

**ROGER KASPARIAN**  
■ Le photographe phare  
des yéyés exposé chez lui,  
à Montreuil. PAGE 20



# tous Montreuil

**Banquet  
solidaire :  
et si vous  
deveniez  
bénévole ?**

PAGE 12

LE JOURNAL DE LA VILLE  
ET DE SES HABITANT-E-S

www.montreuil.fr

N° 124

DU 10 AU 24 NOVEMBRE 2014

## Sur le terrain !



Patrice Bessac revient sur la première série de visites effectuées dans tous les quartiers de la ville. Ces moments d'échanges et de rencontres consolident le lien entre habitants et élus. Ils ont permis de définir ensemble des priorités et de réaffirmer la volonté de l'équipe municipale, avec le concours des agents de la Ville, de travailler avec les Montreuillois-es pour améliorer leur quotidien.

PAGES 3, 16 & 18



CADRE DE VIE

**De nouvelles  
machines pour la  
propreté de la ville.**

PAGES 4 & 5



DROITS DES FEMMES

**Ensemble pour faire  
reculer les violences.**

PAGES 8 & 9



SOLIDARITÉ INTERNATIONALE

**La Ville agit au côté  
des associations.** PAGE 11

## COMMÉMORATION DES 27 FUSILLÉS DE CHÂTEAUBRIANT



© GILLES DELBOS

**L**e maire Patrice Bessac, Lucienne Méchaussie (à droite de la stèle sur la photo), les porte-drapeaux des associations d'anciens combattants et des représentants de la municipalité étaient tous réunis samedi 25 octobre à la « clairière des 27 », parc des Beaumonts, pour une cérémonie de commémoration des 27 fusillés de Châteaubriant.

Le maire de Montreuil a lu la dernière lettre que Guy Môquet, lycéen, jeune communiste de 17 ans, a écrite à ses parents le 22 octobre 1941. Il fut fusillé par les Allemands le jour même, avec vingt-six de ses camarades, au camp de Choisel, à Châteaubriant, près de Nantes. « Tous fusillés pour s'être insurgés contre l'occupation allemande et ses complices de Vichy. Tous morts pour la France, tous assassinés pour notre liberté, a souligné Patrice Bessac, ajoutant que les victimes avaient été choisies par Pierre Pucheu, membre de l'extrême-droite devenu ministre de Pétain. Pucheu, qui finira fusillé pour faits de collaboration, privilégiera sur cette liste noire les noms des détenus communistes et des militants syndicalistes du camp. »

Un hommage fut aussi rendu à Lucien Méchaussie, montreuillois, père de Lucienne Méchaussie, jeune ouvrier métallurgiste membre du mouvement clandestin de la Jeunesse communiste, qui fut interné à Châteaubriant et échappa à l'exécution, ainsi qu'à Charles Delavacquerie, un autre Montreuillois, jeune imprimeur, communiste, interné pour faits de résistance. Patrice Bessac évoqua également le souvenir de Jean Evezard, montreuillois, résistant, interné au camp de Choisel, qui fut déporté et périt au camp de concentration de Mauthausen.



© D.R.

**DELAVAQUERIE CHARLES.**  
49 ANS.  
FUSILLÉ À CHATEAUBRIANT LE 20-10-1941



© D.R.

**EVEZARD JEAN**  
23 ANS.  
MORT EN DÉPORTATION LE 24 AVRIL 1945  
À EBENSEE (AUTRICHE)



© D.R.

**Lucien Méchaussie,**  
montreuillois, résistant,  
interné au camp de Choisel.

### Montreuil : du rire pour les bonnes causes

Le 31 octobre dernier, la FCPE Nanteuil organisait, en collaboration avec la mission handicap de la Ville, une grande soirée stand-up à l'hôtel de ville, au profit du Téléthon. Autour du fameux Booder (photo), de nombreux humoristes de talent se sont succédé sur scène pour la bonne cause.



© GILLES DELBOS



© VINCENT PFRUNNER

### Hommage à Michel Corajoud

Les Mûrs-à-pêches viennent de perdre un de leurs ardents défenseurs. Le paysagiste Michel Corajoud s'est éteint le 29 octobre. Connus du grand public pour ses réalisations comme le Miroir d'eau de Bordeaux, le jardin d'Éole à Paris ou le parc du Sausset en Seine-Saint-Denis, ce visionnaire avait su hisser sa discipline sur un pied d'égalité avec l'architecture et l'urbanisme. Dans ses travaux sur les murs à pêches de Montreuil, Michel Corajoud avait préconisé, en 1993, de « maintenir et d'attirer entre ces murs des activités du type horticole ou agricole ».

Il avait également travaillé au début des années 1990 aux côtés d'Alvaro Siza et des architectes Laurent Beaudouin et Christian Devillers, au projet de rénovation et de construction du cœur de ville. Enseignant investi à l'École nationale supérieure du paysage de Versailles, il avait transmis sa fougue et son savoir à ses élèves, affirmant s'enrichir et poursuivre son apprentissage à leur contact. La municipalité tenait à lui rendre hommage et présente ses sincères condoléances à sa famille et ses proches.

## SOLIDARITÉ EN FÊTE



© GILLES DELBOS

■ La citoyenneté, le vivre ensemble, le partage entre structures médico-sociales, associations, artistes et Montreuillois-es étaient de nouveau à l'honneur le 18 octobre pour les troisièmes rencontres festives, interactives et culturelles autour du handicap : « Tous pas pareils, tous égaux ». Au programme : expositions pour un autre regard sur le handicap, ateliers interactifs (mosaïque, marionnettes initiation à la langue des signes...), spectacles hip-hop, concerts, mais aussi des rencontres...

## La Grèce et l'amitié donnent de la voix



© MURIEL BASTIEN

■ Salle comble à la Maison populaire et dans les locaux de « Comme vous émoi » pour les deux concerts donnés les 24 et 26 octobre par la chorale montreuilloise Céchèki et leur invitée, la chorale grecque Mérilitos. Celle-ci avait accueilli les trente choristes montreuillois au printemps 2014 dans le petit village d'Eressos, sur l'île de Lesbos. Un jumelage de voix salué par un public ému. Les élus ont réservé aux trente choristes grecs un accueil en mairie tout aussi chaleureux qu'officiel.

## La Nouvelle-Orléans à Montreuil

■ Les jeunes musiciens de la fanfare de la Nouvelle-Orléans, le brass band Chosen Ones, ont fait vibrer les rues de la ville lors de leur concert déambulatoire, samedi 18 octobre, de la bibliothèque à la halle de la place Jean-Lurçat, en passant par la rue du Capitaine-Dreyfus. Un groupe invité par la fanfare montreuilloise Tarace Boulba programmée par le festival Villes et musiques du monde.



© GILLES DELBOS

« Les pieds sont faits pour comprendre »



© GILLES DELBOS

Le maire à la rencontre des habitants du quartier Branly - Boissière. (lire page 18).

« Les pieds sont un des meilleurs outils pour connaître et comprendre les réalités », dit le sage, eh bien, je ne me suis pas privé de mettre à l'épreuve cette formule. Depuis que vous m'avez élu à la direction des affaires de Montreuil au printemps dernier, j'ai arpenté les 14 quartiers qui composent notre ville. Grands-Pêcheurs, Bas-Montreuil, La Boissière, La Noue - Le Clos-Français, Villiers - Barbusse, Chanzy ou le Centre... tous ont été visités. Logement, propreté, qualité de l'environnement, sécurité, services publics... ces visites ont permis d'aborder, d'échanger sans tabous sur toutes ces questions qui sont en quelque sorte nos dénominateurs communs, le socle de cette part de vie quotidienne que nous partageons. Ces visites, ces rencontres, nos entretiens directs sur des problèmes concrets pour des solutions concrètes, vous les attendiez. Ils avaient disparu de notre ville, je les ai réhabilités pour le plus grand bien de notre démocratie locale.

Ces dizaines de rencontres avec vous me confortent dans l'idée que les habitants des quartiers en sont bel et bien les meilleurs experts. Et je tire logiquement de ce constat qu'il nous faut donc réfléchir à mettre en place des formes de gestion commune. Ensemble, nous pouvons définir les priorités, et donc les moyens à trouver ou à mettre en œuvre pour améliorer la vie de nos quartiers. J'y reviendrai prochainement.

Quand vous lirez ces lignes, nous aurons inauguré la nouvelle crèche Mandela et le multi-accueil Doris-Lessing. Ils vont accueillir 88 bambins. C'est une bonne nouvelle, car ces deux nouveaux équipements vont être une aide nouvelle et supplémentaire à la parentalité. Mais surtout - et je voudrais insister sur cet aspect - grâce au personnel qualifié qui va animer et faire vivre cette crèche et ce multi-accueil, nous offrons à ces tout-petits montreuillois un cadre d'éveil et d'épanouissement. Car nos crèches et nos multi-accueils ne sont pas des espaces de simple garde-rie. Elles sont des lieux de l'éducation complémentaire à celle qu'offre le giron familial. Crèches et multi-accueils sont de réels espaces de socialisation pour l'enfant. Il y fait souvent son premier apprentissage relationnel hors du cocon familial. Il commence à y construire sa propre autonomie. Si je rappelle ces réalités, c'est pour insister sur l'importance que revêt la création dans notre ville de telles structures. Vous conviendrez qu'elles doivent figurer au rang des priorités. Le bien-être des enfants et leur avenir doivent s'inscrire dans les gènes de notre ville. Cette volonté devrait être une grande cause nationale. Or, il n'en est rien, comme l'indiquent les récentes mesures restrictives prises à l'encontre des familles en matière de prestations. Elles ne sont ni bonnes ni justes, car si l'on donne moins aux uns, ce n'est pas pour donner plus aux autres, mais pour de très hypothétiques économies et pour financer des cadeaux fiscaux aux entreprises, des cadeaux sans effet sur le chômage, comme chacun le constate. Il y a plus grave. On nous met concrètement des bâtons dans les roues. En amputant le budget de notre ville de 12,5 millions d'euros de dotation, le gouvernement met un grave coup de frein à notre développement et à la satisfaction de besoins comme celui de crèches nouvelles. Ça n'est pas la bonne voie. Prendre l'argent là où il abonde, aider les entreprises qui créent de l'emploi et soutenir l'économie en permettant aux communes d'investir, de se développer dans l'intérêt des populations : voilà une piste pour le redressement.

● Patrice Bessac, votre maire.

# De nouvelles machines pour redonner de l'éclat aux rues de Montreuil

## Cadre de vie

Propreté, réfection de la voirie, petites réparations du mobilier urbain, éclairage public, sécurisation des déplacements piétons... une priorité du maire Patrice Bessac. Désormais, chaque mois, une opération d'amélioration du cadre de vie est planifiée pour redonner du lustre et un sens fonctionnel à des rues altérées par le temps et les usages. Une opération d'envergure sur le boulevard Aristide-Briand a permis de tester de nouveaux outils que la Ville envisage d'acquérir dans les semaines à venir.

**L'**épreuve du temps et des usages mène la vie dure aux espaces publics. Le sentiment de ras-le-bol des uns, d'abandon des autres ont fait émerger parmi les priorités d'actions le besoin de redonner de l'éclat à la rue. Désormais, chaque mois une opération spécifique est planifiée. « *Le principe est de mobiliser toutes les équipes de la Ville autour de la question commune de l'amélioration du cadre de vie* », explique Laurent Abrahams, adjoint au maire délégué à la propreté et à la voirie. Derrière l'aspect global de l'embellissement des espaces publics, plus d'une demi-douzaine de services municipaux s'activent ensemble sur le terrain : de la réfection de la chaussée, en passant par le remplacement de mobilier urbain, la pose de potelets aux

normes handicap, le désherbage, le fleurissement, mais aussi le détagage, la collecte des dépôts sauvages, l'enlèvement des épaves et des voitures ventouses jusqu'à enfin le nettoyage approfondi des rues ou encore la verbalisation des entreprises qui prennent Montreuil pour une déchetterie à ciel ouvert... désormais tout le monde est à pied d'œuvre sur le macadam. Après deux premières opérations dans les rues de Valmy (voir *TM123*, p. 4) et du Capitaine-Dreyfus (voir dans ce *TM*, p. 14), celle qui s'est déroulée la semaine du 20 octobre boulevard Aristide-Briand a été réalisée dans un cadre particulier, car expérimental... À cette occasion, les agents de la propreté urbaine ont en effet pu tester de nouveaux outils de pointe dont la Ville envisage de se doter pour l'année 2015. ● H.L.



## TEST D'UNE BALAYEUSE DE TROTTOIRS MULTIFONCTIONS

« Grâce à son petit gabarit, ce porte-outils polyvalent est capable de circuler sur les trottoirs et de traiter efficacement des zones difficiles d'accès. Si sa principale fonction est de désherber les trottoirs, son bras articulé lui permet aussi d'adapter plusieurs outils et de le transformer, par exemple, en petite saieuse d'appoint permettant également d'y intégrer une lame pour déneiger. »

## 90° C À HAUTE PRESSION POUR DÉCAPER LA CRASSE !

« Cette unité autonome de lavage est d'une incroyable efficacité. Intégrée dans un fourgon ou sur une remorque, l'unité de lavage envoie un jet d'eau à très haute pression pouvant aller jusqu'à 90 degrés de chaleur. Idéal pour décaper en surface la voie publique, dégraisser le mobilier urbain, notamment dans des zones imprégnées de déjections animales et humaines. Car il y en a énormément... »



## Environnement

# Cap sur la Semaine européenne de réduction des déchets

**P**our la quatrième année consécutive, Montreuil s'associe à la Semaine européenne de réduction des déchets qui se déroule du 22 au 30 novembre. Une kyrielle d'animations vous attendent sur le thème de la réduction, du réemploi et de la valorisation des déchets, comme celle du samedi 22 novembre à partir de

14 h, où des membres du collectif Les Récupérables proposeront des actions de sensibilisation autour de la prévention des déchets à l'hôtel de ville et sur la place Jean-Jaurès. Le mercredi 26, dans un univers forain de jeux et de marionnettes créées à partir d'objets issus de la récupération, le public pourra suivre un parcours interactif de sensi-

lisation aux pratiques et aux gestes citoyens pour la réduction, le tri et le recyclage des déchets (Ludilud Circus sur la piste, de 10 h à 12 h puis de 14 h à 17 h). Bien d'autres animations vous attendent encore... ●

✘ **SAVOIR PLUS** : Infos et programme détaillé sur le site [montreuil.fr](http://montreuil.fr) ou au 01 48 70 67 95.





## CHAUFFER LE BITUME POUR CICATRISER SES BLESSURES

« Le bitume abîmé et fissuré a besoin d'être remis en état régulièrement. Une des solutions est apportée avec ce train d'opération qui consiste à intervenir en deux temps : en nettoyant et en chauffant à 50° C le revêtement, pour ensuite couler du bitume chaud dans les interstices et cavités du sol. Une action rapide et efficace. »



## PULVÉRISER LES MAUVAISES HERBES

« La magie des plantes permet à l'huile de colza d'agir radicalement sur les mauvaises herbes. C'est tout l'intérêt de ce procédé de pulvérisation d'herbicide bio à base d'huile de colza, qui permet d'obtenir des résultats efficaces pour tuer les herbes indésirables. Trente minutes après la pulvérisation, les herbes sont déjà flétries. »



## DE LA VAPEUR POUR DÉSHERBER

« Créer un choc thermique, pour un effet salade cuite... c'est le principe de ce désherbeur mécanisé qui envoie de la vapeur d'eau chaude qui permet de défraîchir aussitôt les mauvaises herbes... »

## DES SOUFFLEURS ULTRA-DISCRETS

« Plus de confort pour les agents de la ville et moins de nuisance pour les habitants... ce souffleur électro-transportatif est une petite révolution ! Maniable avec une batterie électrique fixée sur le dos, il offre l'avantage d'être extrêmement moins bruyant que les souffleurs traditionnels qui fonctionnent, eux, avec du carburant. »

## DES FOURGONS ÉLECTRIQUES PASSE-PARTOUT

« Avec les petites places et les voies piétonnes qui se sont considérablement développées ces dernières années dans l'espace public, il est primordial d'avoir de petits véhicules capables de passer partout. Ces fourgons électriques permettent, dans une version avec une benne basculante, de collecter les sacs des cantonniers et tous types de déchets sauvages. Et dans un modèle fermé, de transporter tout type de matériel ou de petites marchandises. Encore une fois, le confort est double : pour les agents qui disposeront d'un outil de travail pratique et fonctionnel, comme pour les riverains qui n'auront pas à subir ni les nuisances sonores, ni les odeurs de gaz. Un véhicule écologiquement propre et efficace ! »

Explications de la galerie d'images par Nicolas Durand, responsable du département Propreté urbaine et Garage de la ville.

## Propreté



© VÉRONIQUE GUILLEN

Nicolas Durand.

## Propreté, ça bouge dans les quartiers.

Nicolas Durand, responsable du département Propreté urbaine et Garage de la ville, fait ici un premier bilan de certaines opérations en cours en matière de propreté, une des priorités de la nouvelle municipalité.

### Quels sont les objectifs d'une telle opération ?

Concernant l'opération Aristide-Briand, l'objectif était de réhabiliter physiquement la ville. C'est une remise en état des trottoirs, du mobilier urbain, des panneaux de signalisations, de la peinture des flots bordant la voirie, c'est refaire des morceaux d'enrobés et un nettoyage complet du site. C'est une revalorisation complète de l'espace public qui ne se limite pas à un nettoyage renforcé, comme lors des premières opérations en mai et juin. L'objectif est vraiment de rendre les habitants fiers de leur ville. D'autre part, nous essayons de mettre en place une équipe chargée du mobilier urbain (bancs, poubelles, etc.). C'est une question qui est toujours traitée de façon secondaire. L'idée est de remplacer le mobilier durablement pour faciliter l'entretien sur le long terme. Il y a donc une anticipation des besoins. Il y avait aussi un double objectif : c'était une expérimentation pour les services de la DEPE et une opération pour faire cohabiter les services de la propreté, de la gestion de l'espace public et des espaces verts.

### Cela suppose une gestion particulière entre les services ?

Effectivement, on a la volonté de faire monter en synergie les services afin qu'ils puissent travailler les uns avec les autres. L'idée est de développer des gestions communes, entre les services, des problématiques urbaines. Cette question de la transversalité des services est essentielle pour améliorer leur efficacité et donc celle du cadre de vie en général des habitants.

### La démarche du maire est-elle innovante ?

Le maire a proposé aux employés d'observer puis de

proposer de nouveaux moyens et de nouveaux matériaux pour nettoyer et rénover l'espace urbain. Par exemple, sur le désherbage, de nouvelles techniques ont été utilisées comme le désherbage par brûlage, par herbicide biologique et par outils mécanisés. Les employés municipaux ont donc utilisé des machines dont ils avaient eux-mêmes estimé la pertinence. Le maire, dans le même temps, a octroyé une enveloppe exceptionnelle de 300 000 euros pour rééquiper les services qui en ont besoin. C'est une façon nouvelle de gérer le problème, car le maire s'appuie sur l'expertise des agents pour acheter ces machines. De plus, cela permet une proximité avec les habitants et, donc, d'affiner les décisions au plus près de leurs besoins.

### Avez-vous eu des retours de la part d'habitants ?

Oui, on a eu des retours positifs. Plusieurs personnes qui nous ont demandé pourquoi cette opération se déroulait chez les uns et pas chez les autres. C'est bon signe. Les lieux ont été déterminés en fonction de l'urgence de leur situation et, en principe, ce sont des rues de passages. Enfin, il fallait allier trois types d'exigences : la présence d'équipements publics, de commerces et d'habitations.

### Quels seront les débouchés concrets de cette expérimentation ?

Hormis l'achat de nouveaux matériels, nous étudions la possibilité toutes les premières semaines de chaque mois, à partir du mois de février, d'organiser une réhabilitation sur des secteurs précis. Cela, tout en arpentant à l'avance ces endroits pour déterminer avec exactitude les besoins. ●

## En bref

### LA VILLE RECRUTE DES ANIMATEURS

**EMPLOI** La Ville continue de recruter des animateurs pour le temps périscolaire ! Dossiers à retirer au service Enfance (centre administratif Opale B, 3, rue de Rosny), de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h (fermé le mardi matin, le mercredi et le vendredi après-midi).

✕ SAVOIR PLUS : Tél. : 01 48 70 65 92 ou sur [www.montreuil.fr](http://www.montreuil.fr), rubrique Éducation/Enfants 3-12 ans.

### MATIN DE L'EMPLOI

**MÉTIER** Accueil, secrétariat, comptabilité... : les métiers de l'administratif dans les PME et TPE sont au programme d'un Matin de l'emploi organisé par Est Ensemble et la ville de Montreuil. Pour s'informer et rencontrer des professionnels.

✕ SAVOIR PLUS : Le 21 novembre de 9 h 30 à 11 h 30. Pépinière Atrium, 104, avenue de la Résistance. Inscription obligatoire au 01 83 74 56 40.

### GUERRE D'ALGÉRIE

**HOMMAGE** La municipalité et la Fédération nationale des anciens combattants en Algérie, Maroc et Tunisie inaugureront une stèle en hommage aux victimes civiles et militaires de la guerre d'Algérie, samedi 22 novembre à 11 h, angle des rues de Stalingrad et du Capitaine-Dreyfus.

### VISITES DE QUARTIER

**RENCONTRE** Le maire Patrice Bessac et son équipe reprennent les visites de quartier. Elles se dérouleront le vendredi 28 novembre quartier Ruffins - Théophile-Sueur, le vendredi 5 décembre quartier Jean-Moulin - Beaumonts et le vendredi 12 décembre quartier La Noue - Clos-Français.

### IMPÔTS LOCAUX

**DÉCRYPTAGE** Pour décrypter vos avis d'imposition locale - taxe d'habitation et/ou taxe foncière - rendez-vous sur le site de la Ville. Pour 2014, la loi de finances valorise le taux de la base locative (calculée par l'administration fiscale et somme de toutes les valeurs locatives de la ville divisée par le nombre de logement imposables) de 0,9 % contre + 1,8 % en 2013. La taxe spéciale d'équipement (qui finance en majeure partie les projets du Grand Paris tels que l'amélioration du réseau de transports) passe de 0,356 % à 0,423 %. Pas de hausse des taux communaux, intercommunaux et départementaux, mais à situation égale en 2013 et 2014, l'addition sera donc mécaniquement plus élevée. *Tous Montreuil* reviendra sur le sujet dans un prochain numéro.

✕ SAVOIR PLUS : [www.montreuil.fr](http://www.montreuil.fr) et [www.impots.gouv.fr](http://www.impots.gouv.fr) (onglet « Questions fréquentes » pour les dates limites de paiement).

Commémorations  
du 11 Novembre

## AMITIÉ FRANCO-ALLEMANDE : LE MAIRE DE COTTBUS EN VISITE À MONTREUIL

Le rapprochement entre les villes et les populations de Cottbus et de Montreuil constitue l'un des axes forts du nouveau protocole de coopération qui a été signé par les deux conseils municipaux en mars dernier. C'est donc dans ce cadre, et suite à l'invitation adressée par le maire de Montreuil Patrice Bessac, qu'une délégation de Cottbus a été accueillie à Montreuil. Une visite qui coïncidait avec les célébrations du 11 Novembre 1918 qui vit l'Europe et nos deux nations livrées aux affres de la guerre dont les peuples furent les perdants. Cette visite devait permettre également de réfléchir conjointement au nouvel élan à donner aux projets de coopération à faire émerger et soutenir dans les domaines de la jeunesse, de la culture, du sport mais également de l'urbanisme. Des rencontres seront donc organisées, en marge des célébrations du 11 Novembre, afin que les responsables des services de la Ville échangent avec leurs homologues allemands. La Ville de Cottbus sera donc représentée par Holger Kelch, actuel adjoint en charge de l'administration et des finances et qui prendra ses fonctions de maire le 30 novembre prochain suite à sa récente élection. Il sera pour l'occasion accompagné de mesdames Mohaupt (chargée de mission Urbanisme - service Développement urbain) et Sibrover (chargée de mission Prévention au sein du Plan d'action local) et de monsieur Warchold (responsable du service Culture). Nous reviendrons sur cet événement dans notre prochaine édition. ●

# Roger Tabaran fête ses cent ans...

**Anniversaire** Jeudi 6 novembre, Roger Tabaran célébrait son siècle en présence du maire de notre ville, à la salle Franklin, entouré de ses voisins et amis parfois venus de loin.

« **J**e suis né le 6 novembre à 6 heures dans le 6<sup>e</sup> arrondissement de Paris. J'aurais dû jouer ces numéros, tiens ! » balance le très alerte Roger Tabaran. Le centenaire a toujours été adepte des courses, cyclistes ou hippiques. L'homme est encore joueur. Toujours de bonne humeur. Toujours prêt à lever le coude à la santé de son prochain... Montreuillois depuis 96 ans, Roger a d'abord vécu avec ses parents rue du Pré (ex-rue Galliéni et maintenant rue du Capitaine-Dreyfus). Aujourd'hui, il réside rue Hoche avec la bienveillante Liu, son auxiliaire de vie. Doté d'une mémoire infailible, il évoque sa scolarité à Marcelin-Berthelot. Bon élève, il décroche son certificat d'études. Puis il commence

à travailler auprès du célèbre notaire Robillard. Il a douze ans. « On n'était pas gâté comme maintenant, analyse-t-il. Ensuite, mon père m'a mis à la halle aux vins. Je suis resté six mois avant d'enchaîner à l'Argus de la presse. » À quatorze ans, Roger entre au Crédit lyonnais, à Paris, où il fera « quarante-deux ans de maison ».

### « Nous vous devons d'être ce que nous sommes aujourd'hui »

En 1932, il a dix-huit ans et devient champion cycliste. Il prendra plus tard les rênes du Vélo club montreuillois jusqu'à la fin des années 1970. En 1937, il part pour le service militaire. Trois mois à peine après son retour de l'armée, il est rappelé pour la guerre. Fait prisonnier, durant le conflit il travaille près



Entouré de ses amis, de Liu, son auxiliaire de vie, du maire et d'Halima Menhoudj, adjointe déléguée aux personnes âgées et aux relations intergénérationnelles, l'énergique Roger Tabaran a célébré son siècle le 6 novembre.

de Berlin dans une usine, douze heures par jour. Il dit avoir « perdu neuf ans de vie ». À son retour, il rencontre sa femme Betty. Ensemble, ils font le choix de ne pas avoir d'enfant car « je suis antimilitariste ». Présent à sa cérémonie d'anniversaire, le maire Patrice Bessac déclare : « Tous les témoignages concordent pour dire que vous étiez un travailleur exemplaire. Cette vertu a fait de vous un syndicaliste respecté quand vous avez choisi d'adhérer à la CGT. » Il ajoute : « Nous vous devons d'être ce que nous sommes aujourd'hui. Si l'on travaille moins aujourd'hui, si l'on s'use moins la santé au travail, si l'on peut désormais consacrer plus de temps à sa famille, à soi-même ou être malade sans devenir pauvre : cela ne tient pas du miracle (...) Cela tient à vous qui, avec ceux de votre génération,

ont obtenu après d'âpres batailles les congés payés et la sécurité sociale. »

Décidément dévoué, Roger devient donneur de sang, de peau et de moelle pour le docteur Jean Dausset, qui décrochera le prix Nobel de médecine. « On m'appelait plusieurs fois par mois », se souvient celui qui a été donneur jusqu'en 1992 et qui a été décoré pour cela de l'ordre national du Mérite en 1986. Et pourtant, « il avait peur des piqûres », précise sa nièce. Pas étonnant alors que celui qui a donné beaucoup de son énergie aux autres dans sa vie soit autant entouré ce 6 novembre pour célébrer son siècle. Médecins, amis, voisins, ils sont venus et même parfois de loin pour saluer cet homme de valeurs. ● A.L.

Vivre ensemble

## Quand une ville allie médiations sociale et familiale

Le service municipal de médiation sociale propose maintenant une prestation de médiation familiale dont le coût est entièrement pris en charge par la Ville. Explications.

« **N**otre mission de médiateurs sociaux consiste à prévenir et apaiser les conflits relevant de la vie quotidienne et susceptibles de dégénérer ou de perdurer sans une intervention extérieure, indépendante et impartiale. Par exemple, un conflit de voisinage, une discussion entre deux ou plusieurs personnes en train de tourner à l'accrochage, ou encore une situation d'exaspération, de colère ou de révolte exprimée par un groupe d'habitants. » Zarien Rajan, responsable du ser-

vice municipal de médiation sociale, est intarissable sur les vertus de la médiation et sur l'engagement de son équipe de six médiateurs professionnels\* auprès des Montreuillois. « Bien des situations auraient dégénéré sans leur intervention, argumente Razien. Récemment, ils ont agi à proximité d'un collège où couvait un violent règlement de compte entre deux élèves. À force d'écoute, chacune a fait un pas en reconnaissant ses torts respectifs. Finalement, ces deux élèves se sont réconciliés. »



Médiation sociale : professionnels, bénévoles, un même engagement.

Vêtus de leur gilet gris, siglé « Médiation sociale », ces agents sont bien visibles. « Il est décisif que les habitants sachent que la Ville est avec eux, qu'il existe des professionnels en capacité d'aider sans réprimer. Quand une personne est à bout, elle peut se comporter de manière dangereuse pour elle et pour les autres. Sur les lieux d'un esclandre, la médiation per-

met bien souvent de calmer la personne et d'empêcher qu'elle ne finisse menottes aux poignets. » Les médiateurs ne passent pas leur temps aux quatre coins de la ville, car la médiation se poursuit volontiers à l'abri des regards extérieurs, dans les bureaux de la médiation sociale. La mission implique aussi de travailler avec une large palette

de partenaires, tels que les bailleurs sociaux, la justice, Pôle emploi...

### Tous les conflits de la sphère familiale...

Un réseau qui vient de s'enrichir de professionnels de la médiation familiale, avec deux médiatrices de la Maison de la médiation, située à Paris. Deux demi-journées par mois, elles tiennent à Montreuil une permanence entièrement gratuite pour les habitants de la ville. Sur quels domaines ? Tous les conflits qui relèvent de la sphère familiale : mésentente dans le couple ou la fratrie, séparation ou divorce, garde des enfants, parentalité, droit de visite tant des parents que des grands-parents, successions... Le médiateur familial est diplômé d'État et intervient en tiers indépendant, neutre et impartial. Ce nouveau service





Le 20 novembre à 19 h 30, projection du film « Regardons-nous grandir 1 et 2 », suivi d'un débat à la Maison des femmes, 24, rue de l'Église : entrée libre. Au cinéma le Méliès, lundi 24 novembre à 20 h 30, projection de *Avant que de tout perdre*, court-métrage de Xavier Legrand. Pour plus de détails, rendez-vous sur [www.montreuil.fr](http://www.montreuil.fr)

## « Nous devons agir ensemble pour faire reculer ces violences »

Journée internationale de lutte contre les violences faites aux femmes

Interview de Riva Gherchanoc, adjointe déléguée à la santé, à l'égalité femmes-hommes, à la lutte contre les violences faites aux femmes et à la lutte contre les discriminations.



© FRANCESCO GATTONI

De gauche à droite, Djeneba Keita et Riva Gherchanoc.

### Où en sommes-nous sur la question des violences faites aux femmes ?

La nouvelle municipalité a tenu à réunir les questions de santé, d'égalité, de violences faites aux femmes et de discriminations en une seule délégation puisqu'elles sont liées. À Montreuil, nous avons la chance d'avoir un maire et une équipe féministes. Des atouts pour demander plus de

moyens. Car même si Montreuil et le département comptent un excellent réseau de professionnels et un « Observatoire des violences envers les femmes » à la pointe, on recule sur certains aspects. À l'heure actuelle, il n'y a plus un seul poste à plein temps pour la permanence spécifiquement dédiée aux droits des femmes. Le délai d'attente est de 6 à 8 semaines pour une femme victime de violences à la Maison des femmes ! Il y a encore et toujours l'urgence de mieux faire connaître aux victimes et à la population les lieux existants. Il existe, certes, des permanences via les points d'accès aux droits coordonnés par Est Ensemble, mais elles sont généralistes. Ceci fragilise l'optimisation de l'orientation et de la prise en charge. C'est pourquoi je souhaite que nous puissions ouvrir une permanence uniquement « droits

des femmes » et mettre en place une plate-forme multi-accueil.

### Que fait la Ville pour lutter contre les violences faites aux femmes ?

Montreuil a adhéré en juillet dernier au centre Hubertine-Auclert. Présidé par Djeneba Keita, adjointe déléguée au développement de la vie économique, à l'emploi et à la formation professionnelle, cet espace d'information et d'expertise, qui contribue à la lutte contre les discriminations fondées sur le sexe et le genre, peut soutenir la Ville dans l'accompagnement de projets. Au sein de l'équipe municipale, une réflexion transversale est amorcée avec Philippe Lamarche sur la tranquillité publique et avec Stephan Beltran sur le logement pour les femmes victimes de violence. Nous devons agir ensemble pour faire reculer ces vio-

### LA CARAVANE PASSE, LES CLICHÉS TRÉPASSENT

Dans le cadre de la Journée internationale de lutte contre les violences faites aux femmes du 25 novembre, l'association Pour qu'elle revienne, engagée sur les questions d'égalité filles-garçons, organise une « action d'interpellation citoyenne » dans l'espace public. À partir de témoignages recueillis depuis une caravane, elle propose la réalisation de reportages. Les passants, les jeunes en particulier, sont invités à entrer dans cette caravane itinérante et à répondre à des questions relatives à l'égalité femmes-hommes, aux comportements sexistes (qui peuvent amener à la violence), etc. Puis un groupe constitué de participants prend le relais et va interpellier à son tour les habitant-e-s sur ces thématiques. À l'issue de ces journées, un reportage vidéo, qui pourra ultérieurement servir de support de réflexion, sera réalisé. ● A.L.

✂ SAVOIR PLUS : La caravane se postera le 22 novembre matin à La Boissière (angle avenue Colonel-Fabien / boulevard Aristide-Briand) et l'après-midi à la Croix-de-Chavaux (devant Optical). Le 26 novembre, place Le Morillon. Le 3 décembre matin, à La Noue, devant la galerie marchande (avenue de la Résistance) et l'après-midi sur la placette (rue Joliot-Curie et Clos-Français). En cas de modification de lieu, se reporter sur le site de l'association : <http://egalitefemmeshommes.fr/v2>



© CHERIFA LAIMECHE

### Université des Makers

## « Faites-le vous-même » : des pros pour vous aider

À Ici Montreuil, vous pouvez être accompagné par des professionnels pour concevoir le meuble ou l'objet dont vous avez besoin. En prime, une initiation aux techniques de fabrication.

« **C**e que j'aime avant tout, c'est le matériau bois... », explique Karin, une Montreuilloise qui travaille dans le milieu associatif. Dans les sous-sols aux senteurs de fibre de bois d'Ici Montreuil, Karin participe durant quatre samedis après-midi à l'atelier Do It Yourself / Créez votre objet de rêve. Sarah, jeune ébéniste, l'accompagne dans son projet : créer un bâti sur mesure pour accueillir une porte ancienne récupérée à la campagne...

Adel, ingénieur agronome, vient, lui, pour fabriquer un bureau-secrétaire pour son appartement

parisien : « Je voudrais créer un meuble qui permette à la fois de travailler et de ranger, qui occupe le moins de surface possible et qu'on puisse escamoter lorsqu'on ne l'utilise pas ! »

Deux semaines plus tôt, c'est François Géniteau, le directeur technique et atelier d'Ici Montreuil, qui animait la première séance pour le petit groupe. Au menu, découverte des matériaux et des machines, scie circulaire, scie à ruban, raboteuse, etc., et puis définition du projet avec, très vite, une première esquisse. Karin est venue avec sa porte, ses planches de bois, un premier



© GILLES DELBOS

Sarah, animatrice de l'atelier, partage son savoir-faire de menuisier-ébéniste avec Karin et Adel.

essai de bâti fabriqué par son père, des photos et des mesures. Adel a dessiné son plan et doit l'affiner, tracer le profil exact de chacune des pièces de menuiserie. « Dans un premier temps, tu vas débiter tes éléments avec une "surcote", parce que c'est très difficile de découper le bois directement à la bonne dimension », explique Sarah. « Ensuite on

lences. Ainsi je veux instaurer des temps d'échange avec les associations féministes, de femmes des quartiers et d'autres, comme Rues et cités qui travaille avec la jeunesse et Passer'elles avec les jeunes filles. D'ailleurs le thème de la journée professionnelle sera « les comportements et violences sexistes envers les jeunes filles en milieu scolaire ». Toutefois elles ne sont pas que victimes, aujourd'hui la violence des filles reflète une évolution sociétale. Au-delà des violences physiques, verbales, elles s'expriment surtout par la cyberviolence. Face à la délinquance féminine chez les mineures, invisible dans l'espace public, j'aimerais que la Ville soit préceuse sur ce sujet, car elle engendre une mise en danger de ces préados et ados. Enfin, après le Forum sur l'abandon de l'excision, je souhaiterais pouvoir inscrire le 11 octobre, Journée internationale des filles, à l'agenda de la Ville. L'éducation demeure l'instrument le plus puissant pour les droits des femmes et des filles, et le moyen le plus efficace pour un changement durable de nos sociétés patriarcales. ● **Propos recueillis par A.L.**

## ADRESSES UTILES

Retrouvez toutes les adresses utiles - consultations, hébergement d'urgence, aide psychologique - sur : <http://www.montreuil.fr/ma-situation/violences/>

## Mutilations sexuelles

# Réunis contre l'excision

**Le 12 octobre dernier, l'hôtel de ville rassemblait associations et professionnels de santé autour de la lutte contre cette pratique, dramatique pour les femmes, encore répandue dans le monde.**

Le 12 octobre, hôtel de ville. Le Pr Philippe Reinert, pédiatre et président d'honneur de *Développement et Santé*, introduit le forum sur l'abandon de l'excision avec un chiffre glaçant : « 50 000 filles sont victimes de l'excision en France. » Cette journée de mobilisation, impulsée par l'association « Excision, parlons-en ! », voit se succéder à la tribune associations, médecins, avocats, habitants, militants... « *La migration permet de voir les choses d'un autre œil*, observe Zahra Ali Cheik, militante d'origine djiboutienne et coordinatrice des activités du Groupe pour l'abolition des mutilations sexuelles à Bruxelles. *Là-bas, on est imprégné de cette pratique. Ici, on se rend compte que ce qu'on nous a appris est faux : l'excision est une violence de genre qui dépasse la tradition*... » « *Les migrants sont très importants dans la lutte contre l'excision, car ils sont des références dans leur village d'origine* », confirme le Dr Moustapha Touré, chef du service gynécologie-obstétrique de l'hô-

pital de Bamako. « *Il faut fédérer nos forces pour évoquer ce sujet tabou qui fait des dégâts* », ajoute Lassana Niakaté, président de l'association des Maliens de Montreuil. Les conséquences physiques et psychologiques de l'excision sont en effet dramatiques. ●

Zahra Ali Cheik.



© FRANCESCO GATTONI

« *Je me rends compte qu'on est obligé de faire un peu de mathématiques avant de pouvoir commencer à travailler...* », soupire Karin. Lors de la première séance, les deux apprentis menuisiers ont appris à découper le bois au niveau de ses fissures naturelles. Et aussi à vérifier à l'oreille que la planche en train d'être rabotée sera bien plane... « *Ce qui m'intéresse, c'est le processus de fabrica-*

tion », avoue Adel. « *Pour les finitions et l'esthétique, je pourrai m'en occuper plus tard !* » ● **Judith Bregman**

✕ **SAVOIR PLUS :**

- Atelier Do It Yourself / Créez votre objet de rêve : 4 séances de 4 heures, le samedi après-midi, 159 €.
- Ici Montreuil, 135, boulevard de Chanzy. Contact : François Géniteau, tél. : 06 14 15 60 03. [francois@madeinmontreuil.com](mailto:francois@madeinmontreuil.com)
- Plus d'infos : [www.icimontreuil.com](http://www.icimontreuil.com)

## BIENVENUE À L'UNIVERSITÉ DES MAKERS !

Depuis la rentrée, Ici Montreuil est devenu un centre de formation agréé qui propose une soixantaine de stages d'une durée de 3 à 300 heures, dispensés par 165 entrepreneurs et free-lance de la création présents dans les lieux. Envie de créer vos propres bijoux ou d'apprendre l'impression 3D ? Besoin d'apprendre à rédiger un business plan ? De concevoir un nouveau type de mobilier pour les bureaux de votre entreprise ? Ici Montreuil ambitionne de devenir une plate-forme d'acquisition de nouveaux savoir-faire pour les particuliers comme pour les professionnels. Avec comme principe fondamental le *learning by doing*, c'est-à-dire la transmission par le faire, qu'il s'agisse des savoir-faire numériques, artisanaux ou artistiques. ●

✕ **SAVOIR PLUS :** Université des Makers, Ici Montreuil. Contact : Nicolas, tél. : 06 81 21 94 32, ou [nicolas@madeinmontreuil.com](mailto:nicolas@madeinmontreuil.com)

## Seniors



© VÉRONIQUE GUILLEN

Les seniors ont savouré la tournée que Didier a préparée pour terminer la journée et le circuit en beauté.

## À circuits découverts

**Du 10 au 19 octobre, pas moins de cent soixante seniors sont partis à la découverte des quartiers de Montreuil en participant à neuf petits circuits.**

« **C**a me fait plaisir de découvrir Montreuil et de nouvelles personnes », s'enthousiasme Madeleine. Depuis le premier itinéraire, « *il y a des têtes qu'on commence à avoir l'habitude de retrouver* », se félicite Estelle Mayart, responsable du service Personnes âgées. La veille du parcours La Noue - Villiers-Barbusse, Madeleine arpenteait en effet son quartier Jean-Moulin dont elle a « *découvert certains équipements de l'intérieur* ». Yvon, bénévole engagé, apprécie que « *des habitants partent à la rencontre d'autres quartiers que le leur* ». Pour Odette, c'est la « *première sortie-partie* ». En ce 14 octobre ensoleillé, cette riveraine des Guilands est « *à la recherche de cours d'informatique. Tellement de choses se font en effet désormais via le Web... J'espère aussi aujourd'hui discuter, échanger* ».

### Dénicher des activités

C'est justement l'un des objectifs de cette initiative : faire connaissance avec les équipes, équipements et assos en quête de bénévoles. « *Une denrée très recherchée* » pour les Amis de l'école, venus en force. Annie, qui ne connaissait ni l'antenne ni la maison de quartier, ne semble d'ailleurs pas insensible au propos d'Yvon : « *Quand on s'engage dans le soutien scolaire, on ne donne pas seulement aux enfants, on reçoit aussi beaucoup* ».

Non loin des Amis de l'école, la ludothèque 1,2,3 Soleil rayonne sur la place Jean-Pierre-Timbaud. Une belle surprise pour Geneviève et Denise qui s'étaient laissé piéger par une impression d'univers enfantin. « *Le jeu n'est pas réservé aux enfants* », précise la ludothécaire

Nathalie. Seul, entre amis ou en famille, il se pratique à tout âge, « *d'autant qu'il favorise la concentration, la mémoire, la construction ou la reconstruction de soi*. » Séduite, Denise propose son aide pour répertorier les 2 000 jeux de l'asso ! Quant à Geneviève, elle viendrait bien jouer avec son petit-fils.

**« Si vous n'avez rien à faire, venez le faire ici ! »**

Ne rien connaître au bricolage n'empêche pas d'intégrer les animations gratuites des Compagnons Bâisseurs. Au contraire ! Leur équipe, qui anime des ateliers de bricolage le mercredi, propose aussi de prêter ses outils et de réaliser des travaux d'embellissement, de rafraîchissement dans tout logement OPHM de La Noue avec l'aide d'un pro. « *L'entraide entre habitants est un bon moyen également pour rompre l'isolement* », souligne Émilie dont l'asso est, comme le théâtre voisin de La Noue, « *à dénicher dans le quartier* ».

La balade s'achève à la maison de quartier Gérard-Rinçon, « *ouverte à tous, tous les après-midi. Alors si vous n'avez rien à faire, venez le faire ici !* » lance Gilbert. Cette figure du quartier annonce la nouveauté de la rentrée : les ateliers gym-équilibre. Puis vient le temps de partager la tournée que Didier a préparée dans le four à pain de Salut les co-pains, à disposition des habitants. Une démarche à laquelle souscrit Marie-Louise. S'engager ? Participer aux activités ? Odette, Geneviève, Annie, Madeleine et les autres participants à cette première opération Découverte, imaginée par le service Personnes âgées, ont tout le loisir de choisir... ● **A.L.**



coupe une seconde fois avec les « cotes fines »... » Adel s'applique : « *C'est génial de pouvoir être initié au travail du bois par des professionnels de l'ébénisterie, tout en réalisant soi-même un objet depuis la conception jusqu'aux finitions*. » Du côté de Karin, rien n'est simple. Les mesures prises chez elle sont-elles assez précises ? « *On va faire comme Adel, dessiner un plan détaillé pour être certain de savoir où on va...* », rassure Sarah.

Juste  
une  
image



Pendant les vacances d'automne, les enfants du centre de loisirs Romain-Rolland se sont prêtés à différents jeux. Parmi eux, celui des sept familles. Boulanger, boucher, centre social... les métiers et lieux clés du quartier étaient déclinés dans le célèbre jeu de cartes pour que les enfants s'approprient un peu mieux leur quartier.



© VÉRONIQUE GUILLEN

Le 22 octobre dernier, les associations ont échangé avec Patrice Bessac, accompagné de Claude Reznik, adjoint délégué à la Coopération, aux Solidarités internationales et aux Populations migrantes, et de Ghislaine Symphonie, du service Échanges Internationaux et Coopération décentralisés, sur les finalités de la Semaine de la solidarité internationale.

## LE MAIRE À LA RENCONTRE DES ASSOCIATIONS

Le 22 octobre, le maire Patrice Bessac a reçu à l'hôtel de ville les associations de solidarité internationale du territoire. Il a tenu à leur affirmer « *l'attachement de la municipalité aux valeurs portées par la solidarité internationale* », tout en profitant de ce moment d'échange pour rappeler que « *les élus et les collectivités doivent donner le signal de la reprise de la coopération* », après les troubles qu'a connus le Mali ces dernières années. Les associations ont ensuite fait part de leur besoin d'outils de formation et d'information afin d'interagir plus efficacement avec le public et de simplifier leurs démarches administratives, notamment pour l'utilisation du matériel de la Ville. Patrice Bessac a ensuite redéfini l'enjeu que revêt, pour les associations, la Semaine de la solidarité internationale : « *Elle doit vous permettre de trouver des bénévoles, de valoriser vos actions et nos actions de coopération, tout en sensibilisant les citoyens aux notions de développement durable, de commerce équitable...* »

# Les Montreuillois citoyens du monde

**Solidarité internationale** Du 15 au 22 novembre, la Ville et les associations du territoire affichent leur engagement en faveur de la solidarité internationale à travers une foule d'événements.

**À** Montreuil s'apprête à vivre pour la quatrième année consécutive une semaine entièrement dédiée à la solidarité internationale ! Du 15 au 22 novembre, pro-

grammation culturelle, animations et échanges de savoirs vont se succéder dans divers lieux du territoire : centres de loisirs, cinéma le Méliès, bibliothèque Robert-Desnos, Nouveau Théâtre, Maison des femmes...

Avec un temps fort à ne pas rater : une grande journée festive, organisée le 22 novembre sur la place Jean-Jaurès, durant laquelle les associations de solidarité internationale du territoire rivaliseront d'énergie et d'inven-

tivité pour exposer aux habitants les raisons de leur engagement. Plus d'informations et programme complet de la manifestation sur [www.montreuil.fr](http://www.montreuil.fr) ● A.J.

## P Parmi les TEMPS FORTS DU PROGRAMME :



✘ **Du 18 au 22 novembre**, au Nouveau Théâtre de Montreuil, 10, place Jean-Jaurès.

*Macbeth*, de Brett Bailey, une satire du néo-colonialisme sous la forme d'un opéra. Réservation au 01 48 70 48 90.

✘ **Jeudi 20 novembre**, 19 h 30, à la Maison des femmes de Montreuil, 24-28, rue de l'Église. Projet « *Regardons-nous grandir* » : projection de deux films

courts, suivis d'un débat. Entrée libre. Plus d'infos au 01 48 58 46 59.

✘ **Samedi 22 novembre**, à partir de 11 h à la bibliothèque Robert-Desnos. Dans le cadre du Festival Migrant'Scène :

- 11 h : expériences de femmes en exil à travers des lectures croisées, avec la Cimade et l'auteure Virginie Poitrasson, qui a animé les ateliers d'écriture.
- 14 h 30 : conférence sur le thème

« *Qui sont les Tamouls ?* », par Élisabeth Sethupathy, maître de conférences et directrice du département Asie du Sud à l'Inalco. • 16 h 30 : atelier de danse tamoul.

✘ **Samedi 22 novembre**, à partir de 12 h, place Jean-Jaurès. Village solidaire en présence de nombreuses associations et foule d'animations : scène de théâtre mobile (12 h), débats sur la nutrition (14 h, hôtel de ville), artisanat, rallye

solidaire, jeux, réalisation d'une fresque sur les droits humains, spectacle-interview des Fol's reporters (15 h), débat sur la République centrafricaine (16 h 30, hôtel de ville), conte nigérien (17 h, salle des fêtes) et, enfin, clôture (18 h) en présence du maire Patrice Bessac, avec remise des prix du rallye solidaire et spectacle de danses comoriennes par le groupe Sambé de Mbéni, suivi d'une soupe solidaire (19 h).

## Petite enfance

# Apprendre à ne pas tenir sa langue

Les équipes des relais Petite enfance et de la bibliothèque proposent, en partenariat avec l'association Dulala, une sensibilisation autour des « *petits et du langage* ». Un module spécial parents se tiendra le 19 novembre.

« **B**eaucoup d'assistantes maternelles ne s'autorisent pas à parler leur langue lorsqu'elles chantent des comptines, racontent des histoires ou s'adressent aux tout-petits », constate Vanessa Lahiani, directrice du relais Petite enfance « *Sur le toit* ». Peuvent-elles, tout comme certains parents, qui hésitent à transmettre leur langue maternelle, s'exprimer dans leur langue d'origine avec les enfants ? Cette dernière

est « *trop souvent perçue comme un frein à l'intégration, surtout quand elle est minorée* », regrette Elsa, chargée de projet à Dulala (D'une langue à l'autre). Or, le bilinguisme est une chance à cultiver, « *un cadeau, pas un fardeau* », scande l'association.

### Une appréhension positive de la diversité

Et parce que « *Dulala n'est pas dans le dogme mais dans l'échange, la pratique* », les équipes de la

Petite enfance et de la bibliothèque font appel à l'association pour que parents et pros s'informent et se forment sur l'acquisition du langage chez le tout-petit, mais aussi pour qu'ils s'emparent d'activités pédagogiques d'éveil aux langues comme la boîte à histoires. Un outil pour transmettre en plusieurs langues des histoires animées, adapté aux non-scripteurs et non-lecteurs. « *Nous cherchons*, confie la responsable pédagogique de l'association Gwenn



© VÉRONIQUE GUILLEN

Démonstration de la « *boîte à histoires* », pour illustrer le thème de la Journée nationale des assistantes maternelles : « *Les petits et le langage* ».

Guyader, à valoriser les compétences linguistiques et culturelles au travers d'activités d'éveil aux langues et stimuler le langage, pour que les enfants connaissent d'autres langues que la leur. » Car selon Goethe, « *celui qui ne connaît pas d'autres langues ne connaît rien de la sienne* ». ● A.L.

✘ **SAVOIR PLUS** : « *Les petits et le langage* » pour les assistantes maternelles et gardes à domicile, le 15 novembre, entrée libre, salle Boris-Vian, de 9 h 30 à 12 h 30. Inscription dans les trois relais Petite enfance. Le 19 novembre de 10 h à 12 h, accès libre pour les parents et assistantes maternelles dans les bibliothèques Robert-Desnos, Colonel-Fabien et Daniel-Renoult : contes animés en plusieurs langues et temps d'échanges.

En bref

**RECTIFICATIF**

**DEUX ERREURS** se sont glissées dans notre dernier compte rendu du conseil municipal. Christel Keiser siège désormais en tant que non-inscrite. D'autre part, c'est Murielle Mazé, et non Gaylord le Chequer, qui a insisté sur la vigilance à exercer pour ne pas exclure « une partie des Montreuillois des transports, des logements, de la vie économique auxquels ils ont droit. Montreuil doit être une ville où cohabitent locataires et propriétaires sans stigmatisation et où l'entreprise trouve aussi des employés, cadres, ouvriers... »

**CAFÉ DES AIDANTS**

**ÉCOUTE** « Du temps pour l'aidé, du temps pour moi, comment trouver un juste équilibre ? » C'est le thème du prochain Café des aidants (lancé par la Ville et le conseil général avec l'Association française des aidants), animé par un-e psychologue clinicien-ne, le 15 novembre (rencontres non destinées aux professionnels).

✂ SAVOIR PLUS : Informations au 01 48 70 65 01. Restaurant La Terrasse, 35, rue de l'Église, de 10 h 30 à 12 h. Participation pour la consommation.

# Banquet solidaire du réveillon : des bénévoles « heureux et fiers »

Et si vous décidiez d'être l'un de ces bénévoles qui feront le succès du Banquet solidaire du 31 décembre ? Houria Benamghar, du pôle animations seniors de la Ville, témoigne.

**Appel à bénévoles**

**A**ux douze coups de minuit de l'année 2013, j'ai fêté ma troisième soirée de bénévole au réveillon solidaire. Mes enfants sont même

passés me faire un petit coucou avant d'aller dîner au restaurant. Ces soirées-là sont vraiment belles et uniques. On se sent heureux et fiers, il faut bien le dire, de faire partie de cette grande équipe de bénévoles chargés de faire en sorte que tout se passe bien et que tout le monde soit heureux. Accueillir six cents personnes de tous les âges, seules ou en famille, pour une grande fête appelée à durer bien après minuit, cela représente une énorme organisation. Chacun a son rôle à tenir. Le faire sérieusement, c'est

garantir le succès de la soirée. Qu'il s'agisse des artistes qui animent la soirée ou de toutes les personnes qui assurent son bon déroulement, les bénévoles sont tous très contents d'être là. Je pense aussi que chacun, à un moment ou un autre, ressent un petit pincement au cœur en pensant à tous ceux qui n'ont pas la chance d'être entourés avec chaleur pour bien commencer la nouvelle année. Une petite chose encore : il n'y a pas assez d'hommes parmi les bénévoles. Je leur dis : « Réveillez-vous et venez réveillonner ! »

● **Propos recueillis par Muriel Bastien**  
✂ SAVOIR PLUS : Devenir bénévole : contacter le 01 48 70 67 64 (accueil,



Chaque 31 décembre, Houria Benamghar répond présent depuis trois ans.

vestiaire, service, artistes, animations, photographes ...). Les invitations aux Montreuillois-es isolé-e-s et familles en difficulté sont remises par les associations relais et structures de proximité.

**BANQUET SOLIDAIRE DU NOUVEL AN !**



**FITNESS PARK** LE SPORT POUR TOUS !  
by Moving

**19,95€** LE PREMIER MOIS  
\* puis 29,95€/mois. Voir conditions sur fitnesspark.fr

LE FITNESS HAUT DE GAMME

LOW - COST\*

7j/7 6h 23h

SUR 1100 m<sup>2</sup> N°1 en France

13 BIS RUE DU COLONEL RAYNAL  
Infoline > 06 01 13 53 09 [www.fitnesspark.fr](http://www.fitnesspark.fr)

**BESOIN D'AIDE À DOMICILE ?**

- Aide à la toilette et aux repas
- Garde de jour et de nuit (itinérante)
- Lever/Coucher/Change • Promenades • Travaux ménagers
- Prise en charge personnalisée et interventions sous 48h

Possibilité de règlement avec les chèques ADPA distribués par le conseil général, avec les CESU préfinancés, par la MDPH et différentes mutuelles et/ou complémentaires santé ; réduction d'impôt allant jusqu'à 50% des sommes engagées.

**Adhap services** l'aide à domicile Agrément qualité préfectoral  
La présence d'un professionnel, ça change tout...  
[www.adhapservices.fr](http://www.adhapservices.fr)

Permanence téléphonique  
**7j/7 - 24h/24**

Adhap Services® - 151, rue du Général Leclerc - 93110 Rosny-sous-Bois  
adhap93a@adhapservices.eu - Tél. : 01 56 63 09 35

**ORDI UTIL'**

Dépannage - Assistance - Formation - Installation - Conseil - Maintenance

L'informatique à domicile

**-10%** de réduction supplémentaire sur présentation de ce coupon

**50 % Réduction d'impôts**

01 48 97 08 81 [www.ordi-util.fr](http://www.ordi-util.fr) contact@ordi-util.fr



ile de France

CONCOURS 2015

## DEVENEZ PROFESSIONNEL DE SANTÉ

Les inscriptions pour les concours 2015 sont ouvertes à l'Institut de Formation en Soins Infirmiers de la Fondation Œuvre de la Croix Saint Simon.

### Formations initiales :

**Concours Infirmier :** épreuve écrite le mercredi 15 avril 2015. Rentrée en septembre 2015.

**Concours Aide-soignant :** épreuve écrite le jeudi 19 mars 2015. Rentrée en septembre 2015.

**Concours auxiliaire de puériculture :** épreuve écrite le jeudi 19 mars. Rentrée en septembre 2015.

**Sélections Aide Médico Psychologique :** les sélections seront organisées de mars 2015 à septembre 2015. Rentrée en octobre 2015.

Tous les dossiers d'inscriptions pour les concours sont téléchargeables sur le site :

[www.croix-saint-simon.org/ifsi](http://www.croix-saint-simon.org/ifsi)

Ils vous sont envoyés par courrier sur demande ou remis sur place.

**IFSI Fondation Œuvre de la Croix Saint Simon**

81/83 rue Michelet - 93100 Montreuil

M° Robespierre ligne 9 ou

RER A Vincennes.

Tél : 01 41 58 56 70

### Formations modulaires ou cursus partiels :

**Modules 1 et 3 pour le diplôme d'auxiliaire de puériculture :** du 12/01/2015 au 26/06/2015.

**Modules 2, 3, 5, 6, 8 pour le diplôme aide-soignant du 23/02 au 16/10/2015 :**

À destination des professionnels diplômés AVS, diplômés AMP, pour les titulaires du Bac professionnel ASSP, pour les titulaires du Bac professionnel SPT.

### Inscription dès maintenant au :

01 41 58 56 70

Dossier d'inscription sur le site internet - sélections en novembre et décembre 2014.

2<sup>ème</sup> rentrée 2015 pour les formations modulaires : septembre 2015 - inscriptions ouvertes en mars 2015.



## Restaurant LA PRAIRIE

Spécialités fruits de mer  
Poissons arrivage quotidien

Fermé le dimanche

Réservation au  
Tél. : 01 48 57 77 27

Fax : 01 48 57 61 03  
20, rue du Capitaine Dreyfus  
93100 Montreuil

**Menu Beaujolais 20€**

entrée/plat/dessert + 1 verre de Beaujolais

**Jeudi 20 novembre (midi et soir)**

1 Kir OFFERT sur présentation de l'annonce

VOUS ACCUEILLE AUTOUR D'UN JARDIN INTÉRIEUR MIDI ET SOIR JUSQU'À 22H

**inkolab**

**RECHARGE TOUTES VOS CARTOUCHES**  
100% SATISFAIT OU REMBOURSÉ!

**OFFRE SPÉCIALE**  
SUR TOUTE CARTOUCHE JET D'ENCRE  
**-20%**  
SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON

67-69 rue Étienne Marcel 93 100 MONTREUIL  
SIÈGE ET PRODUCTION  
Accès aussi par le passage piéton au n° 80 rue de Paris  
Métro : Croix de Chavaux, sortie Place du Marché  
09 51 76 59 25\* - 01 43 62 78 31

8 rue Abel - PARIS 12  
Métro : Gare de Lyon  
01 43 47 28 27  
Tél. / Fax 09 63 43 06 98

**du lundi au samedi de 10h à 18h30 NON STOP**  
**Ne jetez plus vos cartouches d'imprimantes jet d'encre ou laser**  
**NOS ATELIERS RECHARGENT TOUTES VOS CARTOUCHES EN FRANCE**  
En tant que spécialistes, nous vous conseillons dans le choix de vos imprimantes en fonction du coût des consommables.  
nos tarifs sur [www.inkolab.com](http://www.inkolab.com)

# So home

19/21 RUE DE STALINGRAD

**DERNIERS LOGEMENTS  
DISPONIBLES**  
ÉLIGIBLE LOI PINEL

IDÉAL POUR HABITER  
OU INVESTIR

DU **STUDIO** AU **4 PIÈCES**

[www.catellapatrimoine.com](http://www.catellapatrimoine.com)

**01 82 83 30 65**



**CENTRE-VILLE  
DE MONTREUIL**



RÉALISATION

**ESPACE DE VENTE SUR PLACE**

19 RUE DE STALINGRAD

93100 MONTREUIL

CATELLA

COMMERCIALISATION

## BAS-MONTREUIL - RÉPUBLIQUE / ÉTIENNE-MARCEL - CHANZY / BOBILLOT

Antenne vie de quartier République, 59, rue Barbès, tél. : 01 41 72 77 90.

### BAS-MONTREUIL - RÉPUBLIQUE

Centre de quartier Lounès-Matoub, 4-6, place de la République.

**Dominique Attia :**  
Samedi 6 décembre, de 10 h à 12 h, au centre Lounès-Matoub.

Informations au 01 48 70 64 01.

**Bassirou Barry :**  
Samedi 6 décembre, de 10 h à 12 h, au centre Lounès-Matoub.

Informations au 01 48 70 64 77.

### BAS-MONTREUIL - ÉTIENNE-MARCEL - CHANZY

Centre de quartier Jean-Lurçat, 5, place du Marché.

**Catherine Pilon :**  
Sur rendez-vous au 01 48 70 62 25.

**Olivier Stern :**  
Vendredi 21 novembre, à 14 h en mairie, sur rendez-vous au 01 48 70 63 63.

### PROCHAIN CONSEIL DE QUARTIER

• Mercredi 19 novembre à 19 h, au centre Jean-Lurçat : réunion plénière.

### BAS-MONTREUIL - BOBILLOT

**Véronique Bourdais :**  
Samedi 22 novembre, de 10 h 30 à 12 h, centre Lounès-Matoub, sans rendez-vous.

**Dorothee Villemaux :**  
Le 2<sup>e</sup> mercredi du mois de 19 h à 20 h 30, en mairie, sans rendez-vous.

### PROCHAIN CONSEIL DE QUARTIER

• Mercredi 26 novembre à 19 h 30, salle Révolution, 16, rue de la Révolution : réunion plénière.

## ATELIER SPECTACLE

Le centre social Lounès-Matoub propose un atelier spectacle pour les 8-12 ans chaque mardi de 17 h à 19 h (sauf vacances scolaires). Animé par le compagnie Le Regard du loup, l'atelier propose de découvrir ou d'inventer des personnages et de les mettre en scène pour les jouer sur scène...

✕ SAVOIR PLUS : Inscriptions : centre social-maison de quartier Lounès-Matoub, tél. : 01 48 51 35 12, tarifs selon quotient familial.

## DÉBAT

L'association Attac 93 Sud propose jeudi 20 novembre à 19 h 30, dans les locaux de Comme Vous Émoi, 5, rue de la Révolution, un débat sur les enjeux de la COP21, conférence mondiale sur le climat qui aura lieu au Bourget en 2015. Avec la participation de Christophe Aguiton qui anime la commission internationale d'Attac France. Chacun(e) est invité(e) à apporter quelque chose à manger. La boisson est fournie par Comme Vous Émoi.

✕ SAVOIR PLUS : Tél. : 06 32 14 70 31.

## ERRATUM

Dans l'article consacré à la visite du quartier Bobillot, le titre de l'encadré des chiffres clés était erroné. Il fallait lire « Quartier Bobillot » et non « Quartier Villiers-Barbusse ».

## PROJECTION

Le collectif de l'Association pour le droit de mourir dans la dignité (ADMD) vous invite à la projection du film *Euthanasie : l'exemple belge*, samedi 15 novembre à 15 h, à la Maison des associations, 35-37, av. de la Résistance. Entrée libre.

✕ SAVOIR PLUS : Tél. : 01 48 70 05 68.

## SOLIDARITÉ - CARNOT / CENTRE-VILLE / JEAN-MOULIN - BEAUMONTS

Antenne vie de quartier Gaston-Lauriau, 35, rue Gaston-Lauriau, tél. : 01 41 72 18 41.

### SOLIDARITÉ - CARNOT

Centre de quartier Mendès-France, 59, rue de la Solidarité.

**Mireille Alphonse :**  
Le 1<sup>er</sup> samedi du mois de 10 h à 12 h, sur rendez-vous au 01 48 70 67 78.

**Philippe Lamarche :**  
Sur rendez-vous au 01 48 70 64 01.

### PROCHAIN CONSEIL DE QUARTIER

• Vendredi 14 novembre à 20 h, centre de quartier Mendès-France, 25-31, boulevard Jeanne-d'Arc : sécurité, aménagement des squares, travaux, questions diverses.

### CENTRE-VILLE

**Anne-Marie Heugas :**  
Sur rendez-vous au 01 48 70 67 78.

**Djeneba Keita :**  
Tous les mardis, sur rendez-vous au 01 48 70 69 69.

### JEAN-MOULIN - BEAUMONTS

Maison de quartier, 35, rue Gaston-Lauriau.

**Nabil Rabhi :**  
Sur rendez-vous au 01 48 70 64 77.

**Belaïde Bedreddine :**  
Tous les 15 jours, de 14 h à 18 h. Prochaine permanence : vendredi 21 novembre. Possibilité de rendez-vous au 01 48 70 63 96.

## Rap, Rnb : tremplin de haut vol pour jeunes talents

Jean-Moulin - Beaumonts L'association O.N.E. et Mechi Mela organisent la deuxième édition de leur tremplin Rap Rnb. Vous avez jusqu'au 17 novembre pour vous inscrire. Show devant !

Dans le quartier Jean-Moulin - Beaumonts, le rappeur Mechi Mela a toujours été connu pour son aisance sur scène avec son groupe 93 Lyrics. Aujourd'hui, la scène, il la propose aux jeunes talents en organisant, au Café La Pêche, un tremplin d'envergure régionale sous l'égide de l'association O.N.E. (On naît ensemble)... « Du talent, il y en a, et il y en a beaucoup ! Le tremplin Poum Tchak est là pour les révéler... » L'an passé, la première édition avait suscité un vif intérêt : « 90 groupes et artistes de la région s'étaient inscrits. On en attend au moins autant cette année au moment de la présélection, avant de dégager une sélection de 10 qui participera au tremplin le 22 novembre prochain. »

### Des pros au service de talents bruts

« On souhaite leur offrir des conditions professionnelles pour propo-

ser au public un vrai spectacle. Voilà pourquoi le jury sera composé de pros de la musique. Il en va de même pour la partie technique, avec la mise à disposition d'un ingénieur du son. »

Une semaine après le tremplin, les lauréats auront le privilège de connaître l'adrénaline d'une véritable affiche : « Au-delà des lots qui sont à gagner, le vainqueur fera la première partie d'une soirée où le chanteur Gage et le groupe MZ, deux artistes de renom, sont programmés au Café La Pêche, le 29 novembre. »

Mieux encore, l'aventure des lauréats se prolongera même en studio : « Nous offrirons aux vainqueurs des séances de travail dans un studio parisien où les artistes seront pris en charge de A à Z. Des beatmakers leur proposeront des musiques sur mesure, avant des séances d'enregistrement qui leur permettront de repartir avec des maquettes et le pressage d'un CD 2 titres. Il s'agit là d'une vraie petite formation accélérée, qui n'est pas à la portée de tout le monde... » ● Hugo Lebrun

### LOTO

Montreuil ville fleurie organise un loto, dimanche 23 novembre de 14 à 17 h, 60, rue Franklin.

✕ SAVOIR PLUS : Pour tous renseignements, Mme Paringaux, tél. : 06 84 10 71 74 ; Mme Boucardey, tél. : 06 17 70 19 41.



✕ SAVOIR PLUS : Pour vous inscrire, envoyez une maquette par WeTransfer à [tremplinpoumtchak@gmail.com](mailto:tremplinpoumtchak@gmail.com) jusqu'au 17 novembre. Toutes les infos sur [facebook/tremplinPoumTchak](https://www.facebook.com/tremplinPoumTchak). Scène du tremplin, le 22 novembre à 20 h - entrée 3 €. Soirée avec le vainqueur du tremplin, en première partie de Gage et MZ, le 29 novembre à 20 h, - entrée 10 € (12 € pour les non-Montreuillois).



© VÉRONIQUE GUILLEN

## LA RUE DU CAPITAIN-DREYFUS RETROUVE DES COULEURS !

Ternie par le temps et les milliers de passages quotidiens, la rue du Capitaine-Dreyfus avait besoin d'un bon coup de balai. C'est chose faite ! Du 20 au 24 octobre dernier, le sol de la rue piétonne a fait l'objet d'un nettoyage en profondeur, grâce au décapage effectué par une unité de lavage à haute pression d'eau chaude. Une intervention qui s'inscrit dans le cadre des opérations d'amélioration du cadre de vie visant à redonner de l'éclat et un sens fonctionnel aux espaces publics (voir pages 4-5). ●



- ▶ Théâtre ▶ I
- ▶ Musique ▶ I ▶ II
- ▶ Danse ▶ II
- ▶ Expos ▶ II
- ▶ Lectures et rencontres ▶ II ▶ III ▶ IV
- ▶ Cinéma ▶ III
- ▶ Cours/ateliers/stages ▶ IV
- ▶ Réunions publiques et concertations ▶ IV
- ▶ L'agenda des seniors ▶ IV

**TOUS MONTREUIL N°124** DU 10 AU 24 NOVEMBRE 2014



▶ **LA SAINT-VALENTIN AVANT L'HEURE**

Écrivaine et journaliste montreuilloise, Joëlle Cu villiez publie *La Saint-Valentin* aux éditions Rhubarbe. Trois nouvelles piquantes et humanistes, où « *la Fête des amoureux* » se révèle d'autant plus douloureuse quand les liens se distendent, quand se profilent indifférence ou trahison. Globe-trotter incontestable, l'auteure nous embarque sur les bords du Nil, au cœur d'un township d'Afrique du Sud et près d'un berger solitaire qui ressasse des souvenirs. Avec un art consommé du suspense, les pièges se retournent parfois sur qui les tend...  
▶ En vente à la librairie Folies d'encre, 9, avenue de la Résistance.

▶ **AVIS AUX JEUNES ARTISTES MONTREUILLOIS-ES DU SPECTACLE**

L'association Métisse et son « Bureau d'accompagnement artistique » tient des permanences mensuelles au Café La Pêche, à destination des musiciens, chanteurs, comédiens, danseurs, techniciens du spectacle, allocataires du RSA. Chacun-e y reçoit un soutien sur les plans administratif, de gestion et d'accès aux droits spécifiques des artistes. Des ateliers spécialisés (graphisme, Internet, audio, vidéo...) sont proposés, ainsi qu'un accompagnement promotionnel, une aide aux supports de communication, la recherche d'une formation professionnelle débouchant sur un emploi.  
▶ Rendez-vous, de 15 h à 18 h, les lundis 24 novembre et 22 décembre. Café La Pêche, 16, rue Pépin. Tél. : 01 56 63 07 20.

**À noter**



▶ **SERVICE BILLETTE À L'OFFICE DE TOURISME**

OFFICE DE TOURISME  
1, RUE KLÉBER  
▶ Vous pouvez acheter toutes vos places de spectacles, concerts, rencontres sportives, entrées aux musées et aux parcs d'attractions en région parisienne.  
▶ Tél. : 01 41 58 14 09.  
www.destinationmontreuil.fr



Esperluette, au théâtre Berthelot.

trois musiciens, poétise le désarroi qui nous saisit tous et réactualise les fraternités oubliées...  
▶ Tél. : 01 48 57 53 17 et reservation@girandole.fr  
Entrée 10 € et 13 € pour les Montreuillois-es. www.girandole.fr

**DU 18 AU 22 NOVEMBRE**

▶ **MACBETH**

**Spectacle musical**  
NOUVEAU THÉÂTRE DE MONTREUIL  
SALLE JEAN-PIERRE-VERNANT  
10, PLACE JEAN-JAURÈS - LE 18 À 19 H 30 ; LES 19, 21 ET 22 À 20 H 30

▶ Une satire virulente du néo-colonialisme sous la forme d'un opéra. Un événement mis en scène par Brett Bailey et composé par Fabrizio Cassol. Spectacle en italien, surtitré en français.  
▶ Tél. : 01 48 70 48 90.  
Entrée 11 € pour les Montreuillois-es. www.nouveau-theatre-montreuil.com

**DU 19 AU 22 NOVEMBRE**

▶ **WAKE UP ! (SYSTEM FAILURE)**

**Théâtre**  
THÉÂTRE BERTHELOT  
6, RUE MARCELIN-BERTHELOT - 20 H 30  
▶ La Boîte à outils s'interroge, au fil de ses spectacles, sur « comment concilier la nécessité de l'Être et les lois de la vie sociale ? » Le comédien et metteur en scène Frédéric Jessua interprète le discours de Lana (coréalisatrice du film *Matrix* sous son ancien nom de Larry Wachowski), prononcé en 2012, lors de la remise du Prix de la visibilité par la Humain Rights Campaign. Cette association américaine milite pour l'égalité de gays, lesbiennes et transsexuels. Le spectacle intègre aussi des textes du physicien Brian Greene, du psychanalyste Charles Melmar, de *Frankenstein*, des films *Matrix* et *Cloud Atlas*.  
▶ Tél. : 01 41 72 10 35 et resa.berthelot@montreuil.fr Entrée 8 € pour les Montreuillois-es. Gratuit pour les demandeurs d'emploi en fin de droits et allocataires du RSA montreuillois.

**SAMEDI 22 NOVEMBRE**

▶ **QUI TIRE LES FICELLES ?**

**Apé'Roches**  
LES ROCHES  
19, RUE ANTOINETTE - À PARTIR DE 14 H  
▶ Théâtre d'objets, marionnettes, manipulation, magie... sept spectacles vous transportent entre vérité et mensonge, réel et virtuel, rêve et réalité. À 14 h et 15 h 30, La

*Valise marionnette*, initiation à la marionnette, à voir dès 3 ans. À 14 h 45, *Le Réveil*, théâtre d'objets et marionnettes, à partir de 9 ans. À 14 h et 16 h, *Plus rien ne bouge*, danse et marionnette, à partir de 7 ans. À 14 h 45 et 16 h 45, *Femmes au bord de...*, théâtre à partir de 12 ans. À 15 h, *Deux par deux*, atelier bal parents-enfants. À 18 h, *Le Presqu'igitateur*, magie pour enfants et arnaque pour parents.  
▶ Tél. : 01 49 88 79 87. Entrée libre (nombre de places limitées pour les spectacles, il est recommandé de réserver).

**DU 22 AU 30 NOVEMBRE**

▶ **MARATHON TCHEKHOV**

**Théâtre**  
FABRIQUE MC11  
11, RUE BARA - LES 22 ET 29 À 16 H ET 20 H 30 ; LES 23 ET 30 À 11 H, 16 H ET 19 H 30 ; LES 24, 25, 26, 27 ET 28 À 20 H  
▶ Les metteurs en scène, scénographes et auteurs Urszula Mikos et Olivier Cohen, codirecteurs du théâtre La Fabrique Mc11, véritable laboratoire de recherche de théâtre contemporain, vous proposent un « Marathon Tchekhov », ouvert à tous avec toutes les représentations gratuites. Au programme, 44 comédiens ont travaillé pendant deux mois et demi et présentent cinq pièces de Tchekhov. C'est donc le moment ou jamais de découvrir, les 22 et 29 novembre, *Le Sauvage* et *Ivanov* ; les 23 et 30 novembre *Platonov*, *La Mouette* et *Les Trois Sœurs* ; le 24 *Ivanov* ; le 25 *Le Sauvage* ; le 26 *Platonov* ; le 27 *La Mouette* ; le 28 *Les Trois Sœurs*. Un projet entièrement bénévole et sans moyens.  
▶ Réservation : marathontchekhov@gmail.com Entrée gratuite !

**DU 26 AU 29 NOVEMBRE**

▶ **L'EFFRAYANTE FORÊT JUSTE DEVANT NOUS**

**Théâtre**  
THÉÂTRE BERTHELOT  
6, RUE MARCELIN-BERTHELOT - LES 26, 27 ET 28 À 20 H 30 ; LE 29 À 16 H ET 20 H 30  
▶ L'histoire du Petit Poucet réinventée par Cendre Chassanne et Jérémie Fabre. Une saga familiale punk dans les bois.  
▶ Tél. : 01 41 72 10 35 et resa.berthelot@montreuil.fr Entrée 8 € pour les Montreuillois-es. Gratuit pour les demandeurs d'emploi en fin de droits et allocataires du RSA montreuillois.

**LES 26, 28 ET 29 NOVEMBRE**

▶ **LES FABLES DE LA**

**FONTAINE TOUT À TRAC !**

**Marionnettes dès 6 ans**  
LES ROCHES  
19, RUE ANTOINETTE - LES 26 ET 29 À 15 H ; LE 28 À 10 H ET 14 H  
▶ Et si le plus fort n'était pas celui qu'on croit ? Et si l'on avait besoin d'un plus petit que soi ? Un duo d'acteurs se métamorphose « tout à trac » pour dispenser avec humour, entre clavecin et slam, baroque et rap... des fables de La Fontaine.  
▶ Tél. : 01 49 88 79 87.  
Entrée 4 € et 6 € pour les Montreuillois-es.

**JUSQU'AU 17 DÉCEMBRE**

▶ **LA LUNE ET L'AMPOULE... SUITE**

**Théâtre musical/cabaret**  
LA GIRANDOLE  
4, RUE ÉDOUARD-VAILLANT - TOUS LES MERCREDIS À 20 H  
▶ Qui n'a pas encore vu le spectacle *La Lune et l'ampoule... suite*, plébiscité par la critique ? Des textes du prix Nobel Dario Fo, une atmosphère fellinienne, le clown blanc et l'Auguste avec Patrick Dray et Luciano Travaglino. Humour et émotion.  
▶ Tél. : 01 48 57 53 17 et reservation@girandole.fr Entrée 10 € et 13 € pour les Montreuillois-es. www.girandole.fr

**Musique**

**LES 14 ET 21 NOVEMBRE**

▶ **JAZZ WORLD ET NOVABOSSA**

**Apéros musicaux**  
LA TABLE D'ÉMILE  
7, RUE ÉMILE-ZOLA - 18 H 30  
▶ Le 14, Maïdo acoustic projet, composé de Pierre Baillot et ses amis, souffle un jazz world virtuose et chaleureux, aux influences orientales. Le 21, Brazilian groove avec NovaBossa, un quartet voix-piano-guitare-basse qui réarrange de nombreux standards brésiliens et des classiques pop.  
▶ Tél. : 01 42 87 67 68.

**SAMEDI 15 NOVEMBRE**

▶ **AMERICA, AMERICA**

**Musiques traditionnelles et contemporaines**  
CONSERVATOIRE  
13, AVENUE DE LA RÉSISTANCE - 20 H 30  
▶ Soirée américaine pour deux concerts avec entracte gastronomique. Musique jazz et music-hall, et musique contemporaine, deux

temps complémentaires.

► Tél. : 01 48 57 17 59 et conservatoire.montreuil@est-ensemble.fr  
Entrée gratuite. www.conservatoire-montreuil.fr

**DIMANCHE 16 NOVEMBRE**

► **CHŒUR BASQUE ANAKI**

**Chœur d'hommes**

ÉGLISE SAINT-PIERRE-SAINT-PAUL  
2, RUE DE ROMAINVILLE - 17 H

► L'association Les Musicales de Montreuil vous offre à découvrir un concert des polyphonies classiques et traditionnelles basques *a capella*.

► Réservations à l'Office de tourisme, 1, rue Kléber. Tél. : 01 41 58 14 09 et le jour même à l'église. Entrée gratuite jusqu'à 14 ans inclus ; 5 € pour les moins de 26 ans ; 7 € pour les personnes habitant ou travaillant à Montreuil. www.musicales-montreuil.fr

**MERCREDI 19 NOVEMBRE**

► **MUSIQUES IMPROVISÉES**

**Concerts électroacoustiques**

LES INSTANTS CHAVIRÉS

7, RUE RICHARD-LENOIR - 20 H 30

► Interprétation par Zbigniew Karkowski, pour basse électrique, de *Fluster*. « *Un monde sonore de musique noise, des compositions rythmiques, un fracas, la puissance et le volume comme données premières et essentielles.* »

► Tél. : 01 42 87 25 91. Entrée 8 €, 10 € et 12 €.

www.instantschavires.com

**VENDREDI 21 NOVEMBRE**

► **GNAWA DIFFUSION/DENDANA**

**World reggae**

LA PÊCHE

16, RUE PÉPIN - 20 H 30

► Avec Gnawa Diffusion, textes engagés et mix musical mêlant rock, reggae et gnawa. Suivra Dendana, à la croisée des musiques modernes et traditionnelles, dans un mélange de jazz, reggae et gnawa, et des chansons en arabe et en français.

► Tél. : 01 56 63 07 20 et lapeche@montreuil.fr

Entrée 17 € uniquement en prévente.

www.lapechecafe.com

**LES 21 ET 23 NOVEMBRE**

► **CLAIR-OBSCUR**

**Septuor de Beethoven et de Berwald**

CONSERVATOIRE

13, AVENUE DE LA RÉSISTANCE -

LE 21 À 12H ; LE 23 À 11 H

► Magie de la musique de chambre dans un mélange de timbres et de couleurs sonores. Le 21, le Septuor de Beethoven ; le 23, le Septuor de Beethoven et le Septuor en mi bémol de Berwald.

► Tél. : 01 48 57 17 59 et

conservatoire.montreuil@est-ensemble.fr

Entrée gratuite. www.conservatoire-montreuil.fr

**Danse**

**MERCREDI 12 NOVEMBRE**

► **ÇA DANSE À BERTHELOT**

**Chansons/swing/valse musette/bal**

THÉÂTRE BERTHELOT

6, RUE MARCELIN-BERTHELOT - À PARTIR DE 15 H 30

► En première partie, *Ça chante* avec le Buirette musette trio dans un récital de chansons originales, du swing de Django Reinhardt et des compositions laissant passer le souffle du jazz. En deuxième partie, Le Petit Bal de poche revisite les trésors du bal musette, renouant avec les

maîtres... tout en laissant place à l'improvisation.

► Tél. : 01 41 72 10 35

et resa.berthelot@montreuil.fr Entrée 8 € pour les Montreuillois-es. Gratuit pour les demandeurs d'emploi en fin de droits et allocataires du RSA montreuillois.

**JUSQU'AU 15 NOVEMBRE**

► **BAL.EXE**

**Danse hip-hop et musique de chambre**



NOUVEAU THÉÂTRE DE MONTREUIL  
SALLE JEAN-PIERRE-VERNANT  
10, PLACE JEAN-JAURÈS

► Mélange de hip-hop et de musique de chambre, ce spectacle familial, dès 8 ans, additionne un quintet jouant du Brahms et huit danseurs qui s'animent telles des poupées mécaniques. Une chorégraphie surprenante sur le besoin de liberté et la nécessité d'aller vers l'autre.

► Tél. : 01 48 70 48 90. Entrée 6 €, 9 € et 11 €.

www.nouveau-theatre-montreuil

**SAMEDI 22 NOVEMBRE**

► **LES BALS D'ILARIA**

**Disco-funky-soul**

MAISON OUVERTE

17, RUE HOCHÉ - 18 H 30

► Plongée dans les années disco, les danses funky et soul... Animations dansantes, chorégraphies, vidéos et déguisements pour faire monter la fièvre de ce samedi soir.

► Tél. : 01 42 01 08 65. Entrée 12 €.

www.cesame.asso.fr

**Expos**

**JUSQU'AU 12 NOVEMBRE**

► **PATRICK LIBÉREAU**

**Photographies**

BAR AUX AMIS

112, RUE ÉTIENNE-MARCEL

► Le photographe globe-trotter Patrick Libéreau accroche ses photos de voyages, hors des sentiers battus.

► Entrée libre.

**DU 14 NOVEMBRE AU 14 DÉCEMBRE**

► **DALE JOSEPH ROWE**

**Pignon sur rue**

À L'ANGLE DE LA RUE DU CAPITAINE-DREYFUS ET DE LA PLACE JACQUES-DUCLOS

► Pour cet artiste, qui a intitulé son œuvre *La Noue*, il s'agit d'une série « *Nature dans la ville, dans laquelle je présente des arbres, des plantes sauvages et des fleurs dans un paysage urbain. Ce travail sur aluminium aux couleurs vives reflète pour moi la ville moderne. Cette série met en valeurs des plantes que beaucoup de gens ne regardent plus et permet d'engager une réflexion quant à leur importance dans la vie d'une ville.* »

**DU 15 AU 30 NOVEMBRE**

► **AUTRES TROPIQUES**

**Mois de la photographie**

BRASSERIE BOUCHOLE

2, RUE ÉMILE-ZOLA - VERNISSAGE SAMEDI

15 NOVEMBRE DE 15 H À 21 H ; OUVERT DU

MARDI AU DIMANCHE DE 15 H À 19 H

► Trois fortes personnalités de la photographie, Édith Dufaux, Christine Mathieu et Julie Ramage, travaillent autour du paradoxe de « *raconter l'anthropologie malgré la difficulté de transmettre par des mots le contenu de toute exploration* », en référence à *Tristes Tropiques*, de Claude Lévi-Strauss.

► Entrée libre.

**DU 15 NOVEMBRE AU 3 JANVIER**

► **LES ANNÉES YÉYÉ**

**Expo photos**

BIBLIOTHÈQUE ROBERT-DESNOS  
14, BOULEVARD ROUGET-DE-LISLE - VERNISSAGE SAMEDI 15 NOVEMBRE À PARTIR DE 17 H EN PRÉSENCE DE L'ARTISTE ROGER KASPARIAN

► Roger Kasparian, 22 ans, habitant de La Boissière, appareil photo en bandoulière, saisit les jeunes musiciens et les chanteurs émergents pendant une décennie. Il est pigiste et tente de vendre ses photos. Nous sommes dans les années soixante, et ce Montreuillois ne sait pas encore quelle carrière vont avoir les Beatles, les Rolling Stones, les Beach Boys... et les très jeunes Hallyday, Hardy, Dutronc, Gainsbourg...  
► Entrée libre.

**JUSQU'AU 22 NOVEMBRE**

► **L'ABSENTE**

**Mois de la photographie**

LA GUILLOTINE

24, RUE ROBESPIERRE -

DU LUNDI AU SAMEDI DE 12 H À 19 H

► Marion et Philippe Jacquier, de la galerie montreuilloise Lumières des roses, présentent l'album photo réalisé en 1929 par Jean, 20 ans, amoureux de Rose. Celle-ci part en Nouvelle-Calédonie, trois mois après leur rencontre. Deux ans plus tard, Jean reconstruit leur histoire... Émouvant !  
► Entrée libre.

**JUSQU'AU 5 DÉCEMBRE**

► **CINÉ DANS LE SALON #1**



**Créations numériques MashUp**

MAISON POPULAIRE

9 BIS, RUE DOMBASLE - DE 14 H À 21 H EN SEMAINE ; DE 10 H À 16 H 30 LE SAMEDI

► Vous êtes invité-e-s à découvrir une sélection de MashUp : création audiovisuelle numérique et en réseau. Issues de remix, détournements et nouvelles écritures, ces petites vidéos deviennent un phénomène de réappropriation et se partagent...  
► Tél. : 01 42 87 08 68. Entrée libre.

www.maisonpop.fr

**JUSQU'AU 13 DÉCEMBRE**

► **MÉMOIRES D'UN ANNÉSIQUE !**

**Véritables préludes flasques 4/4**

CENTRE D'ART

MAISON POPULAIRE

9 BIS, RUE DOMBASLE -

DU LUNDI AU VENDREDI DE 10 H À 21 H ;

SAMEDI DE 10 H À 16 H 30

► Qu'est-ce que « le catastrophisme éclairé » ? C'est imaginer et anticiper des catastrophes apocalyptiques et s'y préparer, des fois que... Entre fiction, science-fiction et humour, des artistes de la scène chinoise et française se risquent à interpréter cette théorie.

► Tél. : 01 42 87 08 68. Entrée libre.

www.maisonpop.fr

**JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE**

► **1914-1918, L'IMPOSSIBLE OUBLI**

**Peintures et dessins**

MUSÉE DE L'HISTOIRE VIVANTE

31, BOULEVARD THÉOPHILE-SUEUR -

MERCREDI, JEUDI, VENDREDI DE 14 H À 17 H ;

SAMEDI, DIMANCHE DE 14 H À 17 H 30

► Peintures et dessins exposés traduisent les regards posés sur la tragédie humaine que représente la guerre de 14-18. Théophile Alexandre Steinlen (1859-1923) se rend sur le front en 1915 et 1917, à l'âge de 55 ans. De son passage dans les tranchées, il ramène des croquis de guerre, des portraits de soldats, la vie quotidienne... De son regard également, l'Allemand et ancien combattant Otto Dix a réalisé une œuvre majeure, *La Guerre*, entre 1924 et 1925. Goya, par ses gravures, dénonce lui aussi l'horreur de la guerre. Et l'on découvre le travail de l'artiste contemporain Philippe Guerry, qui tente de s'approcher au plus près de la réalité du conflit et de ses destructions, « *interrogeant la nature humaine, l'absurdité de la guerre.* »

► Tél. : 01 48 70 61 62. Entrée 2 € ; gratuit pour les moins de 13 ans, étudiants, enseignants, demandeurs d'emploi. www.museehistoirevivante.com

**Lectures et rencontres**

**LES 12, 19 ET 26 NOVEMBRE**

► **TRANSFORMATIONS**

**Animation jeunesse**

BIBLIOTHÈQUE ROBERT-DESNOS

14, BOULEVARD ROUGET-DE-LISLE - 15 H

► Métamorphoses, déguisements... plongeons dans l'univers magique du changement partout autour de nous.

► Entrée libre.

**VENDREDI 14 NOVEMBRE**

► **CORRESPONDANCE(S)**

**Visite-projection-rencontres**

MAISON POPULAIRE

9 BIS, RUE DOMBASLE - 19 H

► Erik Bullot, artiste vidéaste, et Thierry Fournier, en résidence de création Pop'n'Court, sont les principaux invités de cette 19<sup>e</sup> édition du festival Rencontres du cinéma documentaire. Comment « *les correspondances se révèlent dans les œuvres et films courts ?* »  
► Tél. : 01 42 87 08 68. Entrée libre. www.maisonpop.fr

► **L'ATELIER LZC**

**Visite guidée**

OFFICE DE TOURISME

1, RUE KLÉBER - 15 H

► Dans l'ancienne usine Chapal, bienvenue dans l'univers des designeuses textile d'LZC, qui mettent leur savoir-faire au service des marques de luxe. Goûter convivial après la visite !

► Tél. : 01 41 58 14 09. Tarif 5 € et 6 €.

www.montreuiltourisme.fr

**SAMEDI 15 NOVEMBRE**

► **LES YÉYÉS, DÉBUT D'UN ROCK FRANÇAIS**

**Clé pour la musique**

BIBLIOTHÈQUE ROBERT-DESNOS

14, BOULEVARD ROUGET-DE-LISLE - 15 H

► Au début des années soixante, la vague du rock'n'roll née aux États-Unis atteint les côtes françaises. La jeunesse a soif d'insouciance. C'est le temps des copains et d'une fraîcheur musicale qui jette les bases d'un rock hexagonal à venir.

► Entrée libre.

► **LA RENTRÉE LITTÉRAIRE**

**Club lecture - Lissons futé**

BIBLIOTHÈQUE FABIEN

118, RUE DU COLONEL-FABIEN - 15 H

► Avec 607 romans parus cette année, les bibliothécaires vous proposent d'échanger sur vos coups de cœur et de vous dévoiler les leurs.

► Entrée libre.

► **ACCÈS AUX SOINS : UN DROIT POUR TOUS ?**

**Débat**

BIBLIOTHÈQUE ROBERT-DESNOS

14, BOULEVARD ROUGET-DE-LISLE - 15 H

► Proposé par Causes communes, débat sur les obstacles que rencontrent les personnes étrangères pour se faire soigner.

► Entrée libre.

**LES 15, 22 ET 29 NOVEMBRE**

► **LES MÉTIERS**

**Animations jeunesse**

BIBLIOTHÈQUE DANIEL-RENOULT

22, PLACE LE MORILLON - 15 H

► Ateliers, lectures et projections pour découvrir des métiers.

► Entrée libre.

**DIMANCHE 16 NOVEMBRE**

► **LE SAVANT ET LE POLITIQUE**

**Café philo**

CHEZ IDJIS

2, PLACE DE LA RÉPUBLIQUE - 10 H 45

► Les Montreuillois-es se retrouvent en toute convivialité autour de l'écrivain et philosophe Marc Ballanfat pour évoquer ce mois-ci *Le Savant et le Politique*, ouvrage écrit par l'un des fondateurs de la sociologie moderne, l'Allemand Max Weber (1864-1920).

► Entrée libre.

**LUNDI 17 NOVEMBRE**

► **ENTRE DEUX, CHAMP/CONTRECHAMP**

**Analyse filmique**

LA GÉNÉRALE

11, RUE RABELAIS -

DE 10 H À 13 H ET DE 14 H À 17 H

► Une fois par mois, François

Niney, enseignant à la Fémis (école du cinéma), à Normale Sup, Sciences Po et à la Sorbonne, ancien collaborateur des *Cahiers du cinéma*, réalisateur de documentaires et auteur, vous propose une journée d'analyse filmique. Au programme : présentation d'un film, projection puis analyse détaillée (éventuellement comparaison avec d'autres films), avec examen approfondi du découpage, du montage de séquences... Ce lundi, projection de *Two Lovers*, de James Gray. Prochain rendez-vous lundi 1<sup>er</sup> décembre avec *Vertigo*, d'Alfred Hitchcock.

► Tél. : 01 48 58 66 07 et contact@la-generale.fr Entrée libre dans la limite des places disponibles. www.la-generale.com

### ► ORGUEIL ET PRÉJUGÉS : L'ART DU MARIAGE OU LE MODÈLE ÉCLATÉ

Conférence art contemporain

THÉÂTRE BERTHELOT

6, RUE MARCELIN-BERTHELOT - 19 H

► L'art contemporain fêtera ses 70 ans le 8 mai 2015. En prélude, l'association Connaissance de l'art contemporain vous propose d'ouvrir un grand livre sur les âges de la vie à travers l'art. Une heure et demie « d'art vivant » illustrée de vidéo et animée par un-e historien-ne d'art passionné-e qui s'adresse à tous les publics.

► Tél. : 01 41 72 10 35 et resa.berthelot@montreuil.fr Entrée libre.

### MARDI 18 NOVEMBRE

### ► AYA DE YOPOUGON AU CINÉMA

Semaine de la solidarité internationale

BIBLIOTHÈQUE ROBERT-DESNOS

14, BOULEVARD ROUGET-DE-LISLE - 18 H 30

► Pour évoquer l'adaptation cinématographique de la BD *Aya de Yopougon*, rencontre avec Marguerite Abouet, auteure d'*Akissi* et *Aya de Yopougon*, et

Claire Diaio, journaliste spécialiste du cinéma africain, membre de l'association montreuilloise Clap noir. Ce film est projeté au cinéma le Méliès.

► Entrée libre.

### ► PARLER FRANÇAIS

Conversation

BIBLIOTHÈQUE ROBERT-DESNOS

14, BOULEVARD ROUGET-DE-LISLE - 18 H 30

► Vous serez accueilli-e-s ici pour parler en toute convivialité.

► Entrée libre.

### JEUDI 20 NOVEMBRE

### ► IVAN DENYS

Rencontre

BIBLIOTHÈQUE ROBERT-DESNOS

14, BOULEVARD ROUGET-DE-LISLE - 19 H 30

► Ivan Denys parle de son engagement dans la Résistance dès 1940, à l'âge de 14 ans...

► Entrée libre.

### ► CHANGER D'ÉDUCATION ?

Projection-débat

CASA POBLANO

15, RUE LAVOISIER - DE 18 H 30 À 20 H

► Déirdre Bergeron, 33 ans, a fait l'expérience des écoles publiques et alternatives jusqu'à l'âge de 12 ans. Ses deux sœurs n'ont pas été scolarisées et possèdent pourtant les acquis nécessaires à leur vie professionnelle et sociale. Partage d'expériences et réflexions sur l'influence des éducations.

► Tél. : 01 55 86 03 71. Entrée libre.

www.casa-poblano.fr

### VENREDI 21 NOVEMBRE

### ► BERBÈRE RADIO TÉLÉVISION

Visite des coulisses

OFFICE DE TOURISME

1, RUE KLÉBER - 14 H

► Cette télévision en langues berbère et française diffuse dans le monde entier, 24 h/24, une programmation généraliste et deux chaînes thématiques musique et

jeunesse.

► Tél. : 01 41 58 14 09. Tarif 5 € et 6 €.

www.montreuiltourisme.fr

### ► LA VIE EST IMMENSE ET PLEINE DE DANGERS

Mois du film documentaire

BIBLIOTHÈQUE ROBERT-DESNOS

14, BOULEVARD ROUGET-DE-LISLE - 18 H 30

► Avec pour thème « La santé » pendant le Mois du documentaire, la bibliothèque propose la projection de *La Vie est immense et pleine de dangers*, de Denis Gheerbant. Le Méliès présentera le 25 novembre *La Leucémie de Mika*, de Bruno Romy, en sa présence.

► Entrée libre.

### SAMEDI 22 NOVEMBRE

### ► PAROLES DE FEMMES EN EXIL/QUI SONT LES TAMOULS ?

Semaine de la solidarité internationale

BIBLIOTHÈQUE ROBERT-DESNOS

14, BOULEVARD ROUGET-DE-LISLE -

11 H ; 14 H 30 ; 16 H

► À 11 h, lectures croisées de femmes migrantes et de textes des écrivains Virginie Poirasson et Julien Delmaire. À 14 h 30, conférence d'Elisabeth Sethupathy, universitaire et directrice du département Asie du Sud à l'Inalco : Qui sont les Tamouls ? À 16 h, atelier de danse tamoul, une danse traditionnelle du sud de l'Inde.

► Entrée libre.

### DU 26 NOVEMBRE AU 1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE

### ► 30 ANS, C'EST GRAND ?

Salon du livre et de la presse jeunesse

ESPACE PARIS-EST MONTREUIL

128, RUE DE PARIS - LES 26, 27 NOVEMBRE

ET 1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE DE 19 H À 18 H ; LE 28 DE

9 H À 21 H 30 ; LE 29 DE 9 H À 20 H ; LE 30

DE 10 H À 19 H

► Le Salon du livre et de la presse jeunesse fête ses 30 ans dans un foisonnement d'animations, d'ateliers, de rencontres-dédicaces,

## Les toiles & vous

la sélection DU 11 AU 25 NOVEMBRE

CINÉMA MUNICIPAL GEORGES-MÉLIÈS, CENTRE COMMERCIAL DE LA CROIX-DE-CHAUX TÉL. : 01 48 58 90 13



© D.R. Marie Heurtin, de Jean-Pierre Améris.

## Le film du mois : Marie Heurtin, de Jean-Pierre Améris

DU 12 AU 25 NOVEMBRE

Cette histoire est inspirée de faits réels qui se sont déroulés en France, à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Née sourde et aveugle, Marie Heurtin, âgée de 14 ans, est incapable de communiquer avec le reste du monde. Son père, modeste artisan, ne peut se résoudre à la faire interner dans un asile comme le lui conseille un médecin qui la juge « débile ». En désespoir de cause, il se rend à l'institut de Larnay, près de Poitiers, où des religieuses prennent en charge des jeunes filles sourdes. Malgré le scepticisme de la mère supérieure, une jeune religieuse, sœur Marguerite, se fait fort de s'occuper du « petit animal sauvage » qu'est Marie et de tout faire pour la sortir de sa nuit... Rencontre avec la comédienne Noémie Churlet, mercredi 19 novembre, à 20 h 30 ; la séance est accessible aux sourds et malentendants (film sous-titré et rencontre traduite en LSF). ●

## Semaine de la solidarité internationale

Deux documentaires sont programmés : mardi 18 novembre, à 21 h, *Depuis que je suis né*, de Laura Delle Piane, qui se déroule dans le camp de réfugiés de Dheisheh, en Cisjordanie. Comme tous les enfants du camp, Tamer rêve de libérer son pays et prend exemple sur la génération de l'Intifada. Jeudi 20 novembre, à 20 h 30, découvrez en avant-première *Spartacus et Cassandra*, de Ioanis Nuguet, en sa présence. L'histoire de deux enfants roms recueillis par une jeune trapéziste dans un chapiteau à la périphérie de Paris. ●

## La Leucémie de Mika

Rendez-vous mardi 25 novembre, à 20 h 30, pour une rencontre avec Bruno Romy, réalisateur de longs-métrages de cinéma (*L'iceberg*, *Rumba*, *La Fée...*). Il signe là un court-métrage intime sur la maladie de sa fille Mika. La réalité se mêle à la fantaisie pour aborder avec tendresse et gravité le parcours d'une enfant malade. Le film, accessible à un jeune public, mêle images documentaires, fiction et séquences d'animations graphiques. Le tout sur une musique de Philippe Katerine. Séance suivie d'un débat avec le soutien de la mission Santé Ville. ●

## Avant que de tout perdre

Lundi 24 novembre, à 20 h 30, ce court-métrage de Xavier Legrand est projeté dans le cadre de la Journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes. La séance sera suivie d'un débat, en collaboration avec la mission Droits des femmes. ● Caroline Thiery

## PROGRAMME DU CINÉMA MÉLIÈS

### DU 12 AU 18 NOVEMBRE

■ **UNE NOUVELLE AMIE**, DE F. OZON ► MER. : 21H. JEU. : 18H. VEN. : 12H, 17H, 19H 15. SAM. : 14H, 19H 15. DIM. : 14H, 20H 30. LUN. : 18H. MAR. : 18H 30, 20H 30.

■ **GONE GIRL**, DE D. FINCHER (VO) ► MER. : 18H. VEN. : 14H 15, 21H 30. SAM. : 16H 15, 21H 30. DIM. : 17H 30. LUN. : 20H 15.

■ **MINOPOLSKA**, DE W. WLODIMIERZ ► MER. : 16H 45. DIM. : 16H 15.

■ **SOIRÉE CHAPLIN** ► JEU. : 20H 30.

■ **DEPUIS QUE JE SUIS NÉ**, DE L. DELLE PIANE (VO) ► MAR. : 21H.

■ **MARIE HEURTIN**, DE J.-P. AMÉRIS ► MER. : 14H 15, 18H 15, 20H 15. JEU. : 18H 15, 20H 15. VEN. : 12H, 16H, 18H, 20H. SAM. : 16H, 18H, 22H. DIM. : 16H, 20H 15. LUN. : 18H 15, 20H 30. MAR. : 18H 15.

■ **TRAINS ÉTROITEMENT SURVEILLÉS**, DE J. MENZEL (VO) ► MER. : 16H 15. VEN. : 14H, 22H. SAM. : 20H. DIM. : 18H.

■ **AYA DE YOPOUGON**, DE M. ABOUET ► SAM. : 14H 15. DIM. : 14H 15.

■ **BANDE DE FILLES**, DE C. SCIAMMA ► MER. : 16H. VEN. : 13H 45. SAM. : 15H 15. DIM. : 21H 30. LUN. : 21H.

■ **CAVALIER EXPRESS**, D'A. CAVALIER ►

MER. : 18H 30. JEU. : 19H 15. VEN. : 16H 15.

SAM. : 19H 30. DIM. : 16H 30. MAR. : 18H.

■ **THE TRIBE**, DE M. SLABOSPYSKIY (VO) ► VEN. : 21H 15. SAM. : 21H 15.

■ **QUE TA JOIE DEMEURE**, DE D. CÔTÉ ► JEU. : 17H 45. VEN. : 19H 45. SAM. : 13H 45. DIM. : 18H 15. LUN. : 17H 45.

■ **LA FORMULE DU BAISER**, DE T. BARDINET ► MAR. : 20H.

■ **QUI VIVE**, DE M. TARDIEU ► MER. : 14H. JEU. : 21H. VEN. : 12H, 18H. SAM. : 17H 45. DIM. : 14H 30, 19H 45. LUN. : 19H 15. MAR. : 21H 15.

■ **PICKPOCKET**, DE R. BRESSON ► MER. : 20H 30.

■ **DRÔLE DE GRENIER**, DE J. BARTA ► SAM. : 14H. DIM. : 13H 45.

■ **TRAINS ÉTROITEMENT SURVEILLÉS**, DE J. MENZEL (VO) ► VEN. : 12H. SAM. : 19H. DIM. : 18H 30. LUN. :

18H. MAR. : 21H.

■ **SPARTACUS ET CASSANDRA**, DE L. NUGUET ► JEU. : 20H 45.

■ **MARIE HEURTIN**, DE J.-P. AMÉRIS ► MER. : 14H 15, 16H 15, 20H 30. JEU. : 18H. VEN. : 14H, 18H 30, 20H 30. SAM. : 14H 15, 16H 15, 20H. DIM. : 17H, 20H 45. LUN. : 18H 15. MAR. : 18H.

■ **CHANTE TON BAC D'ABORD**, DE D. ANDRÉ ► MER. : 18H 15. JEU. : 20H 30. VEN. : 12H, 16H 30. SAM. : 18H 15, 22H. DIM. : 14H, 19H.

■ **LA LEUCÉMIE DE MIKA**, DE B. ROMY ► MAR. : 20H 30.

■ **AVANT QUE DE TOUT PERDRE**, DE X. LEGRAND ► LUN. : 20H 30.

■ **QUE TA JOIE DEMEURE**, DE D. CÔTÉ ► MER. : 19H. VEN. : 12H, 19H. SAM. : 16H 30. DIM. : 14H 15. MAR. : 18H 15.

■ **IN THE FAMILY**, DE P. WANG (VO) ► MER. : 14H. JEU. : 20H. VEN. : 13H 45. SAM. : 18H. DIM. : 17H 45. LUN. : 20H 15.

■ **QUI VIVE**, DE M. TARDIEU ► MER. : 17H 15, 21H. JEU. : 18H 15. VEN. : 17H, 21H. SAM. : 14H 30, 21H 15. DIM. : 16H, 21H. LUN. : 18H 30. MAR. : 20H 15.

■ **INTERSTELLAR**, DE C. NOLAN (VO) ► MER. : 17H 15, 20H 45. JEU. : 17H 30. VEN. : 14H 15, 17H 30, 20H 45. SAM. : 15H 45, 21H. DIM. : 15H 15, 20H 30. LUN. : 20H. MAR. : 17H 45.

■ **MINOPOLSKA**, DE W. WLODIMIERZ ► MER. : 16H. DIM. : 15H 45.

■ **DRÔLE DE GRENIER**, DE J. BARTA ► SAM. : 14H. DIM. : 13H 45.

■ **TRAINS ÉTROITEMENT SURVEILLÉS**, DE J. MENZEL (VO) ► VEN. : 12H. SAM. : 19H. DIM. : 18H 30. LUN. :

avec 150 auteurs et illustrateurs invités, et 450 éditeurs présents pour le plus grand rendez-vous de la littérature jeunesse.

► Entrée gratuite pour les moins de 18 ans, demandeurs d'emploi, bénéficiaires du RSA, personnes porteuses de handicap et leur accompagnateur ; coupon d'invitation pour les Montreuillois-es dans ce numéro page 22.  
Tout le programme sur [www.slpj.fr](http://www.slpj.fr)

#### DIMANCHE 30 NOVEMBRE

##### ► BRADERIE DE JOUETS

###### Après-midi festif

MAISON POPULAIRE

9 BIS, RUE DOMBASLE - DE 14 H À 18 H 30

► Si vous voulez vendre vos livres, CD, jouets, jeux vidéo... et apporter le jour J gâteaux et boissons pour un goûter convivial ?

► Inscription avant le 27 novembre, tél. : 01 42 87 08 68. 5 € les deux mètres par famille. Entrée par le parking, 48, rue Danton.

### Réunions publiques et concertations

#### ► LIGNE N°1 DU MÉTRO

##### À PARTIR DU 10 NOVEMBRE

La concertation préalable sur le projet de prolongement de la ligne de métro 1 des stations Château-de-Vincennes à Val-de-Fontenay aura lieu du 10 novembre 2014 au 10 janvier 2015.

UN SITE INTERNET A ÉTÉ OUVERT PAR LE STIF À CET EFFET : [www.val-de-fontenay.metro-ligne1.fr](http://www.val-de-fontenay.metro-ligne1.fr)

#### ► CONSEIL MUNICIPAL

##### JEUDI 20 NOVEMBRE

Séance publique. Retransmission vidéo sur TVM Est parisien (câble et Internet).  
SALLE DES FÊTES DE L'HÔTEL DE VILLE - 19 H

#### SAMEDI 13 DÉCEMBRE

##### ► PARCOURS EN FAMILLE

###### Visite-projection-atelier

MAISON POPULAIRE

9 BIS, RUE DOMBASLE - 14 H 30

► Un rendez-vous mensuel pour les enfants de 4 à 9 ans et leurs parents, pour visiter l'exposition du Centre d'art sur un mode ludique et convivial, et appréhender l'art contemporain avec un échange autour d'un goûter en fin de visite.  
► Réservation obligatoire, tél. : 01 42 87 08 68 ou [mediation@maisonpop.fr](mailto:mediation@maisonpop.fr)  
Entrée gratuite. [www.maisonpop.fr](http://www.maisonpop.fr)



### Cours Ateliers Stages

#### À PARTIR DU 12 NOVEMBRE

##### ► LE GESTE LIBRE

###### Atelier de peinture

ICI MONTREUIL

135, BOULEVARD CHANZY -

14 H À 15 H 30 ET 15 H 30 À 17 H

► Dans un environnement paisible, enfants et adultes apprennent à s'exprimer librement par la peinture grâce à la méthode Arno Stern, dispensée par Olivia Aris.

► Tél. : 06 03 05 40 42 et [legestelibre@laposte.net](mailto:legestelibre@laposte.net) Tarif 15 € de l'heure et 160 € par trimestre.

#### À PARTIR DU 13 NOVEMBRE

##### ► À CACHE-CACHE AVEC LES MOTS

###### Atelier 8-11 ans

LES ACCENTS TÊTUS

56, RUE GASTON-LAURIAU -

LE MERCREDI DE 14 H À 15 H 30

► Poésie, jeux et récit s'écrivent ici

dans le plaisir et la détente. Les séances alternent écriture, lecture, échanges et création collective. Un atelier animé par Marianne Vermersch, auteure, formatrice en écriture et journaliste.

► Tél. : 01 42 87 52 37 et [lesaccentstetus@free.fr](mailto:lesaccentstetus@free.fr) Tarif 10 € la séance ; 95 € le trimestre ; 265 € l'année. [www.lesaccentstetus.com](http://www.lesaccentstetus.com)

#### SAMEDI 15 NOVEMBRE

##### ► GYMNASTIQUE SENSORIELLE

###### Stage

MAISON POPULAIRE

9 BIS, RUE DOMBASLE - DE 10 H À 12 H

► Chia-Wen Tsai anime ce stage pendant lequel se forme l'alliance du corps et de la pensée. Exercices, enchaînements gestuels, à l'écoute de son corps pour délier les tensions et développer sa souplesse.

► Tél. : 01 42 87 08 68. Tarif 20 €. [www.maisonpop.fr](http://www.maisonpop.fr)



© D.R.

#### LES 15 ET 16 NOVEMBRE

##### ► CORPS, OBJETS ET MANIPULATION

###### Tout public

THÉÂTRE DU MOUVEMENT

9, RUE DES CAILLOTS - DE 10 H À 17 H

► Catherine Dubois, actrice, met-

teuse en scène et pédagogue, enseigne le théâtre gestuel dans les écoles et à l'université. Elle propose ici, avec une approche de la méthode Feldenkrais, d'explorer l'organisation du corps en mouvement.

► Tél. : 01 48 10 04 47 et [info@theatredumouvement.com](mailto:info@theatredumouvement.com) Tarif 100 €.

#### DIMANCHE 16 NOVEMBRE

##### ► LES DIMANCHES FELDENKRAIS

###### Atelier

ADRESSE DES SÉANCES À MONTREUIL

DONNÉES AUX PARTICIPANT-ES

LORS DE L'INSCRIPTION

► Laurence Bertagnol, praticienne certifiée de la méthode Feldenkrais, vous propose de vous initier à de nouvelles façons de bouger pour réduire les tensions, les fatigues et les douleurs, et vous révéler des potentialités inattendues.

► Tél. : 06 81 43 56 05 et [laurencebertagnol@orange.fr](mailto:laurencebertagnol@orange.fr) Tarif 45 €. [www.lesorpailleurs.com](http://www.lesorpailleurs.com)  
Séances individuelles sur rdv.

## ► L'agenda des seniors

### Belle brochette d'activités

Danse, musée, ciné et convivialité sont les maîtres mots de cette quinzaine. Sans oublier les inscriptions au repas du nouvel an, programmées le 9 décembre, à noter déjà dans votre agenda !

#### Pôle activités seniors du CCAS

##### Activités de proximité

###### Mercredi 12 novembre à 15 h 30 :

Ça danse à Berthelot. Le théâtre municipal Berthelot et le pôle vie sociale, loisirs, activités seniors

organisent à nouveau un après-midi gratuit et dansant « musette, yéyé », avec Michèle Buirette à l'accordéon et les DJ maison de Berthelot.

##### Musée Paul-Belmondo

###### Vendredi 28 novembre :

le musée est aménagé dans le prestigieux château Buchillot du XVIII<sup>e</sup> siècle. Il recèle un incroyable ensemble de sculptures, dessins, médailles...

✕ SAVOIR PLUS : Tarif : 7 € ou 10 € ; prévoir deux tickets de métro pour le transport.

##### Prévention, sécurité

###### Mercredi 19 novembre, à 10 h,

au centre de quartier Daniel-Renoult (31, boulevard Théophile-Sueur). Des officiers du commissariat communiquent des informations pratiques sur les conduites à tenir en matière de sécurité.

##### Cinéma le Méliès

###### Vendredi 21 novembre à 14 h :

Marie Heurtin, de Jean-Pierre Améris. Une histoire inspirée de la vie de Marie Heurtin, née sourde et aveugle en 1885.

✕ SAVOIR PLUS : Tarif : 4 € à régler sur place.

##### Les instants de convivialité

###### de 14 h 30 à 16 h 30

###### Lundi 10 novembre :

maison de quartier Gérald-Rinçon (30, rue Ernest-Savart).

###### Mardi 18 novembre :

centre de quartier Jean-Lurçat (5, place du Marché).

###### Jeudi 27 novembre :

centre de quartier Marcel-Cachin (2, rue Claude-Bernard).

#### Activités entre seniors dans les centres de quartier

Ce sont des seniors qui animent eux-mêmes ces activités. Venez les rencontrer, venez participer ! Si vous souhaitez organiser des activités autogérées dans d'autres lieux, contactez le pôle activités seniors ou rendez-vous aux instants de convivialité.

##### Daniel-Renoult

31, boulevard Théophile-Sueur.

jeudi 20 novembre, belote.

Tous les après-midi, jeux de société, jeux de cartes.

##### Marcel-Cachin

2, rue Claude-Bernard.

Tous les mardis après-midi, jeux de société, jeux de cartes (sauf

les mardis du loto).

##### Jean-Lurçat

5, place du Marché.

mercredi 12 novembre, belote.

Tous les après-midi, jeux de société, jeux de cartes.

##### Résidence des Blancs-Vilains

85, rue des Blancs-Vilains.

Tous les après-midi, jeux de société, jeux de cartes.

##### Ramenas

149, rue Saint-Denis.

jeudi 13 novembre, loto.

Tous les après-midi, jeux de société, jeux de cartes.

## Mon cadeau de fin d'année senior

Vous êtes âgé-e de 75 ans et plus, la municipalité souhaite vous offrir une boîte de chocolats à l'occasion des fêtes de fin d'année.

#### Je choisis mon lieu de remise du cadeau :

antenne vie de quartier La Noue-Clos-Français,  centre de quartier Ramenas,  centre de quartier Marcel-Cachin,  centre Lounès-Matoub, place de la République,  centre social Espéranto du Morillon,  le PIC à l'hôtel de ville.

Merci de cocher votre souhait.

Nom : .....

Prénom : .....

Adresse : .....

Téléphone : ..... Mobile : .....

Date de naissance : .....

Adresse électronique : .....

Quartier (si vous le connaissez) : .....

Je dépose mon bulletin d'inscription dans un des lieux suivants : CLIC - espace Annie-Girardot, 23, rue Gaston-Lauriau ; centre administratif Opale A, 3, rue de Rosny ; hôtel de ville, 1, place Jean-Jaurès ; centre social Lounès-Matoub, 4-6, place de la République ; centre de quartier des Ramenas, 149, rue Saint-Denis ; antenne vie de quartier La Noue-Clos-Français, 51, rue des Clos-Français ; centre social Espéranto, 14, allée Roland-Martin ; antenne vie de quartier du Bel-Air, 29, rue Lenain-de-Tillemont ; antenne vie de quartier Jules-Verne, 65, rue Édouard-Branly ; ou je l'envoie au :

CCAS - service personnes âgées, pôle activités seniors, centre administratif, 3, rue de Rosny, 93105 Montreuil Cedex.

À la suite de votre inscription, vous recevrez un courrier vous indiquant la date et le lieu de retrait de votre cadeau.

Date limite de dépôt des inscriptions : 24 novembre

Renseignements au 01 48 70 66 97 ou 01 48 70 68 66

Tout dépôt tardif ne sera pas traité.



## LA NOUE - CLOS-FRANÇAIS / VILLIERS - BARBUSSE

Antenne vie de quartier,  
51, rue des Clos-Français,  
tél. : 01 56 93 30 45.

**LA NOUE - CLOS-FRANÇAIS**  
Maison de quartier Annie-Fratellini,  
2-3, place Jean-Pierre-Timbaud.



**Capucine Larzillière :**  
Le 1<sup>er</sup> samedi du mois  
de 10 h à 12 h,  
tél. : 01 48 70 64 51.



**Halima Menhoudj :**  
Le 1<sup>er</sup> samedi du mois  
de 10 h à 12 h,  
tél. : 01 48 70 67 78.

**VILLIERS - BARBUSSE**  
Maison de quartier Gérard-Rinçon,  
30, rue Ernest-Savart.



**Stephan Beltran :**  
Sur rendez-vous  
au 01 48 70 60 00.



**Gilles Robel :**  
Sur rendez-vous  
au 01 48 70 67 78.

**PROCHAIN CONSEIL DE QUARTIER**  
• Mercredi 19 novembre à 20 h :  
réunion plénière.

## JEUDI 13 NOVEMBRE : CAFÉ DES PARENTS !

Gratuite et ouverte à tous les habitants, « La Parole est à nous » tient son prochain café des parents le jeudi 13 novembre. *TM* a testé : moment de grande convivialité où l'on apprend qu'être parent, ce n'est pas toujours simple mais... jamais impossible. Avec Isabelle Desperrier, spécialiste en communication non violente, des échanges qui réconcilient les parents avec eux-mêmes et où tout devient possible. Café-croissant en arrivant. Pour toute information, appelez l'antenne de quartier.

**OU, QUAND ?**  
Maison de quartier Annie-Fratellini,  
square Jean-Pierre-Timbaud  
(cité La Noue). Jeudi 13 novembre,  
de 9 h 30 à 11 h 45.  
Tél. : 01 56 93 30 49.



© LAURENCE DUGAS-FERMON

**À** peine ont-ils achevé de replier l'impressionnante installation de la Guinguette à Gégé, régalant plus de cent convives début octobre, que les animateurs du comité des fêtes de Villiers-Barbusse et ceux de Salut les Co-pains jouent de nouveaux les entrepreneurs d'événements. Dimanche 23 novembre, ils convient tous les habitants à la troisième édition du « Marché des saveurs », organisé par la Société régionale d'horticulture de Montreuil. Une bonne occasion, un mois avant Noël, de débiter son shopping gourmand, de trouver plantes, bulbes et arbres fruitiers à planter en terre ou en pot, tout en passant un bon moment.

### Champagne, boudin et céramique

Nombre de productions, la plupart locales et bio, sont au programme : pommes marquées, cidre fermier, jus de fruits (pomme, poire...), champagne, bière La Montreuilloise, légumes de plein champ, sirops artisanaux, miel, fromage de chèvre et brie de Meaux, terrines, etc. Quelques délices d'Afrique aussi, avec les jus Jubi (gingembre et fleurs d'hibiscus) et les plats Lila Mbote du pays Kongo, terroir situé entre l'Angola et les deux Congo.

Pour faire ce savoureux marché sans se soucier de dresser la table du dimanche, c'est simple comme se restaurer sur place de boudin aux pommes, de soupe

## Marché gourmand au square Barbara

La Noue - Clos-Français

Square Barbara, dimanche 23 novembre, 3<sup>e</sup> édition du « Marché des saveurs d'Île-de-France ». Et, bien sûr, déjeuner sur place. Tous à vos paniers, tous à vos fourchettes !

aux potirons, de fromage de Brie, de sablés cuits au four de Salut les Co-pains, de galettes de la Régie de quartier du Bel-Air, de tartes à la rhubarbe et de jus de pommes pressées sur place. Enfin, art et déco seront du rendez-vous avec un atelier peinture aux encres de fruits et légumes, et un autre à base d'argile. Le tout sur fond des percussions de Zaama Nooma. On dit merci qui ? Merci le comité des fêtes ! ● M.B.

**SAVOIR PLUS :**  
Dimanche 23 novembre,  
de 10 h à 18 h. Square Barbara,  
30, rue Ernest-Savart.

La Noue - Clos-Français

## Samedi 15 novembre : si on dansait au Petit Bal de La Noue ?

**P**our se sentir heureux de vivre, rien ne vaut de bons tours de piste, main dans la main ! Samedi 15 novembre, le Petit Bal de La Noue convie chacun et chacune à se lancer dans les tourbillons de la danse ! Danser n'est rien d'autre qu'une vraie fête, Les Ouvriers de joie et l'artiste danseuse Nelly Quette le promettent, entraînant tous les danseurs derrière eux. Les musiciens - amateurs ou professionnels - peuvent amener leur instrument et jouer aux côtés du musicien argentin Marcelo Milchberg. Danser, ça creuse aussi énormément : voisins et amis peuvent apporter à boire et à manger. À 16 heures, répi-

La Noue - Clos-Français

## 1 2 3... Soleil, la ludothèque désormais ouverte le samedi !

**Q**uel meilleur moyen de découvrir l'autre et de se découvrir soi-même qu'en s'amusant... ? À tous les âges, se prendre au jeu de toutes sortes de jeux, sous toutes les formes, dans toutes les tailles et matières : c'est se rendre sans hésiter dans le quartier La Noue, à la ludothèque 1 2 3... Soleil, animée par l'infatigable association À l'adresse du jeu. Les plus de dix ans (adultes compris) sont les hôtes de la ludothèque un samedi par mois, en présence d'auteurs et éditeurs de jeux, pour jouer mais aussi découvrir les nouveautés ludiques. Cet empire du jeu a modifié ses horaires d'ouverture au public et, nouveauté de la rentrée, elle ouvre aussi le samedi. ● M.B.

**SAVOIR PLUS :** 3-4, square Jean-Pierre-Timbaud, métro Croix-de-Chavaux ou bus 122. Tél. : 01 43 60 94 90. Accueil du public : du mercredi au samedi, de 16 h à 19 h. Créneau « ados » : le mercredi de 14 h à 16 h. Autres jours de la semaine réservés aux collectivités (crèches, écoles, collèges, associations...). Agenda sur [www.aladressedujeu.fr](http://www.aladressedujeu.fr)



© VÉRONIQUE GUILLEN

### JEU GRANDEUR NATURE !

14 octobre, collègue Marais-de-Villiers. Vêtus de tee-shirts sombres, des élèves sont les pixels d'un « écran » de 81 chaises, filmés par une caméra en hauteur et dont l'image est retransmise en direct sur un écran de télévision. Une fois assis à la bonne place en suivant les indications sur des fiches

individuelles élaborées par la classe de 4<sup>e</sup> B, les élèves-pixels et leurs spectateurs doivent deviner la figure qui apparaît. Serpent, tortue, tour Eiffel, zèbre, cerf... ? Avoir l'« œil carré » faciliterait la devinette. On s'amuse donc au collège ? Oui, grâce à Laurent Escoffier, directeur artistique et créateur de jeux de société, en résidence à Marais-de-Villiers pour toute l'année scolaire, dans le cadre du programme « In situ, artistes en résidence dans les collèges », soutenu par le conseil général de la Seine-Saint-Denis. ● M.B.

tion des musiques et danses. À 17 heures, Petit Bal ! ●

**SAVOIR PLUS :** [www.ouvriersdejoie.org](http://www.ouvriersdejoie.org) (onglet « Le Petit Bal de La Noue »). [contact@ouvriersdejoie.org](mailto:contact@ouvriersdejoie.org) Maison de quartier Annie-Fratellini, 2-3, square Jean-Pierre-Timbaud. 16 h : répétitions ; 17 h-18 h : bal.



## RUFFINS - THÉOPHILE-SUEUR - MONTREAU - LE MORILLON

**Antenne vie de quartier**  
Blancs-Vilains,  
Mairie annexe des Blancs-Vilains,  
77, rue des Blancs-Vilains,  
tél. 01 45 28 60 60.

**RUFFINS - THÉOPHILE-SUEUR**  
Maison de quartier, place du Marché  
des Ruffins, 141, bd Théophile-Sueur.



**Franck Boissier :**  
Sur rendez-vous  
au 01 48 70 64 84.



**Ibrahim Dufriche-Soilihi :**  
Samedi 15 novembre,  
de 10 h à 12 h, sur rendez-  
vous au 01 48 70 62 25.

**MONTREAU - LE MORILLON**  
Mairie annexe,  
77, rue des Blancs-Vilains.



**Agathe Lescure :**  
Tous les vendredis de 18 h  
à 20 h, sur rendez-vous  
au 01 48 70 69 69.



**Florian Vigneron :**  
Tous les vendredis de 18 h  
à 20 h, sur rendez-vous  
au 01 48 70 69 69.

### RÉUNION PEPA

Venez vous informer sur le projet d'aménagement du carrefour entre la rue des Blancs-Vilains et la rue Charles-Delavacquerie ! Rendez-vous le 12 novembre prochain à l'école élémentaire Romain-Rolland, à partir de 19 h, pour découvrir les aménagements choisis afin de sécuriser cet espace public. L'objectif : améliorer la sécurité globale à toute heure en réduisant, notamment, la vitesse de la circulation. Ces aménagements seront dans un premier temps temporaires et confirmés s'ils prouvent leur efficacité.

✕ SAVOIR PLUS : Tél. : 01 45 28 60 60.

### BROCANTE DE JOUETS

Venez faire de bonnes affaires ! L'association UAPM organise une brocante de jouets pour enfants, cadeaux et vêtements (tenues de soirée et sports d'hiver), le vendredi 21 novembre de 14 h à 19 h, le samedi 22 novembre de 10 h à 19 h, et le dimanche 23 novembre de 10 h à 18 h. Rendez-vous au petit hall du parc Montreau, 4, rue Babeuf. Attention : si vous désirez déposer des objets, rendez-vous le 20 novembre, de 10 h à 18 h, et le vendredi 21 novembre, de 10 h à 12 h.

✕ SAVOIR PLUS : Tél. : 01 49 35 03 11 ou par mail à luapm931@gmail.com



## Retour à Montreau - Le Morillon : un premier bilan encourageant

Visites de quartier

Patrice Bessac et ses équipes sont retournés dans le quartier Montreau - Le Morillon six mois après leur première visite. Lors de ce nouveau temps de rencontre et d'échanges, le maire a fait le point avec les habitants sur les actions menées et les opérations en cours.

**A**u printemps dernier, les habitants avaient alerté Patrice Bessac sur les problèmes de propreté et de squats rue Juliette-Dodu et rue des Braves. Le 17 octobre der-

nière, les habitants avaient alerté Patrice Bessac sur les problèmes de propreté et de squats rue Juliette-Dodu et rue des Braves. Le 17 octobre der-

nière, les habitants avaient alerté Patrice Bessac sur les problèmes de propreté et de squats rue Juliette-Dodu et rue des Braves. Le 17 octobre der-

nière, les habitants avaient alerté Patrice Bessac sur les problèmes de propreté et de squats rue Juliette-Dodu et rue des Braves. Le 17 octobre der-



© VÉRONIQUE GUILLEN

1 • La nouvelle agence Montreau de l'OPHM a été inaugurée le jour de l'argentage. 2 • Le maire Patrice Bessac et les adjoints Florian Vigneron, Philippe Lamarche et Ibrahim Dufriche-Soilihi, à la rencontre des jeunes du quartier.



© VÉRONIQUE GUILLEN

nier, le maire est venu constater les effets de l'opération d'amélioration du cadre de vie lancée dans ces deux rues. Au mois de juin, les agents de la Ville ont en effet nettoyé les trottoirs, bouché les trous et réparé l'éclairage public sur ce secteur. Notons qu'en août, la question de l'oc-

cupation illégale du bâtiment à l'angle des rues Juliette-Dodu et Ruffins a été réglée. Patrice Bessac ajoute que 47 véhicules (ventouses, pour certains) ont été enlevés de la voie publique par la police municipale dans le

### Travailler ensemble et rester mobilisé

secteur, depuis son dernier passage. Le maire avait également entendu les remarques des habitants de la place Le Morillon. Depuis, l'agence Montreau de l'OPHM y

ouvert, de manière à améliorer le dialogue entre les locataires et les responsables de l'office HLM. Une aire de jeux pour les tout-petits a été installée au milieu de la place, pour répondre aux besoins des assistantes mater-

chacun à intervenir pour leur réalisation. Même si les propos récents du Premier ministre laissent entendre que leur édification est possible : « La ligne 11 du métro pourrait voir le jour dans les temps. Concernant le T1, la posi-



© GILLES DELBOS

### HALLOWEEN À L'ESPACE ROMAIN-ROLLAND

Quelques pleurs, pas mal de cris et beaucoup de rires... La maison hantée du comité jeunes du centre social Espéranto a tenu ses macabres promesses ! Le 30 octobre dernier, une vingtaine de sorcières, fantômes et autres esprits ont fait frémir les enfants du quartier, mais aussi les plus âgés, au sein de l'espace Romain-Rolland, superbement transformé pour Halloween. • A.J.

### Le Morillon

## Navettes au départ de la place Le Morillon

**À** la suite de la fermeture définitive du Lidl et en attendant qu'un nouveau commerce s'installe sur la place Le Morillon, la municipalité a décidé de mettre en place des navettes afin d'aider les personnes les plus démunies à faire leurs courses. Elles partent de la place Le Morillon les lundis, mercredis et vendredis, à 9 h et à 10 h 30. Attention, la navette n'est proposée qu'aux plus de soixante-cinq ans et aux personnes à mobilité réduite. L'inscription, obligatoire, se fait auprès du centre social Espéranto, situé sur la place. •

✕ SAVOIR PLUS : Tél. : 01 41 58 50 92.

## Quartier Le Morillon

## Renouveau à la bibliothèque Daniel-Renoult

Avec de nouveaux services proposés aux Montreuillois-es et des horaires d'ouverture réajustés, la bibliothèque s'adapte au plus près des besoins de ses usagers.

« **N**arvalo\*, vous ne connaissez pas ce terme ? s'étonne Emma Cailleau, bibliothécaire, qui manie bien l'argot depuis qu'elle fréquente les jeunes du quartier. C'est un mot très à la mode chez nos lecteurs, et c'est pourquoi nous l'avons choisi pour baptiser notre nouveau ciné-club pour ados. » Instauré à titre expérimental cet été, le Narvalo Ciné prend désormais ses quartiers, une fois par mois, à l'espace Romain-Rolland, annexe du centre social Espéranto. L'originalité : ce sont les jeunes qui décident de la programmation et du thème du débat qui suit. « C'est une manière de les impliquer dans la vie locale »,

poursuit la bibliothécaire, qui travaille aux côtés de Viviane, Olivier et Thibault. Ainsi, après la projection d'un documentaire (*De l'autre côté du périph'*) et de deux films à succès (*Django Unchained*, abordant le thème de l'esclavage, et *La Nuit nous appartient*, celui de la famille), le groupe de jeunes cinéphiles planchent aujourd'hui sur la prochaine séance de cinéma du 14 novembre, à 17 heures. Très active, la bibliothèque Daniel-Renoult s'adresse également aux plus petits. Parmi ses activités culturelles, des séances de lecture pour les 0-3 ans, des rencontres avec les scolaires et le Cinetoon du samedi après-midi, pour les enfants dès 4 ans.

## DVD de westerns et drames asiatiques

Les adultes ne sont pas non plus oubliés. L'équipement, pourvu de 22 000 documents, a mis en place une toute nouvelle collection de 700 DVD. Westerns, drames asiatiques, comédies françaises..., tous les genres y sont représentés dans le but d'intéresser un large public. Car un des enjeux majeurs de cette bibliothèque est bien d'être un lieu de convivialité. « Au-delà de notre rôle d'accès au savoir, la bibliothèque est l'occasion de créer du lien social, de se rencontrer et de passer un moment dans un lieu agréable », martèle Emma. C'est d'ailleurs dans ce même esprit que les horaires des biblio-



© GILLES DELBOS

thèques ont changé depuis le 4 novembre dernier. Désormais fermée les mardis matins, la bibliothèque propose en revanche une ouverture sur quatre jours au lieu de trois auparavant, avec une meilleure amplitude horaire et un accès le vendredi après-midi entre 15 heures et 18 heures. Objectif : être au plus proche des

besoins des habitants et coller à leurs usages. Encore et toujours.

## ● Mylène Sacksick

\* Narvalo désigne en argot quelqu'un d'un peu décalé, de légèrement fou.

✕ OÙ, QUAND, COMMENT : Bibliothèque Daniel-Renoult, 22, place Le Morillon. Tél. : 01 48 70 60 01. [www.bibliotheque-montreuil.fr](http://www.bibliotheque-montreuil.fr)

## NOUVEAUX HORAIRES

Depuis début novembre, la bibliothèque est ouverte le mardi de 15 h à 18 h, le mercredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h, le vendredi de 15 h à 18 h et le samedi de 10 h à 13 h et de 14 h à 17 h.

## BEL-AIR - GRANDS-PÊCHERS - SIGNAC - MURS-À-PÊCHES

Antenne vie de quartier,  
29, rue Lenain-de-Tillemont,  
tél. : 01 41 58 13 60 ou 61

## ■ BEL-AIR - GRANDS-PÊCHERS

Antenne de quartier,  
29, rue Lenain-de-Tillemont.



## Muriel Casalaspro :

Le 3<sup>e</sup> mercredi du mois à partir de 18 h 30, sur rendez-vous au 01 48 70 64 77.



## Rose-Anne Lhermet :

Sur rendez-vous au 01 48 70 66 01.

## ■ SIGNAC - MURS-À-PÊCHES

Centre de quartier Marcel-Cachin,  
2, rue Claude-Bernard.



## Claire Compain :

Samedi 22 novembre de 10 h à 12 h, sur rendez-vous au 01 48 70 62 25.



## Riva Gherchanoc :

Dernier dimanche du mois de 10 h 30 à 12 h 30.

## RUE DE COTTBUS

Mercredi 12 novembre, à partir de 15 h : inauguration de la rue de Cottbus, en présence d'une délégation de cette ville allemande partenaire de Montreuil.

## Beit Sira aux Grands-Pêchers

Signac - Murs-à-Pêches

Au programme

du premier événement marquant de l'Espace 18 : vernissage de l'exposition « Visages de Beit Sira », présentation du projet interculturel Tabadoul avec cette ville palestinienne et rencontre de jeunes d'Ivry partis en Palestine.

**B**eaucoup de monde pour partager des étonnements autour du projet Tabadoul, ce 15 octobre à l'Espace 18. Cette première partie à la Maison de quartier « accueille aujourd'hui son premier événement important », annonce Muriel Casalaspro, adjointe déléguée au développement territorial et à la politique de la Ville. La présentation de cette initiative entre Montreuil et Beit Sira donne l'idée de ce qui peut se passer dans une maison de quartier. » Dans le cadre de la coopération avec cette ville de Palestine, une dizaine de jeunes se préparent en effet à « découvrir une autre culture, un autre pays, à partir d'un projet audio-vidéo », explique Nahobo. « L'idée est de réaliser des por-

traits de nous avec un objet qu'on a choisi », précise Aziza. Et ce sont les artistes Abdelatif Belhaj et Lolita Bourdais qui sont chargés de mettre en boîte ces candidats au départ. Bénédicte Récapé, chargée de mission coopération, confie que « ce groupe est très impliqué. Sa motivation depuis l'an passé ne faiblit pas ». Pour se préparer à la rencontre, éviter les amalgames simplificateurs, « on fait des réunions, des ateliers et on prend des cours d'arabe », résume Bilal, pour qui « ce genre d'aventure n'est pas banal ». Et Nahobo de confirmer : « pour nous le voyage est ordinaire. Pas la destination ». Omar Somi, coordinateur du secteur éducation insertion, ajoute que « cet échange est une opportunité de faire grandir ces jeunes, de



© VÉRONIQUE GUILLEN

Les jeunes Montreuillois, passionnés par les récits de voyage des Ivryens.

les ouvrir sur le monde. Ils vont réaliser qu'ici, ils ont l'eau courante, l'électricité... ».

## S'ouvrir au monde

Au-delà des jeunes, c'est tout un quartier qui s'ouvre au monde avec cette initiative et les témoignages des Ivryens. Fofana raconte ainsi que « là-bas, ça peut péter à tout moment. Parfois on entend un coup de feu, on prend peur alors que c'est un feu d'artifice. Mais les Palestiniens font en sorte de ne pas montrer que leur vie est compliquée en faisant preuve d'une grande débrouillardise. Les garçons savent tout faire : cuisine, ménage, couture... Les filles jouent au foot. D'ailleurs, il n'y a pas de différence entre les filles et les garçons ». Après leur

voyage fixé au 18 avril, ce sera au tour des filles et garçons montreuillois de se faire passeurs comme Fofana et ses camarades d'Ivry. Patrice Bessac dit d'ailleurs compter sur eux « sur place et après leur retour, pour transmettre le même message de paix ». Beit Sira, c'est là-bas, au croisement des cultures et des civilisations. Beit Sira, c'est ici, à Montreuil, jusqu'au quartier du Bel-Air - Grands-Pêchers avec ce projet, ce voyage, cette expo et une rue qui porte son nom. ● A.L.

✕ SAVOIR PLUS : Exposition de Bénédicte Récapé et d'Antoine Jaunin : « Visages de Beit Sira, Palestine », à revoir sur les grilles du square Patriarche, du 15 novembre au 2 décembre.

## RAMENAS - LÉO-LAGRANGE / BRANLY - BOISSIÈRE

Antenne vie de quartier Jules-Verne  
65, rue Édouard-Branly,  
tél. : 01 56 63 00 50.

### RAMENAS - LÉO-LAGRANGE

Centre de quartier des Ramenas,  
149, rue Saint-Denis.



**Michelle Bonneau :**

Le 2<sup>e</sup> samedi du mois,  
de 15 h à 17 h, sur rendez-  
vous au 01 48 70 63 96.



**Rachid Zrioui :**

Le 2<sup>e</sup> mercredi du mois  
de 18 h à 19 h 30.

### PROCHAIN CONSEIL DE QUARTIER

• Vendredi 21 novembre, à 19 h :  
bilan de l'enveloppe participative de  
quartier « éducation et prévention  
canine », présentation des deux  
équipements phares du quartier  
(le centre de quartier et la  
bibliothèque municipale des  
Ramenas), présentation du collectif  
d'animation, parole au quartier.

### BRANLY - BOISSIÈRE

Antenne de secteur Jules-Verne,  
65, rue Édouard-Branly.



**Laurent Abrahams :**

Le 1<sup>er</sup> samedi du mois  
de 10 h à 12 h,  
sur rendez-vous  
au 01 48 70 69 69.



**Claude Reznik :**

Le 3<sup>e</sup> samedi du mois  
de 14 h 30 à 16 h 30,  
sur rendez-vous  
au 01 48 70 64 77.

### MATINÉE AUTOUR DE LA PARENTALITÉ

Avis aux parents et aux  
enfants : rendez-vous le  
22 novembre, à 10 h, au centre  
de quartier des Ramenas pour  
assister à « Non c'est non ! »,  
un spectacle de théâtre  
burlesque de la compagnie  
Étincelles. Ces saynètes seront  
suivies d'un temps d'échange,  
à 11 h, autour de la parentalité.  
Un événement organisé  
par le centre social SFM,  
Ensemble notre quartier,  
À l'écoute des parents, le relais  
Petite enfance Boissière et  
l'antenne de vie de quartier.

✕ SAVOIR PLUS : Samedi  
22 novembre, de 9 h 30 à 12 h,  
au centre de quartier des Ramenas,  
149, rue Saint-Denis.  
À partir de 4 ans. Gratuit sur  
inscription. Plus d'informations  
au 01 56 63 00 50.



## Rencontre avec le Maire à Branly - Boissière

### Visites de quartier

Propreté, stationnement, équipements sportifs...  
L'équipe municipale est de nouveau allée à la rencontre des habitants du  
quartier Branly - Boissière afin de faire le point sur les projets en cours.

**F**erme Mouloux,  
24 octobre. « On  
comprend mieux avec  
les pieds ! » lance le  
maire Patrice Bessac, avant d'en-  
tamer avec des élus, des direc-  
teurs de service, des agents et

l'année prochaine, les encombrants  
seront ramassés une fois par mois.  
Pour plus d'efficacité, les corbeilles  
de rue reviennent dans le giron  
municipal : les mêmes personnes  
enlèveront les sacs et les mettront  
dans les camions. » De nouveaux

particulièrement affecté par les  
dépôts sauvages : des entre-  
prises abandonnent des déchets  
toxiques sur le territoire, ce qui  
coûte un million d'euros à la  
Ville chaque année. Un système  
de vidéosurveillance mobile a  
donc été installé rue de la  
Montagne-Pierreuse ; un dispo-  
sitif de fermeture de nuit y est  
à l'étude. « Il y aura des pour-  
suites pénales contre les particu-  
liers et les entreprises qui font  
ces dépôts », avertit le maire.  
Stationnement, ralentisseurs...  
les demandes sont nombreuses  
et il faut établir des priorités. Les  
abords des établissements sco-  
laires seront sécurisés en pre-  
mier. Des radars automatiques  
et des feux sur les axes droits  
seront bientôt installés.

trône « l'araignée », un jeu de  
cordages pour les enfants. « C'est  
le premier équipement ciblé par le  
précédent arpentage », rappelle  
M. Bessac. Les mamans nous ont  
signalé des problèmes de sécurité  
et de mise au propre. Une concer-  
tation va être lancée très prochai-  
nement pour réhabiliter cet  
espace. » Le parcours se poursuit  
avec la visite de plusieurs lieux  
sportifs du quartier. Quatre ves-  
tiaires mixtes sont en construc-  
tion sur le terrain de football  
Jules-Verne, pour un montant de  
800 000 €. Au Rugby Club mon-  
treuillois, un million d'euros  
seraient nécessaires pour remet-  
tre à neuf le terrain. « Il y a un  
besoin d'investissements dans les  
lieux sportifs à Montreuil, estime  
Patrice Bessac. Nous allons réunir  
les clubs le 14 novembre pour réflé-  
chir aux besoins de remise à  
niveau, à la maintenance... » La  
visite se termine au club de tir. Le  
maire conclut : « On ne pourra  
pas financer tout au même  
moment ! L'État supprime 14 mil-  
lions d'euros, soit 10 % des recettes  
de la Ville. Associer les habitants  
est donc utile pour prioriser les  
investissements dans nos quar-  
tiers. » ● Antoine Jaunin



Le maire informe les jeunes du quartier qu'il rencontrera les clubs sportifs du territoire  
le 14 novembre prochain.

représentants d'associations un  
nouvel arpentage du quartier. La  
propreté est au centre des pre-  
miers échanges : « Le message  
des habitants a été entendu,  
annonce l'édile. Dès le début de

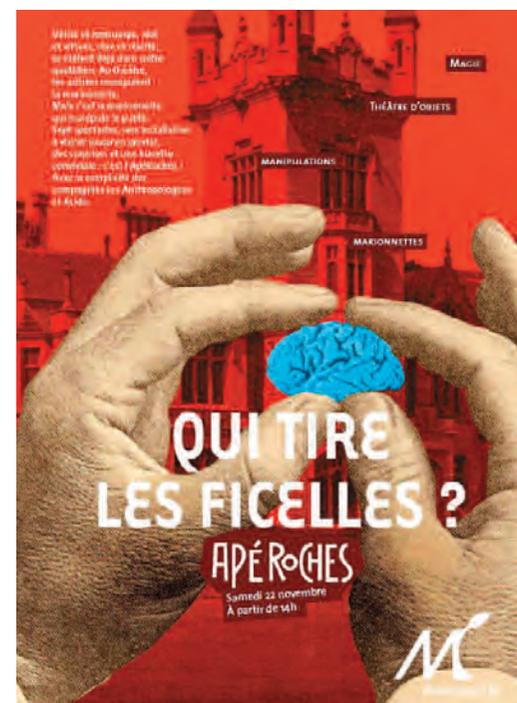
systèmes mécaniques de net-  
toyage sont testés boulevard  
Aristide-Briand (voir pages 4-5).  
Une campagne de dératisation  
est prévue du 12 au 26 novembre.  
Propreté toujours, le quartier est

### Branly - Boissière

## Les ficelles de l'ApéRoches

« **Q**ui tire les ficelles ? »  
Avec cette question  
énigmatique, le  
prochain ApéRoches met à  
l'honneur le théâtre d'objets, les  
marionnettes, les manipula-  
tions, la magie... Rendez-vous le  
22 novembre prochain pour  
assister à sept spectacles mer-  
veilleux et à une installation à  
visiter jusqu'en janvier. Sans  
oublier des surprises... Et une  
buvette ! Au programme « La  
Valise marionnette », de la  
compagnie Daru, à 14 h et  
15 h 30 (dès 3 ans). « Le Réveil »,  
théâtre d'objets et marionnettes,  
du Théâtre du Sursaut, à 14 h 45  
(dès 9 ans). « Plus rien ne  
bouge », danse et marionnette,

de la compagnie Désuète, à 14 h  
et 16 h (dès 7 ans). « Vrai ou  
faux ? », installation vidéo et per-  
formances, de l'Atelier Réflexe,  
visite en continu. « Femme au  
bord de... », théâtre de proxi-  
mité, de la compagnie Armelle B,  
à 14 h 45 et 16 h 45 (dès 12 ans).  
« Le Presqu'idigitateur », magie  
pour enfants et illusions déri-  
soires, à 18 h. « Deux par deux »,  
atelier bal parents-enfants, de  
la compagnie Kor-Agma, à 15 h.  
À noter : Les Roches accueillent  
le spectacle-lecture « L'Épouvan-  
table petite princesse » le ven-  
dredi 14 novembre, à 10 h et 14 h,  
et le samedi 15 novembre, à 15 h  
(dès 7 ans). ● A.J.



✕ SAVOIR PLUS :  
ApéRoches,  
le samedi  
22 novembre  
aux Roches,  
Maison des pra-  
tiques amateurs,  
19, rue Antoinette.  
Entrée libre  
mais, attention,  
le nombre de places  
est limité pour  
les spectacles :  
pensez à réserver  
au 01 49 88 39 56.

Branly - Boissière

## Claude Caillère : un militant infatigable

Habitant du quartier depuis une quarantaine d'années, Claude Caillère s'est éteint le 18 octobre dernier.

« **N**ous sommes des constructeurs de paix », disait-il pour décrire son engagement. Originaire de Normandie et figure du quartier, Claude Caillère nous a quittés le 18 octobre dernier, à l'âge de 77 ans. Depuis une quarantaine d'années, il était un bénévole infatigable au service de nombreuses associations du quartier. Un militantisme qu'il exerçait en plus de ses activités successives au sein de la JOC (Jeunesse ouvrière chrétienne), de la CFDT, puis de l'ACO (Action catholique ouvrière) et du CCFD (Comité catholique contre la faim et pour le développement). « Claude aura passé sa vie à abattre des murs et à dresser des ponts

pour que les gens se rencontrent », estime Giorgio Molossi, ami depuis plus de cinquante ans : « Il était le produit de ce que peuvent donner le mouvement ouvrier et l'éducation populaire... Pas un héros mais un homme, avec un grand H. » Avec sa femme Yolande, il participa à la création de l'association Ensemble notre quartier et fut aussi un membre actif de l'association LEA, où il était investi dans le projet de l'Arbre à palabres. De 2010 à 2012, il fut aussi le président du centre social Solidarité Français Migrants (SFM). « Il était à nos côtés depuis toujours, souligne Catherine Cannet, la directrice. C'était un homme généreux, attentif aux autres, confiant dans les



© VÉRONIQUE GUILLEN

Claude Caillère a été président du centre social associatif SFM durant trois ans.

capacités de chacun. » Claude Caillère s'engageait aussi au niveau international, nourrissant une passion particulière pour le

Liban et la Palestine. La rédaction présente ses sincères condoléances à sa famille et à ses proches. ● Antoine Jaunin

### Permanences des conseillers généraux

#### ■ Canton Est

**Jean-Charles Nègre**  
Conseiller général du canton de Montreuil-Est.  
Contact : 06 12 62 18 21.  
Mail : jnegre@cg93.fr  
Blog : jeancharlesnegre@overblog.com

#### ■ Canton Nord

**Frédéric Molossi**  
Conseiller général du canton de Montreuil-Nord.  
Contact : 01 43 93 94 34.  
www.fredericmolossi.fr

#### ■ Canton Ouest

**Belaïde Bedreddine**  
Conseiller général du canton Bas-Montreuil (Montreuil-Ouest).  
Permanence de 14 h à 17 h sur rendez-vous, 10, rue Victor-Hugo.  
Contact : 06 83 42 63 83.

### Permanence du député

#### ■ Razzy Hammadi

Député de Seine-Saint-Denis.  
Permanence chaque vendredi de 14 h à 19 h, sur rendez-vous, au 135, bd Chanzy.  
Contact : 01 48 51 05 01.

Mes déchets mieux triés & mieux recyclés

Ma ville plus propre

Mon confort préservé

POUR VOUS,  
**SITA fait tout ça.**

SITA RÉGION ILE-DE-FRANCE | DE LA SUITE DANS VOS DÉCHETS

www.sitaidf.fr

avez environnement SITA

# Roger Kasparian : retour sur les « yéyés »

Du 15 novembre au 3 janvier, à la bibliothèque Robert-Desnos, « Les années yéyé de Roger Kasparian » témoignent d'une décennie consacrée par le photographe aux jeunes chanteurs et musiciens des années soixante. Après avoir exposé à Paris, Londres, Lyon, ce Montreuillois s'enthousiasme à l'idée de présenter son travail dans « sa » ville.



Johnny Hallyday face à une photo d'Elvis Presley, par le photographe montreuillois Roger Kasparian. Dans les années soixante, le mouvement musical des yéyés annonce l'arrivée du rock en France.



Le photographe montreuillois Roger Kasparian publie *Archives inédites d'un photographe des sixties*, écrit avec Philippe Manœuvre aux éditions Gründ, et le documentaire *Roger Kasparian, l'œil des 60's* vient d'être réalisé par Jean-Marc Gosse et Philippe Manœuvre.

## Expo photo

À cette époque, il était le seul à l'aéroport du Bourget pour accueillir de jeunes chanteurs ou groupes débutants anglo-saxons comme Marianne Faithfull, les Who, les Beatles, les Rolling Stones, les Kinks, les Beach Boys... Comme il n'était pas très connu, et ses modèles français pas encore non plus, il partageait avec eux une certaine intimité en déambulant dans Paris, les invitant dans son studio du Haut-Montreuil ou dans les rues de sa ville : Serge Gainsbourg, Eddy Mitchell, Claude François, France Gall, Sheila, Françoise Hardy, Sylvie Vartan, Jacques Dutronc... « Aujourd'hui, on utilise le terme de *street photographe* », s'amuse Roger Kasparian. Tout a commencé par hasard. Un copain lui propose de venir dans un club de Saint-Germain, où Claude Chabrol dîne avec des amis, et il publie dans *Paris Jour* ses premières images : « *Mon père - photographe opérateur pour le pres-*

tigsteux studio photo Harcourt - avait une boutique à Montreuil, j'avais des facilités par rapport au nombre de prises de vue », estime Roger Kasparian. Et il capte pendant dix ans le mouvement musical des yéyés, un style musical venu des États-Unis, en pleine effervescence. Plus de 5 000 clichés d'icônes de la culture pop et plusieurs pochettes de disques plus tard, il reprend la boutique de son père et « devient sérieux » en assurant les mariages et les portraits des Montreuillois-es. Ses photos des yéyés ne seront révélées qu'en 2013...

## Le sens du portrait et le velouté du studio Harcourt

Pour Bernard Poupon, conférencier spécialiste des musiques actuelles et directeur adjoint de la bibliothèque, et Richard Matera, du secteur musique et responsable de la plate-forme Zicamontreuil, « *Roger Kasparian a le sens du portrait, de la mise en scène, il capte la personnalité de ses sujets, il aime les gens et il possède une solide technique du noir et blanc, avec le velouté du studio Harcourt.* » Ces deux passionnés

de musique saluent « *l'humilité et une grande humanité* » qui se dégagent des photos de Roger Kasparian. « *Ce sont de vrais témoignages des années soixante, avec une dimension réaliste et sociale, analysent-ils. C'est une période charnière avant Mai 68, l'arrivée de la société de consommation. La jeunesse est insou-*

*ciante, en rupture avec les précédentes générations. Elle veut s'amuser, c'est le temps des copains et pas encore celui de la révolte. Les textes n'ont aucune importance. Cette génération musicale va voler en éclats quelques années plus tard.* » Autre particularité de Roger Kasparian : « *À l'époque, il était le seul photographe pigiste*

## PROCHAINS RENDEZ-VOUS AVEC LES YÉYÉS

✕ Samedi 15 novembre, à 15 h : Clefs pour une musique : conférence musicale « Les yéyés, début d'un rock français », par Bernard Poupon, conférencier spécialisé dans les musiques actuelles et directeur adjoint de la bibliothèque. Bibliothèque Robert-Desnos, 14, boulevard Rouget-de-Lisle. Entrée libre.

✕ Samedi 29 novembre, à 15 h : conférence « Invention de l'adolescence ? Jeunes et jeunesse dans les années 60 », par Ludvine Bantigny, agrégée d'histoire, docteure en histoire et auteure de *Le plus bel âge ? Jeunes et jeunesse en France de l'aube des Trente Glorieuses à la guerre d'Algérie*, éd. Fayard, 2007. Bibliothèque Robert-Desnos, 14, boulevard Rouget-de-Lisle. Entrée libre.

✕ Mardi 16 décembre, à partir de 20 h : Ça danse à Berthelot : « Yéyé yéyé yéyé », démonstration de rock'n'roll avec L'Ass' du rock ; concours de twist ; « Diaporama » de Roger Kasparian ; concert Les Dutronc - groupe anglais qui interprète avec un fort accent britannique de trépidantes versions de titres français des années soixante. Théâtre Berthelot, 6, rue Marcelin-Berthelot. Entrée libre sur réservation, tél. : 01 41 72 10 35 et [resa.berthelot@montreuil.fr](mailto:resa.berthelot@montreuil.fr)

à collaborer au journal municipal de Montreuil », précise Bernard Poupon. Pour l'heure, Roger Kasparian vit « un rêve ». Expositions, documentaire et livre consacrent son travail « artisanal », estimé unanimement comme un trésor artistique.

## ● Françoise Christmann

✕ SAVOIR PLUS : « Les années yéyés par Roger Kasparian », du 15 novembre au 3 janvier, bibliothèque Robert-Desnos, 14, boulevard Rouget-de-Lisle. Vernissage de l'exposition en présence de l'artiste samedi 15 novembre à 15 h ; dédicace de son nouveau livre réalisé avec le critique musical Philippe Manœuvre, *Archives inédites d'un photographe des sixties*, sorti aux éditions Gründ. Entrée libre.

## MARATHON TCHEKHOV À LA FABRIQUE MC11

Urszula Mikos, à la direction d'acteurs, la conception et la mise en espace, et Olivier Cohen, auteur et metteur en scène, tous deux codirecteurs de La Fabrique Mc11, présentent, du 22 au 30 novembre, « cinq pièces de Tchekhov dont chacune est répétée pendant 11 jours avec 44 comédiens réunis pour travailler pendant deux mois et demi. Un projet entièrement bénévole et sans moyens. Nous savons que pour avancer dans la création, il nous faut progresser dans la recherche et dans le questionnement intense sur le théâtre aujourd'hui... Sans cet engage-

ment, sans cette recherche, le théâtre se figera et, se développant autour d'une série de clichés et de stéréotypes, il déclinera... » Voilà qui est dit. Alors, pour que la recherche théâtrale continue de construire un avenir artistique nécessaire à notre société, ces deux artistes répondent par l'action. Urszula Mikos a créé les Uberyou, un espace de recherche théâtrale « sans autre préoccupation que l'intérêt et la richesse du processus de travail ». Comme en témoigne ce marathon en hommage à Tchekhov, un dramaturge condamné par la maladie, qui en retour crée une œuvre immense,

« variée, profonde, drôle et poignante ». ● F. C.

✕ SAVOIR PLUS : Marathon Tchekhov, du 22 au 30 novembre, Fabrique Mc11, 11, rue Bara. Les 22 et 29 novembre à 16 h, *Le Sauvage* ; à 20 h 30, *Ivanov*. Les 23 et 30 novembre à 11 h, *Platonov* ; à 16 h, *La Mouette* ; à 19 h 30, *Les Trois Sœurs*. Le 24 novembre à 20 h, *Ivanov*. Le 25 novembre à 20 h, *Le Sauvage*. Le 26 novembre à 20 h, *Platonov*. Le 27 novembre à 20 h, *La Mouette*. Le 28 novembre à 20 h, *Les Trois Sœurs*. Entrée gratuite à toutes les représentations. Réservation uniquement par mail : [marathonchekhov@gmail.com](mailto:marathonchekhov@gmail.com) Merci de préciser votre adresse mail, les jours et heures des représentations que vous choisirez.

## SUR LE SENTIER FORESTIER DE CENDRE CHASSANNE

Cendre Chassanne, metteuse en scène montreuilloise de la compagnie Barbès 35, porte à la scène *L'Effrayante Forêt juste devant nous*, au théâtre Berthelot, du 26 au 29 novembre. Une fable dans laquelle Petit Poucet, devenu adolescent, revient dans sa famille et décide de réinventer sa vie, de s'affranchir de la précarité et des dysfonctionnements qui ont marqué son enfance. Un chemin initiatique poétique et loufoque.

Théâtre à partir de 14 ans

Sur scène, cinq comédiens caracolent au cœur d'un décor forestier baigné d'un jeu de lumières au cordeau, entre plans visuels et colorés, vidéo, écriture contemporaine, dialogues savoureux gorgés d'humour et de gravité, chant, séquences cinématographiques et musique du Montreuillois Roudoudou. « C'est une grosse affaire qui nous attend. Ça fait trois ans que je travaille sur ce projet », annonce d'emblée Cendre Chassanne, en résidence au théâtre d'Auxerre et artiste associée du théâtre de Chevilly-Larue pour les actions culturelles avec les publics. Écrite « à quatre mains et deux cerveaux en complicité avec Jérémie Fabre, la pièce *L'Effrayante Forêt juste devant nous part du postulat que Poucet revient dans sa famille après avoir vécu une adolescence marginale* ». Les auteurs envisagent alors la possibilité offerte à chacun-e de nous, quelle que soit notre histoire, d'inventer sa vie en se libérant de son destin familial.

### Comment grandir dans une forêt pleine d'embûches ?

« Nous avons souhaité apporter sur le plateau l'empreinte du conte, explique Cendre Chassanne. Le décor nous fait plonger dans la nature, le point de départ. Une métaphore du chemin initiatique. Pour s'éveiller, naître et prendre sa vie en main. Dans ce monde complexe, comment grandir dans une



Cendre Chassanne, metteuse en scène montreuilloise de la compagnie Barbès 35, se réjouit de partager sa dernière création au théâtre Berthelot où elle avait présenté son premier spectacle.

forêt pleine d'embûches ? Chacun a besoin de parcourir son propre chemin pour envisager la possibilité du bonheur. C'est aussi la question des liens familiaux ou sociaux qui nous engluent, ici l'abandon et la précarité. Mais Poucet fait valoir son désir d'exister, de se sentir vivant. De ne pas subir son héritage. De s'inventer lui-même. Comment s'émanciper des clivages, des déterminismes et des événements qui nous ont fondés ? La faculté d'un conte, c'est de nous emmener vers l'émancipation. » Contrairement à l'histoire originelle, Poucet « revient avec de l'or, et l'or, c'est se sortir de son traumatisme ». En se reconstruisant, Poucet provoque un cataclysme dans toute sa famille. Père, mère, frère se réapproprient individuellement leur histoire, en y apportant les changements nécessaires à leur évolution... Dans cet univers déjanté, parfois vaudevillesque et parfois cauchemardesque, le spectateur, étourdi par l'émotion, l'énergie et l'engagement physique des acteurs, est immergé dans une pièce construite comme un puzzle. Et l'arbre ne cache pas la forêt puisque des thèmes d'actualité sortent du bois : peut-on choisir

d'être une fille ou un garçon ? L'art peut-il sauver ? Comment guérir du sentiment d'abandon, de la séparation ? Y a-t-il une place dans le monde pour des aventures marginales, audacieuses et singulières ? La transmission passe-t-elle par la parentalité ? Dans cette *Effrayante Forêt juste devant nous*, serait-ce notre histoire à tous qui nous est contée ?

● Françoise Christmann

✕ SAVOIR PLUS : *L'Effrayante Forêt juste devant nous*, les 26, 27 et 28 novembre à 20 h 30 ; le 29 à 16 h et 20 h 30. Boissons et restauration dans le hall du théâtre, théâtre Berthelot, 6, rue Marcelin-Berthelot. Tél. : 01 41 72 10 35 et [resa.berthelot@montreuil.fr](mailto:resa.berthelot@montreuil.fr) Entrée 8 € pour les Montreuillois-es. Gratuit pour les demandeurs d'emploi en fin de droits et allocataires du RSA montreuillois.

### WORKSHOP PHOTOGRAPHY OF SOUND, DE 14 À 18 ANS

Si vous avez entre 14 et 18 ans, vous êtes invité-e-s, pendant quatre demi-journées les 22 et 23 décembre prochains, à un workshop théorique et pratique autour du travail photographique musical des artistes Roger Kasparian et Muriel Delepont. Au programme : une approche historique de la photographie argentique à l'ère du numérique ; l'analyse de la photographie (cadrage, composition, lumière...) et l'utilisation de la mise en scène ; visite de l'exposition (voir page 20 ci-contre) de Roger Kasparian à la bibliothèque Robert-Desnos, analyse des images et interview du photographe ; mise en pratique des acquis et réalisation de portraits. Ce workshop est animé par Muriel Delepont. Photographe professionnelle, elle travaille pour le magazine *Rock & Folk* et publie *Organic Vision of Sound*, le meilleur de la scène new-yorkaise, anglaise, du live et du reportage musical. ● F. C.

✕ SAVOIR PLUS : Pour les 14-18 ans, les 22 et 23 décembre prochains, de 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h : workshop « Photography of sound », informations et inscription au 01 41 63 66 64 et [contact116@montreuil.fr](mailto:contact116@montreuil.fr) Stage gratuit.



*L'Effrayante Forêt juste devant nous*, du 26 au 29 novembre, au théâtre Berthelot, mise en scène de Cendre Chassanne, avec Agnès Fabre, Isabelle Fournier, Thomas Gaubiac, Jean-Baptiste Gillet et Carole Guittat.



tête de l'art

## Cendrine Bonami-Redler Voyage au bout de la rue

■ Avec une énergie débordante qu'elle propage, à la croisée des pratiques du graphisme, de la signalétique, de la scénographie, de l'architecture intérieure et du dessin, l'artiste Cendrine Bonami-Redler enseigne aussi à l'École nationale supérieure de la nature et du paysage et à l'École d'architecture de la ville et des territoires. Lorsqu'elle décide de créer une série de cartes postales de sa ville, qu'elle nomme « C'est à Montreuil et nulle part ailleurs », elle s'y attelle avec endurance : elle reste quatre heures au même endroit, dessinant à main levée à la plume : « Je n'ai pas le droit de me tromper, je veux montrer que ma ville est belle. » Sur ses cartes, elle compose une osmose entre les encres et l'aquarelle, établit un dialogue délicat entre l'éclat de couleurs chatoyantes et les perspectives pour camper un décor, livrant un faisceau d'indices mystérieux pour nous faire entrer dans un espace, éclairer l'ambiance d'une saison, suggérer l'intensité des vies qui traversent le lieu. Un travail subtil qui incite Fabrice Chambon, directeur de la bibliothèque, à faire appel à son talent d'artiste et de quasi-sociologue visuelle, pour nourrir une exposition sur les Tziganes. Cendrine Bonami-Redler se rend alors « au bout de sa rue », se fait accueillir *De baraque en baraque* - titre du livre qui sort ce mois-ci aux éditions montreuilloises La Ville brûle - pour dessiner l'intérieur des baraquements montreuillois. Un projet qui lui vaut le prix du public, lors du rendez-vous national « Carnets de voyages », de Clermont-Ferrand. Elle sillonne aujourd'hui les routes de résidences d'artiste en conférences... ● F. C.

✕ SAVOIR PLUS : Dédicace de *De baraque en baraque*, ouvrage coédité par La Ville brûle et l'École d'architecture de la ville et des territoires, et rencontre avec Cendrine Bonami-Redler, jeudi 20 novembre, à 19 h, librairie Folies d'encre, 9, avenue de la Résistance. Entrée libre. Soupe tzigane et surprise musicale.

# La voie de l'arc

Pilier de la culture japonaise, le kyudo est un art martial issu du tir à l'arc guerrier. Cette discipline, très cérémonielle, se pratique à Montreuil.

## Art martial

« **O**n recherche le geste parfait, explique Marie-Claire. Quand je regarde un maître de kyudo se présenter devant la cible, j'admire avant tout sa grâce. » La pratique du kyudo répond à des rites ancestraux hérités de la culture médiévale japonaise. Rien ne tient au hasard. Tous les déplacements et les positions du corps obéissent à des codes très précis. « C'est



Le kyudo n'est pas un simple rendez-vous devant une cible... c'est avant tout un moment privilégié avec soi-même.

une discipline rigoureuse et typiquement japonaise », reconnaît Bruno Lenrouilly, le président du club de Montreuil. L'art de se présenter devant la cible compte

autant, sinon plus, que le tir lui-même. Les épaules doivent être à la même hauteur, les pieds bien alignés, la colonne vertébrale parfaitement droite et le port de

tête altier. Le tireur braque son arc en bambou de 2,30 mètres dans une respiration très lente, dans un silence monastique. Jérôme, qui débute le kyudo,

nous dit que c'est justement cette préparation exigeante qui le séduit. « J'ai pratiqué le tir à l'arc occidental, mais il me manquait quelque chose. Ici, je découvre une...

## LE SALON DU LIVRE ET DE LA PRESSE JEUNESSE DANS LA COUR DES GRANDS

**S**  
Salon du livre et de la presse jeunesse  
Seine-Saint-Denis  
Montreuil  
[www.slpj.fr](http://www.slpj.fr)

le Département  
de la Seine-Saint-Denis et  
Tous Montreuil

ont le plaisir de vous offrir  
**une entrée gratuite au Salon\***  
du 26 nov. au 1<sup>er</sup> déc. 2014

\*Valable pour 1 visiteur par personne, toute sortie est définitive | Espace Paris-Est Montreuil - 128, rue de Paris à Montreuil | Métro ligne 9/arrêt Robespierre (sortie 2, rue Barbès) (B) 102 Place Gambetta-Gare de Rosny/Arrêt Sorins | Cette invitation est à découper et à présenter aux entrées du Salon, sans passer par les caisses : rue Étienne-Marcel | L'entrée au Salon est gratuite pour les : de 18 ans, les demandeurs d'emploi, les handicapés et leur accompagnateur, les bénéficiaires du RSA, et pour tous, vendredi 28 novembre à partir de 16h30 (nocturne).

**seine saint denis**  
LE DÉPARTEMENT  
[www.seine-saint-denis.fr](http://www.seine-saint-denis.fr)

Le Salon du livre et de la presse jeunesse, le plus grand d'Europe, célèbre ses 30 ans, du 26 novembre au 1<sup>er</sup> décembre, rue de Paris. Imaginé en 1984 par des animateurs de centres de loisirs montreuillois, ce festival, qui a reçu le label européen, représente un point d'orgue parmi les nombreuses actions entreprises par la petite équipe du Centre de promotion du livre de jeunesse dirigée par Sylvie Vassalo. Favoriser la rencontre entre les professionnels du livre et de la petite enfance ; former à la médiation littéraire ; amener les auteurs et les illustrateurs dans les structures du département à la rencontre des publics ; proposer le meilleur de la production littéraire avec les « Malles à lire » dans les écoles, les bibliothèques... Le Centre de promotion du livre de jeunesse rayonne dans 27 villes du département.

Avec 162 000 visiteurs la saison dernière et plus de 400 exposants, le Salon du livre et de la presse jeunesse invite cette année 150 auteurs et illustrateurs dans un foisonnement d'expositions, ateliers, rencontres-dédicaces, créations numériques, cinéma d'animation... D'ailleurs, pour cet événement « 30 ans, c'est grand ? », la littérature pour la jeunesse ne serait-elle pas « le 10<sup>e</sup> art » ? (le 8<sup>e</sup> art étant la photographie et le 9<sup>e</sup> la BD). La suite dans votre prochain numéro de *Tous Montreuil*...

● F. C.  
✘ SAVOIR PLUS : Salon du livre et de la presse jeunesse, du 26 novembre au 1<sup>er</sup> décembre, Espace Paris-Est Montreuil, 128, rue de Paris. Gratuit pour les moins de 18 ans, les demandeurs d'emploi, les bénéficiaires du RSA, les personnes porteuses d'un handicap et leur accompagnateur. Coupon d'invitation ci-contre pour les Montreuillois-es.

... nouvelle approche mentale, on doit se recentrer sur soi-même avant de tirer. »

### Le tir avec un supplément d'âme

Bruno, le maître du club, encadre les séances d'entraînement avec sa compagne japonaise Michiko. Tous les deux 5<sup>e</sup> dan, ils sont les garants de la discipline à Montreuil. Deux fois par semaine, ils aménagent le gymnase Estienne-d'Orves avec des voiles blanches pour se rapprocher du décor d'un dojo. Ils accueillent la vingtaine de licenciés qui portent le costume traditionnel, se déchaussent et enfilent les chaussettes tabi, avec la fente entre le pouce et les autres orteils. « En mettant la tenue, on entre dans le kyudo, explique Michèle. Je suis passionnée par la

culture japonaise : la cuisine, la relaxation, la médecine... Je trouve que le kyudo reflète à merveille cette culture qui exige un travail sur soi-même et favorise l'harmonie avec son environnement. » Charles, adhérent du club depuis sa création en 2008, ajoute que le kyudo l'aide à être dans le présent. « L'objectif est de faire le vide dans sa tête, avant de tirer la flèche. Cela demande beaucoup d'efforts et de lâcher prise. » Si vous souhaitez découvrir ce sport, vous pourrez admirer des champions de kyudo les 29 et 30 novembre, au gymnase René-Doriant, lors d'un stage de niveau national.

● Guillaume Gesret

✕ SAVOIR PLUS : AKEP, entraînements le mercredi et le samedi, au gymnase Estienne-d'Orves. Contact : Bruno Lenrouilly, tél. : 06 60 08 53 23.

### AGENDA SPORTIF

**V**endredi 14 novembre, de 18 h à 21 h : soirée squash au centre Arthur-Ashe, organisée en partenariat avec Proshop : venez tester votre niveau et découvrir les nouveautés squash. ●

✕ SAVOIR PLUS : Rendez-vous au 156, rue de la Nouvelle-France. Entrée gratuite et remise de 15 % sur chaque commande de raquette pendant la soirée.

**S**amedi 15 novembre, de 14 h à 17 h : Fête du jeu de société. En partenariat avec Récrésport, l'événement se déroulera au centre Arthur-Ashe. ●

✕ SAVOIR PLUS : Entrée gratuite. Infos pratiques, tél. : 01 48 70 99 00.

## UN BEAU PLATEAU DE COMBATTANTS

**Poussins ou seniors : préparez-vous à transpirer ! Les 22 et 23 novembre prochains, Montreuil accueillera le tournoi international de judo, organisé en partenariat avec la Ligue de Seine-Saint-Denis.**

### Tournoi international de judo

**S**ur les tatamis du gymnase Auguste-Delaune, pas moins de 600 combattants prêts à s'affronter. Rachid Berki, du RSCM

Judo, explique : « Le samedi est réservé aux catégories poussins, benjamins et minimes (9-14 ans). Chez les filles, les combats débiteront par tranches d'âge vers 10 h 30 (après la pesée), pour les garçons, à 9 h 30. Les épreuves s'enchaîneront sans interruption,

et les podiums se feront dans la foulée. Le dimanche sera la journée des seniors. Et, en milieu de compétition, le pool des athlètes handicapés participera également au tournoi. (...) Pour cette édition, il y aura du lourd, puisque nous aurons des médaillés européens et mondiaux. Ce plateau sera vraiment intéressant. Et le niveau sera élevé. »

La présence de nombreux clubs franciliens\* fait en effet de ce tournoi une référence où il faudra, dès le premier combat, être au maximum de sa motivation. « Il s'agit en fait d'un bon tournoi de préparation puisque les grosses écuries françaises seront présentes. C'est notamment le cas de Maisons-Alfort, champion d'Europe des clubs, ou encore de Sainte-Geneviève-des-Bois. » Parmi les judokas montreuillois en lice, Rizlen et Zouak, qui ont tous deux participé aux jeux Olympiques. Ou encore Asma Niang, septième mondial. « Dix de nos athlètes s'entraînent à l'Insep, conclut M. Berki, qui précise que depuis 2008 le RSCM Judo figure dans l'Élite nationale. » ● G.G.

\* Le club de la Martinique et des équipes de province métropolitaines feront également le déplacement.

✕ SAVOIR PLUS : 22 et 23 novembre, au gymnase Auguste-Delaune, 2, rue de Nanteuil. Compétition ouverte au public, de 10 h à 17 h environ. Entrée libre le dimanche, payante (3 €) le samedi.



Des médaillés européens et mondiaux sont attendus sur les tatamis montreuillois.



© VÉRONIQUE GUILLEN

sportrait

## Nathalie Camou

### Notre Miss Univers

■ Nathalie Camou peut se flatter d'être Miss Univers. Rien que ça. Elle a décroché ce titre international de culturisme, dans la catégorie Figure, en novembre 2013. Cette championne a transformé son corps en une dizaine d'années, en le sculptant dans les moindres détails. « Lors de mes entraînements, je raisonne comme un joaillier qui taille un matériau précieux. Ma musculature est le résultat d'entraînements rigoureux et d'une alimentation très stricte. » Nathalie Camou a découvert la musculation à 22 ans, après la naissance de sa fille. « Je travaillais alors dans une salle de remise en forme, j'ai demandé à un coach sportif de m'initier à la musculation pour retrouver de belles fesses fermes. » Athlétique, la jeune femme de 51 kg réussit à soulever 80 kg dès la première séance. « J'étais déjà sportive, mon père m'a élevée comme un garçon, il m'a inscrite à l'athlétisme durant toute mon enfance. » Sur les encouragements de son entraîneur, Nathalie débute la compétition en force athlétique. En 2007 et 2008, elle est vice-championne de France avec un « max » à 150 kg, soit trois fois son poids. En 2011, Nathalie s'oriente vers le bodybuilding. Elle termine l'année suivante 5<sup>e</sup> au concours Miss Univers Nabba. Deux ans plus tard, elle atteint la plus haute marche du podium du concours Miss Univers Nac. « Ce trophée m'a "coûté" huit mois de préparation intensive. Je m'entraînais comme une folle et je mangeais jusqu'à 1 kilo de poisson par jour. » Aujourd'hui, Nathalie Camou est coach et encadre les étudiants du CESA (Cercle des études sportives appliquées) qui se forment aux métiers du fitness au centre sportif Arthur-Ashe. « C'est mon métier, j'ai toujours travaillé parce que le culturisme ne rapporte pas beaucoup d'argent en France ! » À 36 ans, Nathalie a encore de belles années devant elle en body ; elle se prépare déjà pour les championnats d'Europe de mai 2015 ! ● G.G.

# Dix-neuf années dans le couloir de la mort



L'Américain Curtis McCarty s'est livré à cœur ouvert face aux élèves de seconde du lycée Eugénie-Cotton.

En octobre, des élèves du lycée Eugénie-Cotton ont écouté Curtis McCarty, ancien condamné à mort et pourtant innocent. Une rencontre poignante.

## Témoignage

« **J**e suis heureux d'être ici et heureux d'être vivant. » Quand Curtis McCarty prend la parole devant les deux classes de 2<sup>e</sup> gestion administration du lycée Eugénie-Cotton, le silence se fait. Cette matinée du 15 octobre est exceptionnelle pour ces élèves âgés de 15 à 18 ans : ils rencontrent, à l'initiative de leurs professeurs et de l'association Ensemble contre la peine de mort

(ECPM), un ancien condamné à mort américain. Cheveux courts, bouc gris, yeux bleus perçants... à première vue, cet homme transpire la sérénité. Mais ses mains trahissent son émotion : ils les tord en tous sens en attendant d'avoir la parole. À ses côtés, Marianne Rossi, de l'association ECPM, introduit la rencontre par un débat sur la peine de mort. « Est-elle légitime ? » demande-t-elle. « Dans certains cas, oui ! S'il y eu un meurtre ou un viol... », répond un élève. « Ça fera comprendre au prochain qu'il ne faut pas faire ça ! » ajoute une

autre. « Oui mais l'erreur est humaine, rétorque Marianne. Il est possible d'envoyer à la mort des personnes qui ne sont pas responsables d'un crime. C'est ce qui est arrivé à Curtis : il a été condamné à mort alors qu'il était innocent. » Un silence sépulcral s'installe dans l'assistance, les visages se tournent vers cet étrange Américain tout droit sorti d'une série américaine. La réalité est parfois plus terrifiante : Curtis a été condamné en 1986 pour l'assassinat de Pamela Kaye Willis, une amie, fille de policier, sur la foi du faux témoignage d'une

experte. En 2000, cette dernière était licenciée pour avoir falsifié des scellés. Après avoir passé vingt-deux ans en prison, dont dix-neuf ans dans le couloir de la mort, Curtis a été libéré en 2007, à la suite de nouveaux tests ADN.

## Au bord des larmes

De sa voix grave, Curtis entame la description de ses conditions de détention : « En prison, il y a beaucoup de gens violents, psychotiques. Il a fallu que je me fasse des amis pour me protéger.

Des liens extrêmement forts sont nés, on est devenu une famille. De toutes les cruautés qu'on m'a imposées, la pire a été de les avoir exécutés, les uns après les autres. Tous mes amis sont morts aujourd'hui. » Ses yeux rougissent, l'émotion irradie l'ensemble des élèves. « Hier, des collégiens ont pleuré. Ils se sont contenus, puis quand Curtis est parti, les larmes ont coulé », révèle Sandrine Ageorges-Skinner\*, une militante farouche qui traduit les paroles de Curtis. Les lycéens découvrent aujourd'hui avec stupeur la violence de la machine judiciaire américaine. « Il a réussi à capter notre attention, affirme Maya. On savait ce que c'était, la peine de mort. Mais je n'imaginai pas que c'était aussi cruel, aussi dur. Curtis est l'homme le plus courageux que j'ai connu. » « Je me sens très honorée d'avoir pu écou-

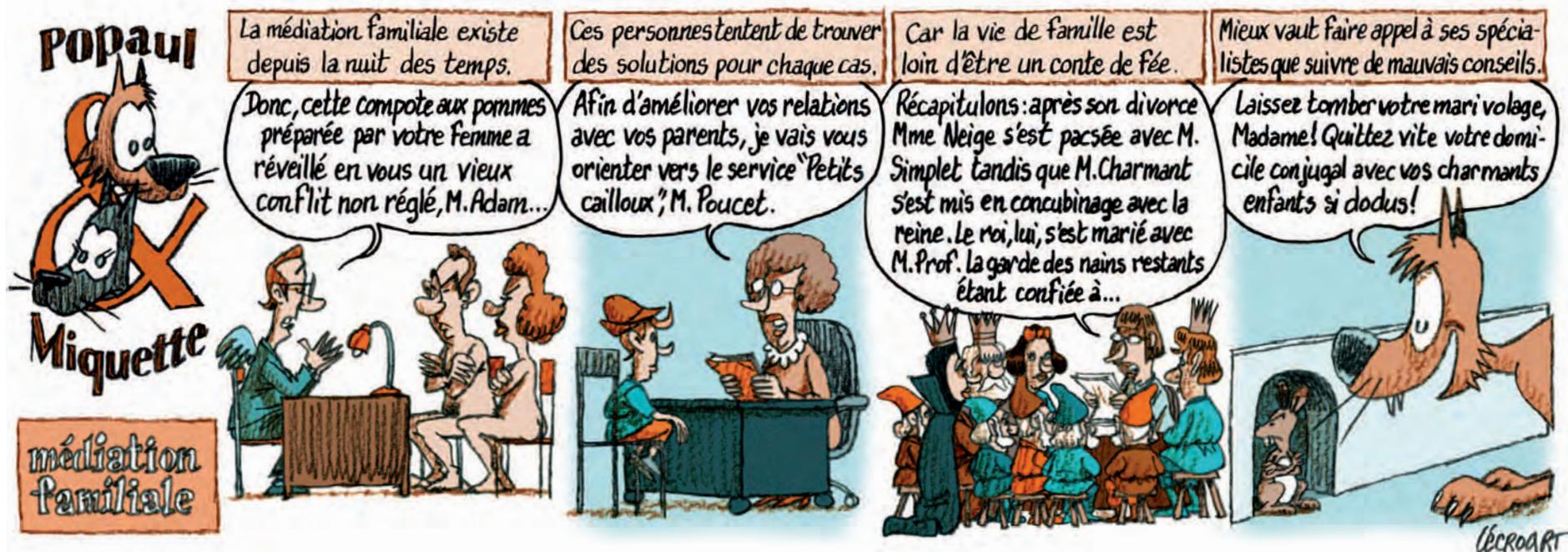
ter l'histoire de Curtis, ajoute Flabia. On était très attentifs à ses phrases, ses mots. Je pense que Curtis est un grand homme, car il a trop souffert dans sa vie. » « Les élèves se souviendront toute leur vie de cette rencontre, estime Nicolas Le Roux, leur enseignant. Ils entrent dans la réalité, c'est le début de la maturité. Ces deux heures sont l'équivalent de plusieurs mois d'éducation civique ! » Aujourd'hui, Curtis ne fait plus qu'une chose : raconter son expérience. Il n'aime pas trop rentrer aux États-Unis, où il peine à se reconstruire. Il voyage donc beaucoup et multiplie les interventions. « En dépit de mon humiliation, de ma colère, de mon embarras, je suis devant vous. C'est ce que je fais de ma vie et de ma liberté. » Il se fait prendre en photo, sort sur le parvis du lycée. Il pleut. Cigarette aux lèvres, Curtis sourit.

## ● Antoine Jaunin

\* Sandrine est mariée à Hank Skinner, un détenu américain détenu dans les couloirs de la mort depuis 1995, alors qu'il a toujours clamé son innocence.

## Une subvention de la Ville

L'association ECPM (Ensemble contre la peine de mort) a répondu à l'appel à projets Solidarité internationale 2014, sur le volet « Initiatives locales d'éducation à la citoyenneté mondiale sur le territoire ». La Ville lui a donc attribué 2 000 euros, destinés au projet « Éduquer aux droits de l'homme et à l'abolition de la peine de mort » en direction de collégiens et lycéens de Montreuil. Avis aux professeur-e-s des collèges et lycées du territoire : si vous êtes intéressé-e-s par les projets d'ECPM, contactez-les au 01 80 87 70 56 ou à mrossi@abolition.fr ● A. J.



# 1914-1918 : la vie à l'arrière



Les sous des petits quêteurs finissent par former les millions qui sont nécessaires pour venir en aide aux victimes de la guerre.

La guerre rentre aussi dans les écoles avec de la propagande patriotique auprès des enfants (planche « Gestes d'enfants », 1916).

Que se passait-il à Montreuil pendant la Première Guerre mondiale ? Découvrez-le dans l'exposition inaugurée le 11 novembre place Jean-Jaurès.

## Centenaire 1914-1918

La vie locale est profondément transformée par la guerre. Les nombreux documents d'archive, courriers des habitants, délibérations municipales et photographies anciennes que Sandra Giannini, responsable des archives municipales de Montreuil, a sélectionnés et interprétés, livrent l'histoire de cette période. C'est d'abord la pénurie de matières premières qui s'installe. Des lettres de commerçants risquant de fermer pour cause de

pénurie sont adressées au maire, Ernest Savart (de 1913 à 1919). Des entreprises sont menacées elles aussi de fermeture. Les tickets de rationnement de



Tickets de rationnement, 1918.

pétrole destinés aux familles font leur apparition. Du fait des restrictions imposées par la préfecture, l'éclairage public est soumis à la diète, les rues s'assombrissent et les transports publics se raréfient.

### Surcharge de travail

Des files d'attente interminables se créent devant les bureaux de perception des allocations militaires. Des certificats de présence sont demandés par la mairie pour vérifier que le Montreuillois est bien au front afin que sa famille touche l'aide militaire. Plusieurs aides aux habitants les plus démunis sont créées, notamment à travers des subventions à la Croix-Rouge.

Les conditions de travail se dégradent dans les usines mobilisées pour l'effort de guerre. On travaille le dimanche et les journées de travail excèdent dix heures. Les accidents dus à la production d'armes se multiplient. Les ouvriers s'épuisent et les grèves se profilent.

Et ce sont les femmes qui font tourner la vie quotidienne. Elles remplacent les hommes aux champs et à l'usine. Elles procurent aux poilus de la nourriture et du réconfort via des milliers de

À l'occasion des célébrations du centenaire du déclenchement de la Première Guerre mondiale, *Tous Montreuil* s'est plongé dans les archives locales. L'occasion de vous proposer un rendez-vous régulier pour vous raconter la Grande Histoire du point de vue des Montreuillois-es, leur vécu sur le front mais aussi à l'arrière, le quotidien des familles, en usine, à l'école.... Pour donner une voix aux anonymes qui ont vécu la première grande tragédie du XX<sup>e</sup> siècle. ●

lettres. En 1917, une pétition de la « Solidarité des femmes » obtient auprès de la mairie la création de garderie pour les enfants.

Alors que la vie des prisonniers captifs se détériore à la suite du blocus imposé à l'Allemagne, des colis de savons et boîtes de conserve leur sont adressés. Les prisonniers accusent réception en envoyant des cartes postales. Il faut manger et tenter de survivre aux maladies : diverses notes médicales et lettres du « service épidémies » détaillent les mesures à prendre face à la recrudescence de la grippe espagnole.

### Des « filles recommandables »

La vie culturelle communale se poursuit malgré tout, avec, en 1915, des pièces de Corneille. Suspendue au début du conflit, l'élection des « rosières de Montreuil » reprend en 1916. Ces « *filles les plus recommandables par leur conduite et leur indigence* » sont choisies par le conseil municipal ; elles seront mariées à la mairie et à l'église le jour de la fête patronale. La Ville reçoit ainsi des lettres de recommandation d'entreprises locales et de pétitions des habitants recommandant des candidates. L'exposition présente aussi des pages de la presse satirique de l'époque avec des caricatures et des dessins sur la guerre, des extraits du journal *Pages de gloire*, des chansons de poilus, des journaux du front et des lettres de soldats au combat ou faits prisonniers.

Parmi les multiples raretés à découvrir, des cartes postales

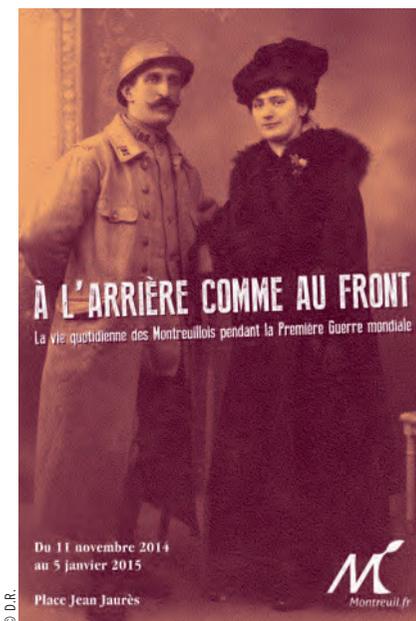


L'officier Charles Devinat.

d'époque et un fonds photographique de soldats en uniforme que plusieurs familles ont confiés aux archives municipales, ainsi que des photographies d'anciens combattants et de médailles militaires.

Cette exposition, réalisée par la direction du développement culturel et son service des archives, sera visible place Jean-Jaurès, face à la mairie, jusqu'au 4 janvier 2015.

● Caroline Thiery



© D.R.



Le soldat Alfred Bouzior.

## Commémoration

À l'occasion du 96<sup>e</sup> anniversaire de l'armistice du 11 novembre 1918, la Ville organise, mardi 11 novembre, à 10 h, une cérémonie de commémoration au monument aux morts du cimetière de Montreuil. Elle sera suivie, à 11 h 15, par la visite de l'exposition sur la vie des Montreuillois-es pendant la guerre, place Jean-Jaurès, face à la mairie. ● C. T.

Je suis bien dans mon assiette !



Votre commande  
au 01 70 611 960\*

Chaque jour, Appétits & Associés vous propose un large choix de menus classiques ou de régimes. Un repas frais, savoureux et équilibré est livré à domicile à 15,10€\* soit 10,30€ après déduction fiscale.

[www.appetits-associes.fr](http://www.appetits-associes.fr)



Les spécialistes des repas de qualité livrés à domicile

\*Prix d'un appel local - Tarif en vigueur au 30/12/2013



Fenêtres, portes d'entrée  
volets battants et roulants,  
portes de garage,  
stores et moustiquaires



Design contemporain  
Alu et PVC  
Large gamme de couleurs  
Fabrication sur mesure  
Sécurité à toute épreuve  
Isolation thermique  
et phonique  
Produits recyclables



Prix direct d'usine\*. Pose assurée par nos spécialistes agréés.  
Salle d'exposition. Possibilités de financement.  
Produits éligibles au crédit d'impôt et au prêt à taux 0%\*\*

DEVIS GRATUIT - VENTE AUX PARTICULIERS ET PROFESSIONNELS



ZAC de la Tuilerie - 26, rue de l'Ormeteau  
77500 CHELLES - Tél. : 01 64 21 80 40  
Fax 01 64 21 80 41  
bieberpvc.muriel@hotmail.fr - [www.bieber-pvc.com](http://www.bieber-pvc.com)



Garde  
d'enfants  
& Soutien  
scolaire  
à domicile



Ensemble, au service de vos enfants

[www.family-sphere.fr](http://www.family-sphere.fr)

AUTOUR DES ENFANTS RCS Bobigny 532 717 980  
Agrément Qualité par l'Etat N°200911/F/093/G/053

Organisme agréé par l'Etat

Agence de Montreuil

69, rue Parmentier

01 83 84 50 05

contact.montreuil@family-sphere.fr

**BRICORAMA**

**MONTREUIL**  
Centre Commercial  
Croix de Chavaux

**-15 % de remise sur l'article de votre choix**  
sur présentation de ce coupon à la caisse\*

**Valable jusqu'au 30 novembre 2014**

UNIQUEMENT BRICORAMA MONTREUIL  
Tél. : 01 48 59 03 77 • CENTRE COMMERCIAL CROIX DE CHAUX

\*Remise valable uniquement pour un seul passage en caisse et sur présentation de ce coupon à l'exception des produits en promotion, de l'électroportatif, du motorisé de jardin, de l'électroménager, de la librairie, des commandes en cours, des produits « tracts » et des produits baissés premiers prix. Non cumulable avec les remises liées à la Carte Maison, sous réserve de seuil de vente à perte. RC BOBIGNY B 335 325 825.

Commerçants • Artisans • Entreprises

Annoncez-vous dans

**tous**  
Montreuil

Diffusé chez tous vos clients résidentiels ou professionnels,  
Distribué dans toutes les boîtes aux lettres

**médias**  
& PUBLICITE

Contactez dès à présent

Pascal GAUTHIER au 06 78 17 33 05

[pgauthier@groupe medias.com](mailto:pgauthier@groupe medias.com)

Interlocuteur unique pour vos campagnes publicitaires

Tél : 01 49 46 29 46 - [www.groupe medias.com](http://www.groupe medias.com)



**Cabinet Louis-Porcheret**

Administrateur d'Immeubles - Gérance - Locations - Transactions Immobilières

**MONTREUIL - Boissière**

Depuis 1947,  
3 agences sur l'est parisien

AGENCE

17 boulevard Rouget de Lisle  
93100 MONTREUIL - 01 48 57 43 60

SYNDIC ET GESTION

92 avenue du Président Wilson  
93100 MONTREUIL - 01 48 58 42 00

[www.porcheret.fr](http://www.porcheret.fr)



Zone pavillonnaire, dans un immeuble semi récent bien entretenu Appartement de 2 pièces entièrement refait de 50 m<sup>2</sup> PARKING et cave.

**Prix : 174 000€**

## MODE D'EMPLOI

## TRIP TRAPPEUR À ALLEVARD

Pour le trip « trappeur et découverte du ski à Allevard », on se « préinski » jusqu'au 19 novembre. Mais attention, la préinscription ne fait en aucun cas office d'inscription définitive...

## Séjours hiver enfance

Ça va encore farter pour les 7-11 ans, du 16 au 27 février, sur le massif de Belledonne. Le centre de vacances d'Allevard de la Ville accueille skieurs et trappeurs au pied des pistes, sur son domaine skiable de 35 kilomètres. L'occasion de découvrir les joies de la glisse et de la neige en toute sécurité dans cette petite station familiale, située entre 1 450 et 2 100 mètres d'altitude et adaptée à tous les niveaux de ski. Au programme des réjouissances : pratique du ski alpin, donc, accompagnée de moniteurs de l'École de ski française, puis avec les animateurs selon son niveau. Quelle que soit l'activité, les enfants sont d'ailleurs encadrés par des directeurs et des animateurs diplômés, ainsi que par des professionnels pour les activités spé-

cifiques. L'élément moteur du séjour ? Des ateliers de découverte du milieu montagnard à base de randonnées en raquettes, construction d'igloo, soirées festives... Et, comme de coutume, les enfants n'ayant jamais participé à un séjour organisé par la Ville sont prioritaires. Quant au tarif, il varie

en fonction du quotient familial et tient compte des revenus et du bon CAF.

● A. L.

✕ SAVOIR PLUS : Remplir le coupon de pré-inscription de la plaquette Séjours hiver et le retourner par courrier ou directement



© BRUNO LONGO

à Accueil du service éducation (APE), Centre administratif Opale B, 3, rue de Rosny, 93100 Montreuil, ou depuis [www.montreuil.fr/inscription\\_sejours](http://www.montreuil.fr/inscription_sejours) Service éducation, accueil prestations à l'enfant, tél. : 01 48 70 62 95.

## PETITES ANNONCES GRATUITES

Envoyez vos petites annonces ou portez-les, de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h, à *Tous Montreuil*, Cap Horn (au 3<sup>e</sup> étage), 51-63, rue Gaston-Lauriau, 93100 Montreuil. Ne sont pas publiées les demandes d'emploi ni les transactions immobilières ou automobiles. NOS PETITES ANNONCES SONT EXCLUSIVEMENT RÉSERVÉES AUX MONTREUILLOIS-ES. Pour que votre annonce puisse être prise en compte, indiquez votre nom et votre adresse en plus du texte que vous nous adressez. Nous ne publierons que vos coordonnées téléphoniques.

## VENDS

■ Fer à repasser, 5€. Petite table à repasser, 2€. Tapis, petits et grands, de 2€ à 20€. Perfecto cuir marron clair (agneau), 10€. Divers vêtements, T. 36 à 38, de 1€ à 5€. Chaussures et bottes, de 2€ à 10€. Balai électrique spécial moquette, 10€. Pannière à linge, 2€. Sacs à main, de 2€ à 5€. Skis de fond, 20€. *Encyclopédie du corps humain*, 10 volumes, 30€. ▶ 06 10 12 83 60 (à partir du 21 novembre).  
■ Bibliothèque d'angle plaquée chêne, très bon état, 70€. Téléviseur Daewoo, année 2004, 51cm, 10€. ▶ 07 81 92 27 94.  
■ Cuisinière électrique blanche, 4 feux, 110€. ▶ 09 81 36 61 58.  
■ Bottes couleur bordeaux, P. 39, talon 5 cm, très bon état, 15€. ▶ 01 42 87 73 10.  
■ Guitare Aria copie Mostrite rouge avec étui, 450€. Partitions et méthodes jazz, 10€ pièce. ▶ 01 40 24 26 29.  
■ Bureau « Sauthon » plate-forme blanche sur 2 pieds en bois vernis, 40€. Miroir avec pattes de support (sans cadre), 35€. Deux porte-serviettes Habitat en bois, 10€. Applique murale ou plafond ovale en verre et cadre métal blanc, 20€. Tapis fait main en Turquie, 120€. Chaussures homme en cuir noir, P. 43, 10€. Lot de 5 équerres métalliques blanches, grandes et petites, 25€. Siège bain de soleil blanc avec dossier ajustable, 10€. ▶ 06 32 90 68 28.  
■ Bottines femme P. 39, cuir bordeaux, entièrement doublées cuir, talon 7-8 cm, neuves, achetées à la Samaritaine, 45€. ▶ 06 22 14 83 01.

■ *Encyclopedia Universalis* en 20 volumes, 300€. *Grand Dictionnaire des lettres* (Larousse), 7 volumes, 100€. Œuvres de Victor Hugo en 17 volumes, 200€. Œuvres de Balzac en 10 volumes, 100€. Œuvres de Giono en 15 volumes, 100€. Œuvres de P. Loti en 11 volumes, 100€. Œuvres de J. Kessel en 15 volumes, 100€. Tous reliés et en excellent état. ▶ 06 63 21 14 22.  
■ Lampadaire Art déco 1930, bon état, pied vert bronze, anneau cuivre, abat-jour blanc, 50€. Baromètre selon Torricelli avec thermomètre, 40€. Deux bidons de lait en cuivre, 20€, ou 10€ l'un. Chandelier 3 branches en fer forgé vert bronze intérieur-extérieur, 5€. Poussette année 1975, 5€. ▶ 01 42 87 12 90 ou 06 63 38 41 90.  
■ Canapé d'angle avec méridienne, accoudoirs wengé, très bon état, 400€. Table de salle à manger 4 personnes (8 avec rallonges), dessus verre trempé, pied et contours marron. Lit à baldaquin fille, décoré blanc, 70€. Armoire 2 portes, 2 tiroirs, blanche côté penderie et côté étagère. Bureau d'angle ou 2 bureaux en plateau verre trempé, 60€. Chaise de bureau fuchsia, 15€. Meuble à chaussures recouvert tissu beige, 10€. Portes de cuisine rouge brillant, de 10€ à 22€ selon dimensions. Machine à laver, très bon état. Plateau chauffant, 250€. Cafetière Senseo, 20€. Presse-agrumes électrique double, 15€. Essoreuse à salade M6 Boutique, neuve, 15€. Disques variétés diverses, vinyles 33 tours, 4€ pièce si achat du lot en totalité (environ 100). ▶ 06 43 86 50 73.

■ Chaîne hi-fi composée de : tuner Yamaha T 550 natural sound stereo ; lecteur de cassettes Alpage stéréo AL 50 ; ampli Yamaha A 760 natural sound ; 2 baffles arche B et W ; un tourne-disque. Tout ce matériel est de haute qualité, à négocier. ▶ 01 48 58 43 74.  
■ Table basse ovale et table ronde avec plateau mosaïque, 40€ l'une. Tabouret, 10€. Lampes à poser, 5€. Petite table de chevet, 5€. ▶ 06 19 92 08 38.

## SERVICES

■ Étudiante en littérature donne cours de français, anglais, histoire, géographie aux enfants de primaire et collège. Je peux aussi aider à la préparation du brevet pour les élèves de 3<sup>e</sup>. ▶ 06 24 37 77 47 ou 01 48 54 96 38.  
■ Pédagogue, patiente, discrète, j'assiste toute personne dans l'utilisation de son ordinateur : gestion des mails et fichiers, recherches Internet, bases de travail sur PC, Word, Excel, etc. ▶ 06 65 55 72 91.  
■ Professeur très expérimenté donne cours de maths, physique, chimie, de la 6<sup>e</sup> à la terminale, BTS (dont BTS AVA) et prépa. Toutes sections de filière générale (S, ES, L) ou technologique (STI, STL). Préparation aux examens du bac et mise en condition (séances de bac blanc) après remise à niveau éventuelle. En individuel ou collectif. ▶ 06 52 00 98 62 ou 01 48 73 70 66.  
■ Maman sérieuse et expérimentée garde vos enfants à la sortie de l'école ou à temps complet. ▶ 06 52 56 49 56.

■ Professeur, pédagogue expérimentée, propose cours de français, philo, allemand et anglais. Préparation bac, autres examens, concours. ▶ 01 48 58 55 90.  
■ Professeur d'italien, très expérimentée, donne cours d'italien tous niveaux, de la 6<sup>e</sup> aux écoles supérieures. Préparation aux examens. ▶ 06 80 46 84 11.  
■ Dame, diplômée SPA, garde à son domicile chiens de petite et moyenne taille lors de vos déplacements, vacances ou hospitalisations. ▶ 01 42 87 02 51 ou 06 80 41 69 21.  
■ Professeur diplômé d'État, musicien professionnel, donne cours particuliers de guitare, tous styles, tous niveaux, pour amateur ou professionnel. Nous aborderons, en fonction de vos besoins, le répertoire de votre choix : pop, rock, métal, blues, chanson, jazz, funk..., les différentes techniques d'accompagnement (médiator, finger-picking, tapping, etc.), l'improvisation sous toutes ses formes, l'harmonie et le solfège de façon ludique et simple. ▶ 06 30 36 88 08.  
■ Professeur trilingue, diplômée, donne cours d'anglais et d'espagnol, tous niveaux, adultes, adolescents et enfants. Soutien possible pour toute l'année scolaire 2014-2015. Tarifs solidaires. ▶ 01 55 86 29 90 ou 06 03 10 78 94.

## ACHÈTE

■ Timbres français et étrangers, pièces et billets français et étrangers. Cartes postales anciennes. Stylos et briquets de marque et autres. ▶ 06 09 07 24 65.

## MAIRIE PRATIQUE

ALLÔ LA MAIRIE ■ Tél. : 01 48 70 60 00.

SITE INTERNET ■ [www.montreuil.fr](http://www.montreuil.fr)

MAIRIE ANNEXE DES BLANCS-VILAINS

■ 77, rue des Blancs-Vilains, tél. : 01 45 28 60 60.

SESAM ■ Signaler les problèmes dans l'espace public, tél. : 01 48 70 66 66. Mail : [sesam@montreuil.fr](mailto:sesam@montreuil.fr)



## URGENCES

## PHARMACIENS DE GARDE

■ La pharmacie Maarek, 26, rue de Paris, est ouverte 7 jours sur 7, 24 heures sur 24.  
■ La pharmacie Khaless, 67, rue de Paris, est ouverte 7 jours sur 7, de 9 à 22 h.

## MAISON MÉDICALE DE GARDE

■ Composer le 15 le samedi de 12 h 30 à 20 h, le dimanche et les jours fériés de 8 à 20 h pour une consultation au Centre municipal de santé Bobillot, 11, rue du Sergent-Bobillot, M° Croix-de-Chavaux. Bus 115, arrêt Croix-de-Chavaux-Rouget-de-Lisle.

## SOS SANTÉ 15

■ Le 15 vous met en contact 24 heures sur 24 avec un service d'urgence : un médecin, voire le Samu si cela s'avère nécessaire.

## ASSOCIATION AIDES

■ Dépistage du VIH gratuit, le vendredi de 17 h à 20 h, 17, rue Gaston-Lauriau, 01 48 18 71 31.

## MALTRAITANCE 39 77

■ Maltraitance personnes âgées, personnes handicapées.

## PÉDIATRES DE GARDE

■ Mardi 11 novembre : Dr Pinard (Bagnolet), 01 48 97 89 89.  
■ Samedi 15 et dimanche 16 novembre : Dr Mueller (Livry-Gargan), 01 43 81 65 75.  
■ Samedi 22 et dimanche 23 novembre : Dr Schlemmer (Les Lilas), 01 43 62 77 06.

## URGENCES HOSPITALIÈRES

■ Centre hospitalier intercommunal André-Grégoire, 56, boulevard de La Boissière, 01 49 20 30 76, urgences polyvalentes (adultes, enfants, maternité).

## ENFANTS MALTRAITÉS

■ Au 119 (appel gratuit), enfants et adultes peuvent témoigner et être conseillés 24 heures sur 24.

## AIDE HANDICAP ÉCOLE

■ 0 810 55 55 00.

## VIOLENCES CONJUGALES

■ 3919 du lundi au samedi jusqu'à 22 h et jours fériés jusqu'à 20 h.

## JEUNES VIOLENCES ÉCOUTES

■ 0 800 20 22 23, un numéro vert anonyme et gratuit contre le racket et les violences scolaires.

## PERMANENCE DU DÉFENSEUR DES DROITS

■ Tous les mercredis matin de 9 à 12 h au PAD, 12, boulevard Rouget-de-Lisle, et/ou sur RV au 01 48 70 68 67.

## POINTS D'ACCÈS AU DROIT (PAD)

■ PAD du centre-ville, 12, boulevard Rouget-de-Lisle, 01 48 70 68 67.  
■ PAD de la mairie annexe des Blancs-Vilains, 77, rue des Blancs-Vilains, 01 45 28 60 60.

## MÉDIATION SOCIALE

■ Du lundi au vendredi, de 10 h à 13 h et de 14 h à 17 h 30. Fermé le mardi. 20, avenue du Président-Wilson, 01 48 70 61 67.  
■ Et permanences de médiation familiale, sur rendez-vous, le 1<sup>er</sup> jeudi du mois de 10 h à 13 h, et le 3<sup>e</sup> jeudi du mois de 14 h à 17 h. Même adresse, même téléphone.

## NUMÉRO D'URGENCE POUR LES SOURD-E-S

■ 114, un numéro gratuit ouvert 7 jours sur 7, 24 heures sur 24, pour joindre le 17, le 18 et le 115.

tous Montreuil

Journal d'informations municipales. Cap Horn, 51-63, rue Gaston-Lauriau, 93100 Montreuil, tél. : 01 48 70 64 47, e-mail : [tm@montreuil.fr](mailto:tm@montreuil.fr) Directeur de la publication : Patrice Bessac. Directrice de la communication : Martine Moëllic. Rédactrice en chef : Sophie Bolo. Rédactrice en chef adjointe : Christelle Chevallier. Secrétariat de rédaction et maquette : Françoise Benoiste. Rédaction : Muriel Bastien, Françoise Christmann, Antoine Jaunin, Hugo Lebrun, Anne Locqueneaux, Caroline Thiery. Ont participé à ce numéro : Judith Bregman, Guillaume Gesret, Mylène Sacksick ; Marie-Paule Montmorency (relecture) ; Olivier Dechaud (maquette). Conception graphique : DA Conseils. Photos : Gilles Delbos, Véronique Guillien. Photothèque : Fadette Abed. Secrétariat : Nathalie Delzongle. Imprimerie IPS Pacy, imprimé sur papier recyclé. Publicité : Médias & publicité, tél. : 01 49 46 29 46, fax : 01 49 46 29 40, e-mail : [groupe@groupemedias.com](mailto:groupe@groupemedias.com) Distributeur : Isa Plus. Tirage : 53 000 ex.

www.pit-design.com

# Aide à domicile & repas à domicile

## Interventions 7 jours sur 7 et 12 mois sur 12.

Aide aux repas, courses, accompagnement extérieur, lever, coucher, aide à la toilette, stimulation...  
Travaux ménagers, repassage.

**Tarif horaire**  
Barème du Conseil Général / APA

Devis gratuit personnalisé avec prise en compte de vos aides éventuelles APA, PCH, CNAV... Chèques CESU, ADPA acceptés.  
Déduction fiscale : nous consulter...

Livraison Quotidienne\*  
Cuisine Traditionnelle, Formules Diététiques...  
Déjeuner à la carte : **13,25€**  
Déjeuner Équilibre : **12,43€**  
Prix hors déduction fiscale

**À la carte :**  
3 entrées, 3 plats & 3 garnitures...

\*Repas du week-end livrés le vendredi.

Le Service au Quotidien **LSQ**

Contactez-nous au : **01 48 57 06 21**

102, avenue de la Résistance 93100 MONTREUIL - [www.service-quotidien.fr](http://www.service-quotidien.fr)

Et la vie devient plus simple... **SI SERVICES à la personne**




**CROSS DINER BAR**  
cuisine américaine authentique

**HAMBURGER AUTHENTIQUE**

**FRITES MAISON**

**CHILI CON CARNE**

**PÂTISSERIES AMÉRICAINES**

**-50% OFFRE VALABLE JUSQU'AU 30 NOVEMBRE 2014**  
1 seule fois sur présentation de ce coupon dans la limite d'une addition hors boissons

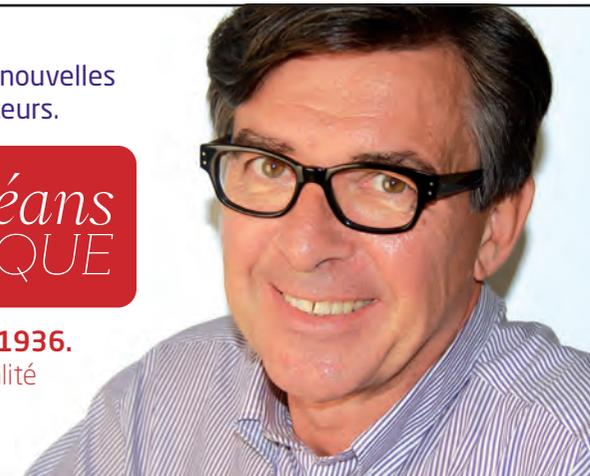
Cross Diner Bar - Centre Commercial Croix de Chavaux  
1, avenue de la Résistance - 93100 MONTREUIL - Tél.: 01 43 63 30 97

Venez découvrir nos nouvelles collections créateurs.

**Dorléans OPTIQUE**

Opticien depuis 1936.  
Tradition & Qualité

40 rue du Capitaine Dreyfus, 93100 Montreuil, Tél. 01 42 87 27 33



# Nouvel'R

## VOTRE NOUVELLE ADRESSE À MONTREUIL

- En cœur de ville, à proximité immédiate des commerces, transports et équipements
- Une architecture alliant tradition et modernité
- Du studio au 5 pièces
- Des loggias, terrasses ou jardins pour la plupart des appartements
- Des prestations de qualité



**ESPACE DE VENTE**  
13 rue Clotilde Gaillard  
MONTREUIL - 93

**0 970 82 35 35**  
Appel non surtaxé

**AKERY'S PROMOTION**

(1) RT 2012 : le programme sera conforme à la Réglementation Thermique 2012, certifiée à l'achèvement des travaux. (2) PTZ+ : valable dans le cadre d'un Prêt à Taux Zéro +. A compter du 01/10/2014, le PTZ+ est applicable notamment sous conditions de ressources et sous réserves de destiner le bien à la résidence principale. Le taux d'emprunt est calculé sur un plafond maximum qui est établi en fonction de la localisation, du montant de l'opération et du nombre de personnes résidant dans le bien immobilier. AKERY'S Promotion S.A.S. au capital social de 25 799 500 € - RCS Toulouse 338 434 152 - Siège social : 33 - 43 av. Georges Pompidou - BP 23179 - 31131 BALMA CEDEX. Conception : Sakara.fr - Illustration à caractère d'ambiance non contractuelle réalisées par YORK PROMOTION. Architecte : ZAD Architecture. Document non contractuel. 10/2014.